

Arabic to Understand Qur'an

কুরআন বোঝার জন্য আরবী

Book II (Reader 3, 4 and 5)

Madinah Arabic Reader

by Dr. V. Abdur Rahim

মদিনা আরবী রিডার

ডষ্টের ভানিয়া আব্দুর রহীম

বাংলা সহায়িকা

Guide in Bangla

prepared and compiled by

bangla.arbi

বাংলায়নে

বাংলা.আরবী

ভুল পেলে দয়া করে জানাবেনঃ bangla.arbi@gmail.com

draft version 00 date 14-Apr-2015 ১-বৈশাখ-১৪২২ ২৪-জা.আখিরা-১৪৩৬

Main Index		মূল সূচী	
ক্র	লেস্ন	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	১	ইন্না, লায়াল্লা, যু, আম, আও, মিয়া, ...	৬
২।	২	লাইসা, ইন্না, ...	১৭
৩।	৩	তুলনামূলক বিশেষণ, লাকিন্না, ...	২২
৪।	৪	মাদী - ১, নায়াম, বালা, ...	৩৩
৫।	৫	মাদী - ২, মাফ'উলুন বিহি, ...	৪২
৬।	৬	মাদী - ৩, আইযু, লিমা, হাতি, ...	৫৪
৭।	৭	মাদী - ৪ বহুবচন, কা-না, যু, ...	৬৩
৮।	৮	(ব্যবহার করা হয়নি)	
৯।	৯	মহিলাবাচক অটুট বহুবচন, নিদা, ...	৭৭
১০।	১০	মুদারি' - ১, ইল্লা, লায়াল্লা, বাইনা, ...	৯৬

Main Index		মূল সূচী	
ক্র	লেস্ন	বিষয়	পৃষ্ঠা
১১।	১১	মুদারি' - ২, মাসদার, ...	১০৭
১২।	১২	মাদারি' - ৩, মাফ'উলুন ফিহি, ইন্না, ..	১১৯
১৩।	১৩	(ব্যবহার করা হয়নি)	
১৪।	১৪	আমর - আদেশ, অনুরোধ ও দ্রু'য়া	১২৬
১৫।	১৫	লা-নাহিয়া - নিষেধ	১৩৬
১৬।	১৬	ইযুরিছু - সে চায়, মা-, ডিপটোট, ...	১৪৬
১৭।	১৭	আন আযহাবা - আমি যেতে চাই, ...	১৬৪
১৮।	১৮	মুদারি' - মারফু, মানসূব, মাজযুম, ...	১৭৪
১৯।	১৯	লান + মুদারি' মানসূব	১৮৭
২০।	২০	দ্বিচন dual	১৯৫

Main Index		মূল সূচী	
ক্র	লেস্ন	বিষয়	পৃষ্ঠা
২১।	২১	লাম + মুদারি' মাজযুম	২০১
২২।	২২	(ব্যবহার করা হয়নি)	
২৩।	২৩	পুরুষবাচক অটুট বঙ্গবচন	২১১
২৪।	২৪	(ব্যবহার করা হয়নি)	
২৫।	২৫	কা-না, আখুন-আবুন, কুবল, ...	২১৮
২৬।	২৬	দুর্বল ক্রিয়া - ১ মিথাল	২২৮
২৭।	২৭	দুর্বল ক্রিয়া - ২ আজওয়াফ	২৪০
২৮।	২৮	দুর্বল ক্রিয়া - ৩ নাক্সি	২৫৬
২৯	২৯	দুর্বল ক্রিয়া - ৪ মুদা'য়য়াফ দ্বিগুণিত	২৭৩
৩০।	৩০	দ্বিবচনে মাদী মুদারি'	২৮৪
৩১।	৩১	বিশেষণ-বিশেষিত না'ত-মান'উত	২৯২

Lesson

1

লেসন

১

الدّرْسُ

الْأَوَّلُ

إِنْ

الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

১।

আল-জুম্লাতুল ইসমিইয়াতু

আল-জুমলাতুল ফি'য়লিয়া

ইন্না

নামবাক্য

ক্রিয়াবাক্য

inna

the nominal sentence

the verbal sentence

লায়াল্লা (ইন্না-র বোন)

২।

لَعَلَّ

হয়তোবা (আশা, ভয়)

Perhaps (hope, fear)

৩।

ذُو

যু

অধিকারী, মালিক, ওয়ালা, বিশিষ্ট

having or possessing

৪।

أَمْ ... أَمْ

আ...আম...

অথবা-অর্থে "কি ... না..."

"or" only in an interrogative sentence

৫।

مَائَةٌ

শত

hundred

أَلْفُ

হায়ার

thousand

৬।

غَالٍ

দামী

৭।

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

إِنْ ১।	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ আল-জুম্লাতুল ইসমিয়াতু নামবাক্য inna	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ আল-জুম্লাতুল ফিয়লিয়া ক্রিয়াবাক্য the nominal sentence the verbal sentence
--------------------------	--	--

আরবি বাক্য দ্রুই প্রকার - নামবাক্য আর ক্রিয়াবাক্য।

১.১।	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	নামবাক্য	the nominal sentence
-------------	-----------------------------------	-----------------	-----------------------------

নাম বাক্যে প্রথম শব্দটা ক্রিয়া নয়, নাউন বা সর্বনাম হতে পারে। যেমনঃ

الْكِتَابُ سَهْلٌ	বইটা সহজ।	The book is easy.
এ বাক্যে প্রথম শব্দটা আল-কিতাবু নাউন, ক্রিয়া নয়।		

১.২।	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	ক্রিয়াবাক্য	the verbal sentence
-------------	-----------------------------------	---------------------	----------------------------

ক্রিয়া বাক্যে প্রথম শব্দটা ক্রিয়া, নাউন বা সর্বনাম নয়। যেমনঃ

خَرَجَ بِلَالٌ	বিলাল বের হয়ে গেছে।	Bilaal went out.
-----------------------	---------------------------------	-------------------------

১.৩।

إِنْ

ইন্না

inna

surely

indeed

অবশ্যই

no doubt

নিশ্চয়ই

certainly

ইন্না শুধুমাত্র নামবাক্যে ব্যবহার করা যায়।

ইন্না মুবতাদাকে মানসূব করে দেয়। (মানসূবের মূল আলামত ফাত্হা-যবর)।

উদাহরণঃ

الْكِتَابُ سَهْلٌ

এটা নামবাক্য জুমলা-ইসমিয়া। "আল-কিতাবু" মুবতাদা-সাবজেষ্ট এবং মারফু (মূল আলামাত দাষ্মা-পেশ)।

إِنَّ الْكِتَابَ سَهْلٌ

বইটা অবশ্যই সহজ।

Indeed the book is easy.

এ বাক্যে জুমলা-ইচ্ছমিয়ার আগে ইন্না বসানো হয়েছে। আল-কিতাবু পরিবর্তিত হয়ে আল-কিতাবা হয়েছে। আল-কিতাবা-কে আমরা ইচ্ছমু-ইন্না বলবো। ইচ্ছমু-ইন্না সবসময়ই মানসূব।

ইন্না খবর-কে পরিবর্তিত করে না। মূল বাক্যের খবর ছাত্লুন মারফু ছিল। ইন্না বসার পরে-ও এটা মারফু-ই রয়ে গেছে।

ইন্না বসার পরে বাক্যের অর্থটা আরও জোরালো হয়ে যায়।

আরও একটা উদাহরণঃ

أَنْتَ عَنِّيْ

এটা নামবাক্য জুমলা-ইসমিয়া। "আন্তা" মুবতাদা-সাবজেষ্ট। এটা মারফু-রূপী সর্বনাম।

إِنَّكَ غَنِّيْ

তুমি অবশ্যই ধনী।

Indeed you are rich.

এ বাক্যে জুমলা-ইসমিয়ার আগে ইন্না বসানো হয়েছে। মারফু-রূপী সর্বনাম "আন্তা" পরিবর্তিত হয়ে মানসূব-রূপী সর্বনাম "কা" হয়েছে। "কা"-কে আমরা ইসমু-ইন্না বলবো। ইসমু-ইন্না সবসময়ই মানসূব।

লায়াল্লা (ইন্না-র বোন)

২।

لَعَلٌ

হয়তোবা (আশা, ভয়)

Perhaps (hope, fear)

"লায়াল্লা" ইন্না-র মত-ই আরেকটা পার্টিকল। লায়াল্লা-কে ইন্না-র বোন বলা হয়। লায়াল্লা-র ব্যবহার আর বৈশিষ্ট ইন্না-র মত।

লায়াল্লা শুধুমাত্র নামবাক্যে ব্যবহার করা যায়। এটার অর্থ হয়তোবা (perhaps)। আশা অথবা ভয় অর্থে এটা ব্যবহার করা হয়।

লায়াল্লা মুবতাদাকে মানসূব করে দেয়। (মানসূবের মূল আলামত ফাত্হায়বর)।

উদাহরণঃ

الْجَوْهُ جَمِيلٌ	এটা নামবাক্য জুমলা-ইসমিয়া। আল-জাওয়ু মুবতাদা-সাবজেষ্ট এবং মারফু (মূল আলামাত দাস্মা-পেশ)।
لَعَلَّ الْجَوْهُ جَمِيلٌ	আমি আশা করছি আবহাওয়াটা ভালো। I hope the weather is fine.

এ বাক্যে জুমলা-ইচ্মিয়ার আগে লায়াল্লা বসানো হয়েছে। আল-জাওয়ু পরিবর্তিত হয়ে আল-জাওয়া হয়েছে। আল-জাওয়া-কে আমরা ইসমু-লায়াল্লা বলবো। ইসমু-লায়াল্লা সবসময়ই মানসূব।

লায়ালা খবর-কে পরিবর্তিত করে না। মুল বাক্যের খবর "জামিলুন" মারফু ছিল। লায়ালা বসার পরে-ও এটা মারফু-ই রয়ে গেছে।

লায়ালা বসার পরে বাক্যের অর্থটা আশা বা ভয়ের কথা ইঙ্গিত করে।

উদাহরণঃ

الْمُدَرِّسُ مَرِيضٌ	এটা নামবাক্য জুমলা-ইসমিয়া। আল-মুদার্রিসু মুবতাদা-সাবজেষ্ট এবং মারফু।
لَعَلَّ الْمُدَرِّسَ مَرِيضٌ	আমার ভয় হচ্ছে শিক্ষকসাহেব অসুস্থ।
	I am afraid the teacher is sick.

এ বাক্যে জুমলা-ইসমিয়ার আগে লায়ালা বসানো হয়েছে। মারফু-রূপী মুবতাদা আল-মুদার্রিসু পরিবর্তিত হয়ে মানসূব-রূপী আল-মুদার্রিচা বসানো হয়েছে। "আল-মুদার্রিসা"-কে আমরা ইসমু-লায়ালা বলবো। ইসমু-লায়ালা সবসময়ই মানসূব।

৩।

ذُو

যু

অধিকারী, মালিক, ওয়ালা, বিশিষ্ট

having or possessing

উদাহরণ:

ذُو مَالٍ	সম্পদের অধিকারী	সম্পদওয়ালা
	possessor of wealth	wealthy
ذُو خُلُقٍ	সৎ চরিত্রের অধিকারী	
	possessor of manners	well-mannered
ذُو عِلْمٍ	জ্ঞানের অধিকারী	জ্ঞানী
	possessor of knowledge	learned

"যু" সবসময় মুদাফ। এর পরের শব্দটা মুদাফ-ইলাইহি মাজ্ঝুর।

ذُو	"যু" পুরুষ-বাচক।
ذَاتُ	"যাতু" মহিলা-বাচক।
উদাহরণ:	
بِلَالٌ ذُو عِلْمٍ وَأُخْتُهُ ذَاتُ خُلُقٍ	
বিলাল জ্ঞানের অধিকারী আর তার বোন সৎ চরিত্রের অধিকারী	
Bilal is learned (possessor of knowledge) and his sister is well-mannered (possessor of good manner).	

৪।

أَمْ ...

আ...আম...

অথবা-অর্থে "কি ... না..."
(শুধুমাত্র প্রশ্নবোধেক বাক্যে)

"or" only in an interrogative sentence

উদাহরণঃ

আপনি কি একজন ডাক্তার না ইঞ্জিনিয়ার?	أَطِيبُ أَنْتَ أَمْ مُهَنْدِسٌ؟
Are you a doctor or an engineer?	أَمْ فِرْنَسَا هُوَ أَمْ مِنْ أَلْمَنِيَا؟
তিনি ফ্রাঙ (থেকে) না জার্মানি থেকে?	أَبَلَّا رَأَيْتَ أَمْ حَامِدًا؟
Is he from France or Germany?	أَمْ دَرِسْ أَنْتَ أَمْ طَالِبٌ؟
তুমি বিলালকে না হামিদকে দেখেছো?	আপনি কি একজন শিক্ষক না ছাত্র?
Did you see Bilal or Hamid?	Are you a teacher or a student?
আপনি কি মকায় না জেদায় গিয়েছিলেন?	أَلَى مَكَّةَ ذَهَبْتَ أَمْ إِلَى جُدَّةَ؟
Did you go to Makkah or Jeddah?	

অশুন্দু প্রয়োগ

X	أَنْتَ مُدَرِّسٌ أُمْ طَالِبٌ؟
X	أَذَهَبْتَ إِلَى مَكَّةَ أَمْ إِلَى جُدَّةَ؟
যেহুটো ব্যপারে প্রশ্ন করা হচ্ছে তাদের প্রথমটার আগে "আ" বসবে আর দ্বিতীয়টার আগে "আম"। এটা মানা হ্যানি বলে এহুটো বাক্য শুন্দ নয়।	
"aa" precedes one of the two things about which the question is asked, while "aam" precedes the other. So these two sentences are incorrect.	

বাক্যটা প্রশ্নবোধক নাহলে "অথবা"-অর্থে "আও" ব্যবহার করা হয়।

যেমনঃ

خُذْ هَذَا أَوْ ذَاكَ	এটা অথবা এটা নাও। Take this or that.
رَأَيْتُ ثَلَاثَةً أَوْ أَرْبَعَةً	তিনটে অথবা চারটে দেখেছিলাম। I saw three or four.
خَرَجَ بِلَالٌ أَوْ حَامِدٌ	বিলাল অথবা হামিদ বেরিয়ে গেছে। Bilaal or Haamid went out.

৫।

مِائَةٌ

শত

hundred

أَلْفٌ

হায়ার

thousand

(مِائَةٌ) "মিয়াতুন"-এর আলিফ পড়া হয় না। এটা (مِئَةٌ) হিসাবে পড়া হয়।

কোনকোন দেশে লেখাও হয় আলিফ ছাড়াই (مِئَةٌ) এভাবে।

মিয়াতুন আর আলফুন-এর পরের শব্দ একবচন মাজ্রুর। যেমনঃ

مِائَةٌ كِتَابٍ	একশত বই	one hundred books
أَلْفٌ رِيَالٌ	এক হায়ার রিয়াল	one thousand riyals

هَذَا التَّلْفَاظُ بِالْأَلْفِ رِيَالٍ

এখানে আলফি (أَلْفِ) মাজ্রুর কারণ
আগে প্রিপোজিশন বি (بِ) বসেছে।

পরের শব্দ মহিলাবাচক হলেও মিয়াতুন আর আলফুন-এর একই ফর্ম
ব্যবহার করতে হবে। যেমনঃ

أَلْفُ مُسْمِلِمَةٌ وَمِائَةُ طَالِبَةٍ

এক হাজার মুসলিম-মহিলা আর
একশত ছাত্রী

٦। غَالِيٌّ

هَذَا الْكِتَابُ غَالِ	এই বইটা দামী	This book is expensive
------------------------	--------------	------------------------

এখানে গালিন () শব্দটা মাজুর নয়, বরং মারফু। মূল শব্দটা গালিইয়ুন ()। দাম্মা-পেশ-সহ ইয়া () অক্ষরটাকে বাদ দেয়া হয়েছে আর তানউইনের নুন-টা () আগের অক্ষরে দেয়া হয়েছে। এভাবেই মূল গালিইয়ুন শব্দটা পরিবর্তিত হয়ে গালিন হয়েছে।

আরও কিছু উদাহরণঃ

পরিবর্তিত ব্যবহৃত শব্দ	মূল শব্দ
مُحَامِ	مُحَامِيٌّ
قَاضِ	قَاضِيٌّ
وَادٍ	وَادِيٌّ

বাক্যে উদাহরণঃ

أَنَا مُحَامٍ	আমি একজন আইনজীবী	I am a lawyer
أَبِي قَاضِ	আমার বাবা একজন বিচারক	My father is a judge
هَذَا وَادٍ	এটা একটা উপত্যকা	This is a valley

٩١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	ذَكِيٌّ (ج أَذْكِيَاءُ)	বুদ্ধিমান	intelligent
২।	غَبِيٌّ (ج أَغْبِيَاءُ)	বোকা / বুদ্ধিহীন	stupid
৩।	خُلُقٌ (ج أَخْلَاقٌ)	চরিত্র	manners
৪।	مِائَةٌ	শত	hundred
৫।	أَلْفٌ	হায়ার	thousand
৬।	رُوْبِيَّةٌ (ج رُوبِيَّاتُ)	রূপী	rupee
৭।	مُتزَوِّجٌ.	বিবাহিত	married
৮।	عَزَبٌ (ج أَعْزَابُ)	অবিবাহিত	unmarried
৯।	يَهُودِيٌّ	(একজন) ইহুদি	a Jew
১০।	يَهُودٌ	ইহুদিগণ	Jews
১১।	مُعَاجِمٌ (ج مَعَاجِمٌ)	অভিধান	dictionary
১২।	دُولَارٌ (ج دُولَارَاتُ)	ডলার	dollar
১৩।	صَفَحَةٌ (ج صَفَحَاتُ)	পৃষ্ঠা	page
১৪।	غَالٍ	দামী	expensive
১৫।	كُمْ (ج أَكْمَامُ)	(জামার) হাতা	sleeve
১৬।	نَاجِحٌ (ج نَاجِحُونَ)	এমন একজন যিনি পরীক্ষায় পাশ করেছেন	one who has passed the examination

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

2

୨

الثَّانِي

ଲାଇସା

୧। لَيْسَ

ନା, ନୟ, ନହେ, ନାହିଁ, ନେଇ

is not

୨। إِنْ

لِيْ إِخْوَاهُ



إِنْ لِيْ إِخْوَاهُ

ଇବ୍ନُ

୩। ابْنٌ

ପୁତ୍ର

son of

ମାନିଲ் ଆଖୁ

କେ ଭାଇ ଆପଣି?

Who are you, Brother?

୪। مَنْ أَلَاخْ؟

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

ନୃତ୍ୟ ଶବ୍ଦ

new words

লাইসা

১। لَيْسَ

না, নয়, নহে, নাই, নেই

is not

১.১।

লাইসা নামবাক্যে (nominal sentence) ব্যবহার করা হয়।

الْبَيْتُ جَدِيدٌ	বাড়ীটি নতুন	the house is new
لَيْسَ الْبَيْتُ بِجَدِيدٍ	বাড়ীটি নতুন নয়	the house is not new
লক্ষ্যনীয়ঃ		
বিধেয় (খবর)-এর আগে প্রিপোজিশন "বি" (বি) যোগ করা হয়েছে আর একারণে মাজুর হয়েছে।		
"লাইসা" বসানোর পরে মুবতাদা-কে আমরা "ইস্মু-লাইসা" আর খবর-কে "খবারু-লাইসা" বলবো।		

১.২।

লাইছা পুরুষবাচক। লাইছাত () হলো মহিলাবাচক। উদাহরণঃ

زَيْنَبُ مَرِيضَةُ	যয়নাব অসুস্থ	Zainab is sick
لَيْسَتْ زَيْنَبُ بِمَرِيضَةٍ	যয়নাব অসুস্থ নয়	Zainab is not sick
السيَّارَةُ قَدِيمَةٌ	গাড়ীটা পুরোনো	The car is old
لَيْسَتِ السيَّارَةُ بِقَدِيمَةٍ	গাড়ীটা পুরোনো নয়	The car is not old

١.٣١

لَسْتُ بِمُهْنَدِسٍ

আমি ইঞ্জিয়ার নই

I am not an engineer.

এবাকে "তু" ইস্মু লাইসা আৰ "বি-মুহান্দিসিন" খবাৰু লাইসা।

أَنَا لَسْتُ بِمُهْنَدِسٍ

আমি ইঞ্জিয়ার নই

I am not an engineer.

এবাকে "আনা" মুবতাদা, "লাস্তু বি-মুহান্দিসিন" (এবাক্যটা) খবৱ। আৰ খবৱেৰ মধ্যে আছে "তু" ইস্মু লাইসা আৰ "বি-মুহান্দিসিন" খবাৰু লাইসা।

١.٤١

أَنَا مُهَنْدِسٌ



لَسْتُ بِمُهْنَدِسٍ

বি (ب) ব্যবহার কৱা হয়েছে

أَنَا مِنَ الْهِنْدِ



لَسْتُ مِنَ الْهِنْدِ

বি (ب) ব্যবহার কৱা হয়নি

খবাৰু লাইসা জাৰ-মাজৱুৰ (প্ৰিপোজিশনাল ক্লজ হলে, "বি" (ب) দৱকাৰ হয় না। সতৰাং, (মুন্দ) ব্যবহার কৱা হয় না।

١.٥١

لِيْ إِخْوَاهُ

আমাৰ ভাই আছে।

I have brothers

আমৱা আগে পড়েছি, মুবতাদা অনিদিষ্ট হোলে খবৱেৰ পৱে বসে।

لَيْسَ لِيْ إِخْوَاهُ

আমাৰ ভাই নাই।

I have no brothers.

লাইসা বসালে বাক্যটা এৱকম হবে। এখানে "ইখওয়াতুন" ইস্মু লাইসা, আৰ "লী" খবাৰু লাইসা।

২।

إِنْ

لِيْ إِخْوَاهُ

→

إِنْ لِيْ إِخْوَاهُ

ইন্না বসালে বাক্যটা এৱকম হবে। এখানে "ইখওয়াতান" মানসূব কাৱণ এটা ইস্মু ইন্না, আৰ "লী" খবাৰু ইন্না।

ଇବ୍‌ନୁ
ପୁତ୍ର
son of

بِلَالُ بْنُ حَامِدٍ	বিলাল হামিদের পুত্র	Bilaal is son of Haamid
এ ধরণের বাক্যাংশে "ইବ୍‌ନୁ"-র "ଇ" অর্থাৎ আলিফ (ି)ବাদ দেয়া হয় আর আগের শব্দটার তানউইন ছেড়ে একটা হারকাত রাখা হয়।		

মানিল আখু
কে ভাই আপনি?
Who are you, Brother?

শাব্দিক অর্থ "ভাইটি কে?" "Who is the brother?"।

একজন অপরিচিত ব্যক্তিকে মার্জিত ভাষায় "আপনি কে?" জানতে চাওয়ার জন্য আরবিতে এবাক্যটা ব্যবহার করা হয়।

٤١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	لِقَاءٌ	সাক্ষাৎ	meeting
২।	نَهْرٌ (جِ اَنْهَارٌ)	নদী	river
৩।	مَكْتَبُ البريد	ডাকঘর	post office
৪।	جَيِّدٌ	ভালো	good
৫।	بَرْقِيَّةٌ (جِ بَرْقِيَّاتُ)	তারবার্টা, টেলিগ্রাম	telegram
৬।	جَيْبٌ (جِ جُيُوبٌ)	পকেট	pocket
৭।	مَصْرِفٌ (جِ مَصَارِفُ)	ব্যাংক	bank
৮।	أَنَا مَسْتَرُورٌ بِلِقَائِكَ	তোমাকে দেখে আমি খুশী হয়েছি	I am happy to meet you

Lesson

৩

লেসন

الدّرْسُ

الثَّالِثُ

৩

১। إِسْمُ التَّفْضِيلِ

তুলনাবাচক বিশেষণ

Comparative and Superlative Degrees

ইসমুত-তাফ্দিল

২। وَلَكِنْ

ওয়া-লাকিন্না

কিন্ত

৩। كَأَنْ

কায়ান্না

দেখে মনে হয়

it looks as if

৫। عَدْ تَرْتِيبِي

ক্রমনির্দেশক সংখ্যাশব্দ

Ordinal Numbers

৬। أَلَيْسَ كَذَلِكَ

আ-লাইসা কা-যালিকা?

ব্যপারটা কি এমন নয়?

isn't it so?

৭। أَيْهُمَا

আইয়ু.হুমা

তাদের দুজনের মধ্যে কে?

which of the two?

৮। مُنْتَهَى الْجُمُوعِ

মুনতাহাল জুমু'সি

প্রান্তিক বহুবচন Ultimate Plural

৯। الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

তুলনাবাচক বিশেষণ

১। اسم التَّفْضِيل

Comparative and Superlative Degrees

ইসমুত্ত-তাফ্দিল

১.১

أَجْمَلُ	সুন্দরতর (আরেকজনের চেয়ে বেশী সুন্দর)	more beautiful
أَحْسَنُ	আরেকজনের চেয়ে বেশী ভালো	better
أَصْغَرُ	ক্ষুদ্রতর	smaller
أَقْدَمُ	আরেকজনের চেয়ে বেশী পুরান/বড়, প্রাচীনতর	older
উপরের শব্দগুলো (فعلٌ) প্যটার্ণের আর এগুলো ডিপটোট, কখনই তানড়ইন নেবে না।		
এশব্দগুলোর পরে (مِنْ) মিন্ বসে। যেমনঃ		
حَامِدٌ أَطْوَلُ مِنْ بِلَالٌ.	হামিদ বিলালের চেয়ে লম্বা।	
	Haamid is taller than Bilaal	

১.২

أَفْعُلُ	এই প্যটার্নের শব্দগুলো পুরুষবাচক, মহিলাবাচক, একবচন, বহুবচন সবক্ষেত্রেই একই ফর্ম। যেমনঃ
بِلَالٌ أَطْوَلُ مِنْ آمِنَةً.	বিলাল আমিনার চেয়ে লম্বা। Bilaal is taller than Aaminah.
آمِنَةٌ أَطْوَلُ مِنْ بِلَالٍ.	আমিনা বিলালের চেয়ে লম্বা। Aaminah is taller than Bilaal.
الْأَبْنَاءُ أَطْوَلُ مِنَ الْبَنَاتِ.	পুত্ররা কন্যাদের চেয়ে লম্বা। The sons are taller than the daughters.
الْبَنَاتُ أَطْوَلُ مِنَ الْأَبْنَاءِ.	কন্যারা পুত্রদের চেয়ে লম্বা। The daughters are taller than the sons.

১.৩

নীচের উদাহরণগুলো লক্ষ্য করুন। এগুলোতে () মিন-এর পরে সর্বনাম ব্যবহার করা হয়েছে।	
أَنْتَ أَحْسَنُ مِنِّي.	তুমি আমার চেয়ে ভালো। You are better than I
أَنَا أَقْصَرُ مِنْكَ.	আমি তোমার চেয়ে খাটো। I am shorter than you.
هُمْ أَكْبَرُ مِنَا سِنًا.	তাঁরা আমাদের চেয়ে বড় (বা বয়োজ্যষ্ঠ) They are older than we.

১.৪

أَفْعَلُ	এই প্যটার্ণটা superlative degree বা সর্বোত্তম ডিগ্রী বোঝাতেও ব্যবহার করা হয়। যেমনঃ
إِبْرَاهِيمُ أَحْسَنُ طَالِبٍ فِي الْمَدْرَسَةِ.	ইবরাহীম স্কুলের সবচেয়ে ভাল ছেলে। Ibraahem is the best student in the school.
الْأَزْهَارُ أَقْدَمُ جَامِعَةٍ فِي الْعَالَمِ.	আল-আয়হার পৃথিবীর প্রাচীনতম বিশ্ববিদ্যালয়। Al-Azhar is the oldest university in the world.
فَاطِمَةُ أَكْبَرُ طَالِبَةٍ فِي فَصْلِنَا.	ফাতিমা আমাদের ক্লাসের শ্রেণির সবচেয়ে বড়ো ছাত্রী। Faatimah is the eldest student in our class.

১.৫

(comparative degree) আৱ (superlative degree) এদুটি তুলনামূলক
বিশেষণের আৱবি নাম একই - **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** - ইসমুত-তাফ্দীল।

২।

وَلَكِنْ

কিন্ত

but

<p>وَلَكِنْ</p>	<p>ওয়া-লাকিনা ইন্নার একটা বোন (সমগোত্রীয়) এবং ইন্নার মত একই ধরনের কাজ করে। যেমনঃ</p>
<p>بِلَالٌ مُجْتَهِدٌ وَلَكِنْ حَامِدًا كَسْلَانُ.</p>	<p>বিলাল পরিশ্রমী, কিন্ত হামিদ অলস। Bilaal is hard-working but Haamid is lazy.</p>
<p>أَخِي مُتَزَوِّجٌ وَلَكِنِّي عَزَبٌ.</p>	<p>আমার ভাই বিবাহিত, কিন্ত আমি অবিবাহিত। My brother is married but I am a bachelor.</p>
<p>سَيَارَتِي قَدِمَةٌ وَلَكِنَّهَا قَوِيَّةٌ.</p>	<p>আমার গাড়ীটা পুরোনো, কিন্ত মাজবুত। My car is old, but it is strong.</p>

କାୟାନ୍ତା

୩।

କାନ୍ତା

ଦେଖେ ମନେ ହୟ

it looks as if

କାନ୍ତା	<p>କାୟାନ୍ତା ଇନ୍ତାର ଏକଟା ବୋନ (ସମଗୋତ୍ରୀୟ)। ଇନ୍ତାର ମତ ଏକଇ ଧରନେର କାଜ କରେ ଆର ପରେର ନାଉନଟାକେ ମାନ୍ସୁବ କରେ। କାୟାନ୍ତା-ର ଅର୍ଥ "ଦେଖେ ମନେ ହୟ" "it looks as if". ଉଦାହରଣ:</p>
<p>كَانَ الْإِمَامُ مَرِيضٌ.</p>	<p>ଇମାମକେ ଦେଖେ ମନେ ହଚ୍ଛେ ଅସୁନ୍ଧ।</p> <p>It looks as if the imaam is sick.</p>
<p>مَنْ هَذِهِ الْفَتَاهُ؟ كَانَهَا أُخْتِلَعَ.</p>	<p>ଏହି ଯୁବତୀଟି କେ? ଦେଖେ ମନେ ହଚ୍ଛେ ତୋମାର ବୋନ।</p> <p>Who is this girl? It looks as if she is your sister.</p>
<p>كَانَ هَذِهِ السَّيَارَةُ لَهُ.</p>	<p>ଦେଖେ ମନେ ହଚ୍ଛେ ଏଗାଡ଼ିଟା ତାର।</p> <p>It seems the car belongs to him.</p>
<p>كَانَكَ مِنَ الْهِنْدِ.</p>	<p>ଦେଖେ ମନେ ହଚ୍ଛେ ତୁମି ଭାରତ ଥେକେ।</p> <p>You seem to be from India.</p>

٥١

عَدَدْ تَرْتِيِّيْ

ক্রমনির্দেশক সংখ্যাশব্দ

Ordinal Numbers

প্রাচীর্ণ =	فَاعِلٌ		
১ম	أَوَّلٌ	first	
২য়	ثَانٍ	second	ثَانٍ مূলতঃ ثَنِيْ
৩য়	ثَالِثٌ	third	
৪র্থ	رَابِعٌ	fourth	
৫ম	خَامِسٌ	fifth	
৬ষ্ঠ	سَادِسٌ	sixth	
৭ম	سَابِعٌ	seventh	
৮ম	ثَامِنٌ	eighth	
৯ম	تَاسِعٌ	ninth	
১০ম	عَاشِرٌ	tenth	

৬। أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟

আ-লাইসা কা-যালিকা?

ব্যপারটা কি এমন নয়?

isn't it so?

أَنْتَ طَالِبٌ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟

তুমি একজন ছাত্র, এটা কি ঠিক নয়?

.بَلَى.

You are a student, isn't it so?

হ্যা, ঠিক!

Yes, I am.

৭। أَيُّهُمَا

আইয়ু. হ্মা

তাদের দুজনের মধ্যে কে?

which of the two?

فِي الْفَصْلِ طَالِبَانِ مِنْ فَرْنَسَا.

ক্লাসে দুজন ফ্রাঙ্গের ছাত্র। এদের কে তোমার ভাই?

أَيُّهُمَا أَخُوكَ؟

In the class there are two students from France. Which one is your brother?

٨। مُنتَهِي الْجُمُوعِ

মুনতাহাল জুমু'ই

প্রান্তিক বহুবচন

Ultimate Plural

একবচন	বহুবচন	বহুবচন	
	پ্যাটাৰ্ণ - ১	پ্যাটাৰ্ণ - ২	এছেটো প্যাটাৰ্ণ-কে আমরা বোলব مُنتَهِي الْجُمُوعِ বা প্রান্তিক বহুবচন।
	مَفَاعِلُ	مَفَاعِيلُ	
فِنْدُقٌ	فَنَادِقٌ		
مَسْجِدٌ	مَسَاجِدٌ		
فِنْجَانٌ		فَنَاجِينُ	

٩١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١।	شَهْرٌ (ج شُهُورٌ ، أَشْهُرٌ)	মাস	month
٢।	مَهْجَعٌ (ج مَهَاجِعُ)	হোস্টেল	hostel
٣।	لَاعِبٌ (ج لَاعِبُونَ)	খেলোয়াড়	player
٤।	كَوْكَبٌ (ج كَوَافِكُ)	তারা, নক্ষত্র	star
٥।	وَاسِعٌ	খোলামেলা, বড়ো	spacious, large
٦।	فَرِيقٌ (ج فُرَقَاءُ)	টিম, দল	team
٧।	شَهِيرٌ	বিখ্যাত	famous
٨।	شَقِيقٌ (ج أَشْقَاءُ)	আপন ভাই	full brother
٩।	ثَمَنٌ	দাম	price
١٠।	فِي الْمَنَامِ	স্বপ্নে	in dream

٩١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۱۱	الْأَزْهَرُ	আল-আজহার (বিশ্ববিদ্যালয়)	al-Azhar (u)
۱۲۱	عَالَمٌ	বিশ্বজগৎ	world
۱۳۱	كَسْلَى (كَسْلَانُ)	আলসে	lazy
۱۴۱	نَافِذَةٌ	জানালা	window
۱۵۱	سِنُّ	দাঁত	tooth

Lesson

4

ଲେସନ

ଚାର

الدّرْسُ

الرَّابُّعُ

পৃষ্ঠা

	মাদী - অতীতকালসূচক ক্রিয়া	
--	----------------------------	--

১। **الفِعْلُ الْمَاضِي**

Madee - Verb in the Past Tense

যে কাজটা শেষ হয়ে গেছে

	অতীত ক্রিয়াকে না-সূচক বানানো	
--	-------------------------------	--

to render a verb in the maadee negative

	بَلَى	
--	--------------	--

হ্যাঁ, অবশ্যই

হ্যাঁ, অবশ্যই, নিশ্চয়ই,
সত্যই

	لِ	
--	-----------	--

لِ + أَنْ لِأَنْ

লিয়ান্না

কারণ

because

	الْكَلَمَاتُ الْجَدِيدَةُ	
--	----------------------------------	--

নতুন শব্দ new words

১। الفِعْلُ الْمَاضِي

Madee - Verb in the Past Tense

যে কাজটা শেষ হয়ে গেছে

১.১

কয়েকটি অতীতক্রিয়া

ذهب	(সে) গেছে	he went
رجع	(সে) ফিরেছে	he returned
خرج	(সে) বেরিয়ে গেছে	he went out
دخل	(সে) প্রবেশ করেছে	he entered
جلس	(সে) বসেছে	he sat
অধিকাংশ আরবি ক্রিয়াশব্দে তিনটি অক্ষর থাকে। এঅক্ষরগুলোকে আমরা "রেডিক্যাল" "radical" "কলেমা" বলবো।		
আরবি ক্রিয়াশব্দের মূল বা প্রারম্ভিক ফর্ম হলো "মাদী" বা "অতীত"।		

ফায়েল, কর্তা বা কর্মী, ডুয়ার (doer)

ذَهَبَ	(সে) গেছে	He went
<p>"যাহাবা"-তে "সে" (কর্তা বা কর্মী বা Doer, যে কাজটা করেছে) লুকোনো বা উহ্য রয়েছে। উহ্য কর্তাটাকে আমরা (hidden pronoun) বা আরবিতে "ফায়েল মুস্তাতির" বা "দমীর মুস্তাতির" বলবো।</p>		
ذَهَبَ بِالْلُّ	বিলাল গেছে	Bilaal went
<p>এবাকে "যাহাবা"-র পরে "বিলাল" বসেছে। বাক্যটা অনুবাদ করার সময় আমরা "সে" শব্দটা লিখবো না। এখানে কর্তা হলো "বিলাল"। আমরা বলবো কর্তা বা ফায়েল "মওজুদ" বা "দেখা যাচ্ছে" বা "visible"।</p>		
ذَهَبَتْ	(সে) (মহিলা) গেছে	She went
<p>"যাহাবাত"-এও কর্মী বা ফায়েল বা Doer "সে" লুকোনো বা উহ্য রয়েছে। এ ক্রিয়াপদটার শেষের "তা" কর্মী-ফায়েল-doer নয়। এটা মহিলাবাচক "তা" (তায়ু তানিসি)। অর্থাৎ শব্দশেষের "তা" দেখে আমরা বুঝবো এ ক্রিয়াপদটার কর্মী বা ফায়েল একজন মহিলা (সে বা she)।</p>		
ذَهَبَتْ آمِنَةً	আমিনা গেছে	Aamina went
<p>এবাকে "যাহাবাত"-এর পরে "আমিনা" বসেছে। বাক্যটা অনুবাদ করার সময় আমরা "সে" শব্দটা লিখবো না। উহ্য কর্মী-কে আমরা (hidden pronoun) বা আরবিতে "ফায়েল মুস্তাতির" বা "দমীর মুস্তাতির" বলবো।</p>		

১.৩

ରୁଟ ଆର କ୍ୟେକଟି ସର୍ବନାମ-କର୍ମୀର ସାଥେ ରୂପାନ୍ତର

ଜ୍ହେବ	(ସେ) ଗେଛେ	He went
ଜ୍ହେବ	ମୂଳ ଫର୍ମ ରୁଟ (root)। ଏଇ ଶେଷେ ସାଫିକ୍ର ଯୋଗ କରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ସର୍ବନାମେର କ୍ରିୟାଗୁଲୋ ବାନାନୋ ହେବ। ଏ ପ୍ରକ୍ରିୟାଟାର ନାମ "ଇସ୍ନାଦ" ଯେମନଃ	
ଜ୍ହେବ୍ତ	(ସେ) (ମହିଳା) ଗେଛେ	She went
ଏଥାନେ ଫାୟେଲ-କର୍ମୀ-doer ଲୁକୋନୋ ବା ଉହୁ ରଯେଛେ। ଉହୁ କର୍ତ୍ତାକେ ଆମରା (hidden pronoun) ବା ଆରବିତେ "ଫାୟେଲ ମୁସ୍ତାତିର" ବା "ଦମୀର ମୁସ୍ତାତିର"।		
ଜ୍ହେବ୍ୟୋ	ତାହାରା (ପୁରୁଷ) ଗେଛେ	They (male) went
ଏଥାନେ "ଓସ୍ତାଓ" ଫାୟେଲ-କର୍ମୀ-doer ଆର ଏଟାର ଅର୍ଥ ହଲୋ ତାହାରା (ପୁରୁଷ) they (male)		
ଜ୍ହେବ୍ନ	ତାହାରା (ମହିଳା) ଗେଛେ	They (male) went
ଏଥାନେ "ନୁନ" ଫାୟେଲ-କର୍ମୀ-doer ଆର ଏଟାର ଅର୍ଥ ହଲୋ ତାହାରା (ମହିଳା) they (female)		
ଜ୍ହେବ୍ତ	ତୋମରା (ପୁରୁଷ) ଗେଛେ	You (male) went
ଏଥାନେ "ତା" ଫାୟେଲ-କର୍ମୀ-doer ଆର ଏଟାର ଅର୍ଥ ହଲୋ ତୋମରା (ପୁରୁଷ)		
ଜ୍ହେବ୍ତ	ଆମି (ମହିଳା ବା ପୁରୁଷ) ଗେଛି (ଗିଯେଛି)	I (female or male) went
ଏଥାନେ "ତୁ" ଫାୟେଲ-କର୍ମୀ-doer ଆର ଏଟାର ଅର୍ଥ ହଲୋ ଆମି (ମହିଳା ବା ପୁରୁଷ) I (female or male)		

মহিলা আর পুরুষবাচক অতীতক্রিয়া

নীচের বাক্যগুলো থেকে পুরুষবাচক আর মহিলাবাচক ক্রিয়াপদদুটোর পার্থক্য লক্ষ্য করুনঃ

ذَهَبُوا إِلَى السُّوقِ.	أَيْنَ بِلَالٌ وَحَامِدٌ وَخَالِدٌ؟
তারা বাজারে গেছে।	বিলাল, হামিদ আর খালিদ কোথায়?
They went to the market.	Where are bilaal, Haamid and Khaalid?
ذَهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.	أَيْنَ آمِنَةُ وَفَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ؟
তারা স্কুলে গেছে।	আমিনা, ফাতিমা আর যাইনাব কোথায়?
They went to the school.	Where are Aamina, Faatimah and Zainab?

২। مَاضِي + مَا

অতীত ক্রিয়াকে না-সূচক বানানো

to render a verb in the maadee negative

অতীত ক্রিয়াকে না-সূচক বানাতে "মা-" (مَا) ব্যবহার করা হয়।

উদাহরণঃ

ذهبتُ إلى السوق.	আমি বাজারে গিয়েছি (গিয়েছিলাম)।
ما ذهبتُ إلى السوق.	I went to the market.
ما خرج الإمام من المسجد.	আমি বাজারে যাইনি। I did not go to the market.
دخل بلالاً ولكن ما جلس.	ইমামসাহেব মসজিদ থেকে বের হননি। The imaam did not go out of the masjid.
	বিলাল প্রবেশ করেছিল কিন্তু বসেনি। Bilaal entered but did not sit.

৩।

نَعْمٌ

হ্যাঁ, অবশ্যই

بَلَى

হ্যাঁ, অবশ্যই, নিশ্চয়ই, সত্যই

না-সূচক প্রশ্নের জবাবে ব্যবহারিক পার্থক্য

بَلَى

না-সূচক প্রশ্নের জবাবে এ শব্দটা ব্যবহার করা হয়।

যদি একজন মুসলিমকে জিজ্ঞেস করা হয় "আপনি কি একজন মুসলিম নন?"

তখন জবাবে বলা হয়

"হ্যা, অবশ্যই আমি মুসলিম"

(بَلَى, أَنَا مُسْلِمٌ)

نَعْمٌ

না-সূচক প্রশ্নের জবাবে এ শব্দটা ব্যবহার করার সময় নীচের
বিষয়গুলো খেয়াল রাখতে হবে।

যদি একজন অমুসলিমকে জিজ্ঞেস করা হয় "আপনি কি একজন মুসলিম নন?"

তখন জবাবে বলবে

(نَعْمٌ, لَسْتُ مُسْلِمٌ)

যার অর্থ হলো "না, আমি মুসলিম নই"।

সুতরাং, না-সূচক প্রশ্নের জবাবে

(نَعْمٌ) মানে হচ্ছে "না" "no" আর

(بَلَى) মানে হচ্ছে "হ্যাঁ" "yes"।

জার্মান ভাষায় (بَلَى)-র মত একটা শব্দ আছে। এটা হলো "doch"।

৪।

لِأَنْ ← أَنْ + لِ

লিয়ান্না

কারণ

because

উদাহরণ:

مَا خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ لِأَنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ.

আমি বাড়ির বাইরে যাইনি কারণ আবহাওয়া ঠাণ্ডা।

I did not go out of the house because the weather is cold.

ذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.

ইব্রাহীম হাসপাতালে গেছে কারণ সে অসুস্থ।

Ibraaheem went to the hospital because he is sick.

লক্ষ্যণীয়:

লিয়ান্না শব্দটা 'লি' আর 'আন্না' দিয়ে বানানো হয়েছে।

'আন্না' ইন্নার বোন বা সমগোত্রীয়।

সুতরাং, লিয়ান্নার পরের শব্দটা মানসূব।

১।	لَا بَأْسَ	কোন অসুবিধা নেই!	may no harm come to you!
		কোন বাঁধা নেই!	
		কোন আপত্তি নেই!	
		কোন ক্ষতি নেই!	
		(সাধারণত কোনো অসুস্থ লোককে বলা হয়।)	
২।	شَاءَ	চা	

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

5

٥

الْخَامِسُ

১।	فَاعِل	ফায়েল, কর্তা বা কর্মী ডুয়ার (doer) কাজটা যিনি করেছেন
২।	مَفْعُولٌ بِهِ	মাফ্'উলুল বিহি প্রত্যক্ষ কর্ম direct object
৩।		তানউইনের পরের হামযাতুল ওয়াসল tanwin and following hamzat al-
৪।	ف ع ل	রেডিক্যাল radicals ৩-অক্ষরের আরবি ক্রিয়া
৫।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words

ফায়েল, কর্তা বা কর্মী

১।

فَاعِلٌ

ডুয়ার (doer)

কাজটা যিনি করেছেন

ফায়েল, কর্তা বা কর্মী, ডুয়ার (doer)

আমরা আগেই পড়েছি আরবি বাক্য দুই ধরণের - নামবাক্য আর ক্রিয়াবাক্য -
জুমলা ইস্মিয়া আর জুমলা ফে'য়লিয়া - nominal and verbal.

নামবাক্য শুরু হয় নাউন দিয়ে। আর ক্রিয়াবাক্য শুরু হয় ক্রিয়াপদ দিয়ে।

ক্রিয়াবাকে যে কাজটা করে তাকে **الفَاعِلٌ** - ফায়েল বা কর্তা বা কর্মী বা ডুয়ার
Doer - বলা হয়। কর্তা বা ফায়েল সবসময়ই মারফু বা কতৃবাচক বা subjective।

ذَهَبَ بِلَالٌ	বিলাল গেছে	Bilaal went
এখানে কর্তা হলো "বিলাল"। কর্তা বা ফায়েল এখানে একটা নাউন (noun)।		
কর্তা বা ফায়েল pronoun বা সর্বনামও হতে পারে। যেমনঃ		
ذَهَبُوا	তাহারা (পুরুষ) গেছে	They (male) went
এখানে "ওয়াও" ফায়েল-কর্মী-doer আর অর্থ হলো তাহারা (পুরুষ) they (male)		

ذَهَبْتَ	তুমি (পুরুষ) গেছো (গিয়েছো)	You (male) went
এখানে "তা" ফায়েল-কর্মী-doer আৱ এটাৱ অৰ্থ হলো তুমি (পুরুষ) they (male)		
ذَهَبْنَا	আমৰা (মহিলা বা পুরুষ) গেছি (গিয়েছি)	We went
এখানে "না-" ফায়েল-কর্মী-doer আৱ এটাৱ অৰ্থ হলো আমৰা (মহিলা বা পুরুষ) We (female or male)।		

ذَهَبُوا	তাহারা (পুরুষ) গেছে	They (male) went
এখানে "ওয়াও" ফায়েল-কর্মী-doer আৱ অৰ্থ হলো তাহারা (পুরুষ) they (male)		



ذَهَبُوا الطَّلَابُ

এটা একটা অশুন্দু বাক্য। কেন?

و = ফায়েল বা কর্মী = তাহারা = they
 الطَّلَابُ = ফায়েল বা কর্মী = ছাত্রগণ = the students

উপৱেৱ বাক্যটাৱ অৰ্থ হলোঃ

তাহারা ছাত্রগণ গিয়েছে।

They the students went.

এবাকে দুটো আলাদা আলাদা কর্মী। কিন্তু একই কাজের জন্য দুটো আলাদা আলাদা কর্মী থাকতে পারে না। সুতরাং বাক্যটা অঙ্গন্ধ।

ଦୁଟୋ କର୍ମୀର ସେକୋନୋ ଏକଟା ବାଦ ଦିଲେ ଆମରା ଶୁଦ୍ଧ ବାକ୍ୟ ପାବୋ। ନୀଚେର ଦୁଟୋଇ ଶୁଦ୍ଧଃ

ذَهْبُوا

ତାହାରା ଗିଯାଛେ। (କର୍ମୀ = ତାହାରା)

ذَهَبَ الطَّلَابُ

ছাত্রগণ গিয়াছে। (কর্মী = ছাত্ররা)



الطلاب ذهبيوا

এটা একটা শুন্দি বাক্য। কিভাবে হলো?

এবাকেয়ের শুরুতে রয়েছে নাউন আত্-তুল্লাবু। তাই এটা নামবাক্য বা জুমলা ইসমিয়া।

এবাকেয়ের খবর বা বিধেয় বা প্রেডিকেট হলো "যাহাবু" ()। খবরটা আবার নিজেই একটা বাক্য - ক্রিয়াবাক্য। আর এ ক্রিয়বাকেয়ের কর্মী বা ফায়েল হলো সর্বনাম "ওয়াও" তাহারা they।

ذَهْبُوا

الطلاب

نামবাক্য

খবর

মুবতাদা

ক্রিয়াবাক্য

কর্মী = ৯ =

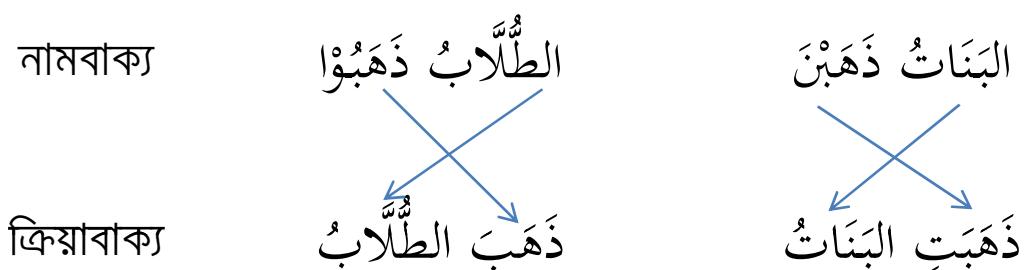
ତାହାର

উপরের ব্যপারটা third person feminine তাহারা (মহিলা)-র জন্যও প্রযোজ্য।
উদাহরণঃ

ذَهَبَتِ الْبَنَاتُ ক্রিয়াবাক্য মেয়েরা গিয়েছে

الْبَنَاتُ ذَهَبْنَ নামবাক্য মেয়েরা গিয়েছে

নীচের নিয়মটা শিখে ফেলুনঃ



মাফ'উলুল বিহি

২।

مَفْعُولٌ بِهِ

প্রত্যক্ষ কর্ম

direct object

২.১। প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি কিভাবে চিনবো?

فَتَحَ الْوَلَدُ الْبَابَ.	বালকটি দরজা খুলেছে (বা খুলেছিল)। The boy opened the door.
----------------------------	--

ক্রিয়া আর কর্মী যোগ করে আমরা যদি "কি" বা "কাকে" (what or whom) দিয়ে প্রশ্ন করে মিনিংফুল জবাব পাই, তবে উত্তরটা প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি।

উপরের বাক্যে কাজটা হলো "খুলেছে" আর কর্মী হলো "বালকটি"। এছেটো যোগ করলে আমরা পাই "বালকটি খুলেছে"।

আমরা প্রশ্ন করতে পারি - বালকটি খুলেছে "কি"? উত্তর - "দরজা"। তাহলে "দরজা" বা الْبَاب" হলো প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি।

(এবাক্যে "কাকে" (whom) দিয়ে প্রশ্নের কোনো মিনিংফুল জবাব নাই।)

২.২। আরও কিছু উদাহরণঃ

	আমি হামিদকে দেখেছি।
رَأَيْتُ حَامِدًا.	I saw Haamid
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি = حَامِدًا
سَأَلَتِ الْمُدِيرَةُ زَيْنَبَ.	ম্যনেজারসাহেবা যাইনাবকে জিজ্ঞাসা করেছিলেন।
	The manager asked Zainab.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি = زَيْنَب
شَرِبَ الرَّجُلُ الْمَاءَ.	লোকটি পানি খেয়েছিল।
	The man drank water.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি = الْمَاءَ
سَأَلَ الْوَلَدُ أُمَّهُ.	ছেলেটি তার মাকে জিজ্ঞাসা করেছিল।
	The boy asked his mother.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি = أُمَّهُ

২.৩। লক্ষ্যণীয়ঃ

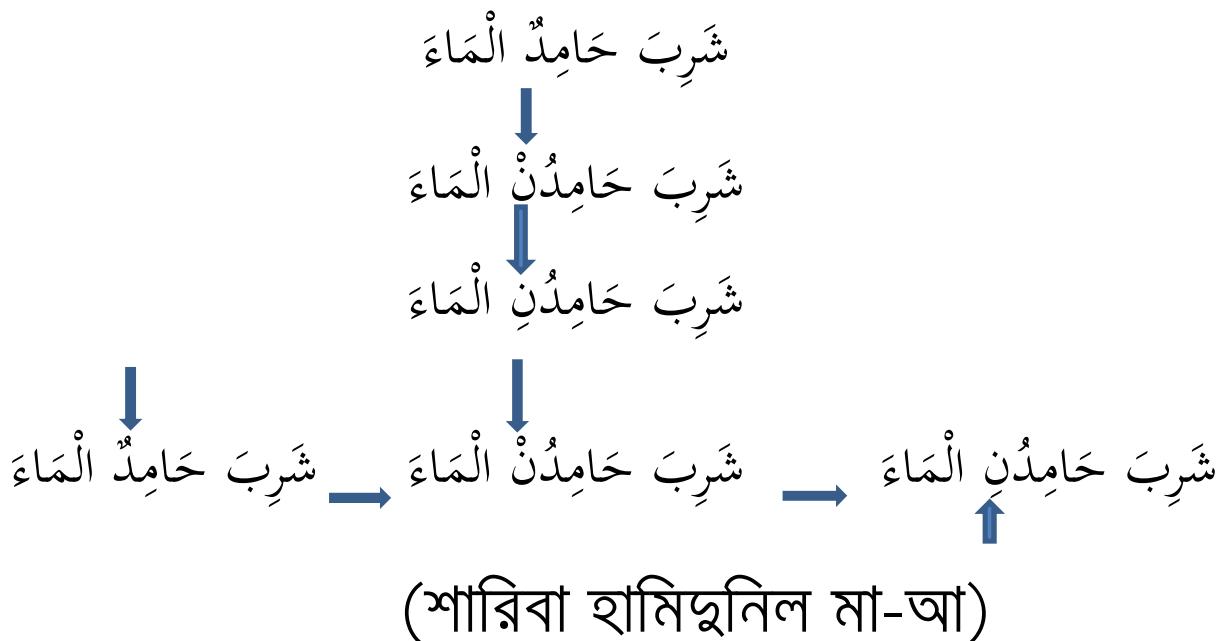
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি সবসময়ই মানসূব। আর মানসূবের মূল আলামত যবর-ফাতহা।
سَأَلَ الْوَلَدُ أُمَّهُ.	এবাকে প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ'উলুল বিহি = أُمَّهُ আর এটা মানসূব। ✽ মাফ'উলুল বিহি-র অংশ নয়।

২.৪। উপরের বাক্যের ধরণের আরও কিছু উদাহরণ:

	আমি তোমার বাড়ি দেখেছি।
رَأَيْتَ بَيْتَكَ.	I saw your home.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ্রাউলুল বিহি = بَيْتَ ছাত্রটি তার বই খুলেছিল।
فَتَحَ الْطِّلْبُ كِتَابَهُ.	The student opened his book.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ্রাউলুল বিহি = كِتَابَ আমি বিলালকে দেখেছিলাম এবং জিজ্ঞাসা করেছিলাম।
رَأَيْتُ بِلَالًا وَسَأَلْتُهُ.	I saw Bilaal and asked him.
	প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ্রাউলুল বিহি = هُ (প্রত্যক্ষ কর্ম বা মাফ্রাউলুল বিহি = بِلَالًّا)

২.৫। কুরআন থেকে কিছু উদাহরণ:

رَبَّنَا آتَنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ	2:201
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الرَّكَاهَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ	58:12
فَادْكُرُوا اللَّهَ	2:198
وَاتَّقُوا اللَّهَ	2:203
خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ	39:5
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ	39:5



(শরب حامد الماء) হামিদুন-এর শেষে তানউইন।

তানউইনের নুন-এ সাকিন অর্থাৎ এ নুন-এ কোনো হারকাত নেই।

এবাকে তানউইনের নুন-এর পরে হাম্যাতাল-ওয়াসল।

হাম্যাতাল-ওয়াসল এখানে পড়তে হবে না।

এ অবস্থায় নুন-সাকিন মিলিয়ে পড়তে হবে লাম-সাকিনের সাথে।

পর পর দুটো সাকিন-ওয়ালা অক্ষর পড়া যায় না। এ অসুবিধা দূর করার জন্য

সুতরাং আমরা পড়বো "শরب حامدن الماء" "শারিবা হামিদুনিল মা-আ"।

উপরের অবস্থা অর্থাৎ (সাকিন-যুক্ত) হারকাত-ছাড়া দুটো অক্ষর পাশাপাশি থাকা অবস্থাকে "ইলতিকুয়িস্ সাকিনাইন" বলা হয়। (ইংরেজিতে "meeting or combination of two vowelless letters")।

আরও কিছু উদাহরণঃ

سَأَلَ بِلَالٌ ابْنَهُ.
سَمِعَ فَيْصَلُ الْأَذَانَ.

৪। ف ع ل

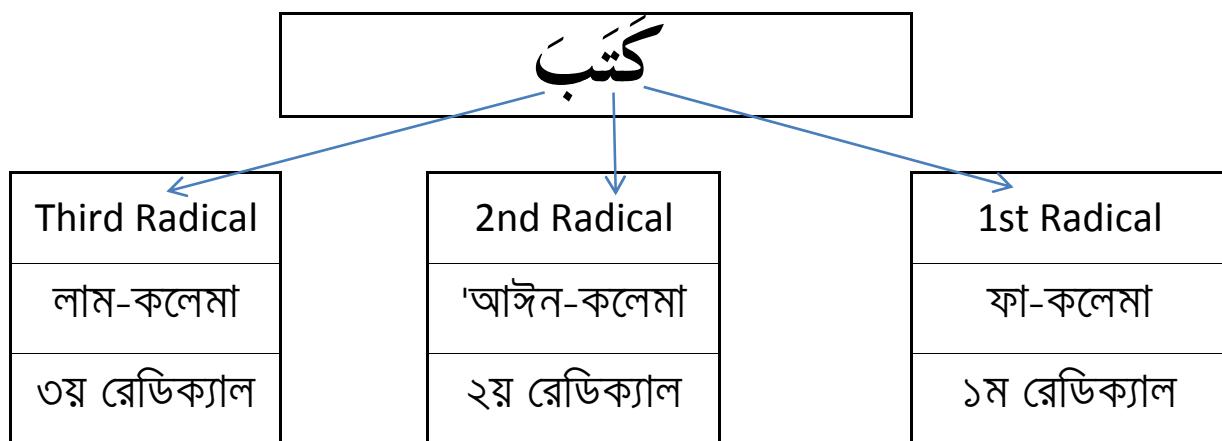
রেডিক্যাল radicals ৩-অক্ষরের আরবি ক্রিয়া

অধিকাংশ আরবি ক্রিয়াপদ ৩-অক্ষর বিশিষ্ট। প্রতিটি অক্ষর-কে রেডিক্যাল বলা হয়।

আর প্রথম অক্ষর-কে প্রথম রেডিক্যাল, ২য়টাকে ২য় রেডিক্যাল, ৩য়টাকে ৩য় রেডিক্যাল বলা হয়।

আমাদের বাংলাদেশে ফাঁয়ালা-র অনুসরণে ১ম অক্ষর-কে ফা-কলেমা, ২য়টাকে 'আঙ্গীন-কলেমা আর ৩য়টাকে লাম-কলেমা বলা হয়।

উদাহরণঃ



৩-অক্ষর-বিশিষ্ট ক্রিয়ার ১ম আর ৩য় রেডিক্যালে সবসময় যবর-ফাতহা বসে। আর ২য়-তে যেকোনো একটা হারকাত বসতে পারে। উদাহরণঃ

ذَهَبَ	شَرِبَ	
دَخَلَ	فَهِمَ	كَبَرَ
خَرَجَ	سَمِعَ	كَرُمَ
২য় রেডিক্যালে	২য় রেডিক্যালে	২য় রেডিক্যালে

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।		كَسَرَ	ভেঙ্গে ফেলা	he broke
২।		سَمِعَ	শোনা	he heard
৩।		فَهِمَ	বুঝা	he understood
৪।		شَرِبَ	পান করা	he drank
৫।		حَفَظَ	মুখ্য করা	he memorized
৬।		ضَرَبَ	মারা, আঘাত করা	he beat
৭।		دَخَلَ	প্রবেশ করা	he entered
৮।		أَكَلَ	খাওয়া	he ate
৯।		غَسَّلَ	ধোয়া, গোসল করা	he washed
১০।		قَتَلَ	হত্যা করা	he killed
১১।		خُبْزٌ	রুটি	bread
১২।		جَيِّدًا	ভালো	well

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١٣١		العِنْبُ	আঙুর	grape
١٤١		الْمُوْرُ	কলা	banana
١٥١		الثِّينُ	দুমুর	fig
١٦١		الْفَجْرُ	ফজর	dawn
١٧١	(جِ أَجْوَبَةٌ)	جَوَابٌ	উত্তর, জবাব	answer
١٨١	(أَسْئَلَةٌ)	سُؤَالٌ	প্রশ্ন, সওয়াল	question
١٩١	(جِ حَيَّاتٌ)	حَيَّةٌ	সাপ	snake
٢٠١		البَقَالُ	মুদী	grocer
٢١١		العَصَا	লাঠি	stick
٢٢١		قَهْوَةٌ	কফি	coffee
٢٣١	دَكَاكِينُ	دُكَانٌ	দোকান	shop
٢٤١		سَبُورَةٌ	লেখার বোর্ড	writing board

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

6

৬

السَّادِسُ

			পৃষ্ঠা
১।	ذَهَبَتِ		
২।			
৩।	أَيْ	আইয়ু কোনটা? which?	
৪।	أَظُنْ أَنْ	আযুন্ন আন্না আমার মনে হয় যে I think that	
৫।	قَالَ: إِنْ	কুলা-র পরে ইন্না inna after qaala	
৬।	لِمَ?	লিমা? লিমাহ? কেন? Why?	
৭।	خُذْ	খুয়! নাও! take!	

				পৃষ্ঠা
৮।	جَوْعَانُ جَوْعَى جِيَاعٌ	پুরুষ ১-বচন মহিলা ১-বচন পু-ম বহুবচন	masc. singular feminine.singular masc.femn.plural	
৯।	هَاتِ	হা-তি!	দাও! আনো!	give! bring!
১০।	فَ	সুতৰাং, অনন্তর, অতঃপর, তারপর, এবং, তাই, তাহলে, কেননা, so		
	بِّي	আমার সাথে	with me	
১১।	ذَهَبَتْ			
১২।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

১।

ذَهَبَتِ

ذَهَبَتِ	(মহিলা)	তুমি গিয়েছিলে /গিয়েছো
	কর্মী/ফাঁসীল	(تِ) "তি" তুমি (একজন মহিলা)
	রুট Root	ذ ه ب

৩।

أَيْ

আইয়ু

কোনটা?

which?

আইয়ু সবসময় মুদাফ। এর পরের শব্দটা মুদাফ ইলাইহি। আর মুদাফ ইলাইহি সবসময় মাজুর। উদাহরণঃ

أَيْ طَالِبٍ خَرَجَ؟	কোন্ ছাত্রটি বেরিয়ে গেছে?
	Which student went out?
أَيْ كِتَابٍ قَرَأْتَ؟	কোন্ বইটা তুমি পড়েছো?
	Which book did you read?
بِأَيْ كَلْمَمِ كَتَبْتَ؟	কোন্ কলম দিয়ে তুমি লিখেছো?
	Which pen did you write with?

লক্ষণীয়ঃ

১ম বাক্যে أَيْ	মারফু, কারণ এটা মুবতাদা।
২য় বাক্যে أَيْ	মানসূব, কারণ এটা মাফ'উলুন বিহি।
৩য় বাক্যে أَيْ	মাজুর, কারণ এটার আগে প্রিপোজিশন "বি" ب বসেছে।

আযুন্ন আন্না

৪। أَظْنَ أَنْ

আমার মনে হয় যে

I think that

<p>أَظْنَ أَنَّهَا ذَهَبَتِ إِلَى مَكَّةَ.</p>	<p>আমার মনে হয় তিনি মাক্কা গেছেন। I think that she went to Makkah.</p>
<p>(أَنْ) আন্না হলো (إِنْ) ইন্নার বোন বা সমগোত্রীয় আর এ কারণে আন্নার ইস্ম মানসূব, আর খবর মারফু।</p>	
<p>উপরের বাক্যে আন্নার পরের শব্দ "হা (ହୀ)" ইস্মু আন্না আর এটা মানসূব।</p>	
<p><u>আরও কিছু উদাহরণঃ</u></p>	
<p>أَظْنَ أَنَّ حَامِدًا مَرِيضٌ</p>	<p>আমার মনে হয় হামিদ অসুস্থ। I think that Haamid is sick.</p>
<p>أَظْنَ أَنَّ الْإِمَامَ جَدِيدًُ.</p>	<p>আমার মনে হয় ইমামসাহেব নতুন। I think that the imaam is new.</p>
<p>أَظْنَ أَنَّ فَاطِمَةَ غَائِبَةً.</p>	<p>আমার মনে হয় ফাতিমা অনুপস্থিত। I think that Fatima is absent.</p>
<p>أَظْنَ أَنَّكَ مُتَعَبٌ.</p>	<p>আমার মনে হয় তুমি ক্লান্ত। I think that you are tired.</p>

৫।

قَالَ: إِنْ

কুলা-র পরে ইন্না

inna after qaala

قَالَ: إِنَّكَ أَخْسَنُ طَالِبٍ فِي الْفَصْلِ.

তিনি বলেছিলেনঃ ক্লাসে তুমিই

সবচেয়ে ভালো ছেলে।

He said: you are the best student
in the class.

লক্ষ্যণীয়ঃ قَالَ কুলা-র পরে ইন্না বসে (অন্ন আনা নয়)।

৬।

لِمَ؟

لِمَهِ؟

লিমা? লিমাহ?

কেন? Why?

যদি বাক্যে এককভাবে এটা ব্যবহার করা হয়, তবে সাথে একটা "হা (হ)"

যোগ করতে হবে অর্থাৎ (لِمَ) লিমাহ লিখতে হবে। এটাকে "হা-যুস্ সাকতি" (

(هَاءُ السَّكْتِ) বলা হয়।

৭।

خُذْ

খুয়!

নাও!

take!

جَوْعَانُ

b |

পুরুষ ১-বচন

جَوْعَى

মহিলা ১-বচন

جِيَاعٌ

পু-ম বহুবচন

masc. singular

feminine.singular

masc.femn.plural

فَعْلَى	শেষে 'আন"-যুক্ত বিশেষণের মহিলা-রূপ	
فِعَالٌ	শেষে 'আন"-যুক্ত বিশেষণের বহুবচন-রূপ	
بِلَالٌ جَوْعَانُ.	বিলাল ক্ষুধার্ত।	Bilaal is hungry.
الرِّجَالُ جِيَاعٌ.	লোকগুলো ক্ষুধার্ত।	The men are hungry.
آمِنَةٌ جَوْعَى.	আমিনা ক্ষুধার্ত।	Aaminah is hungry.
النِّسَاءُ جِيَاعٌ.	মহিলাগুলো ক্ষুধার্ত।	The ladies are hungrily.

৯ | **هَات**

হা-তি!

দাও! আনো!

give! bring!

২য় পার্সনের সর্বনামগুলোর সাথে ইস্নাদের উদাহরণঃ

يَا أَحْمَدُ هَاتِ.	হে আহমাদ, নিয়ে এসো!
يَا إِخْوَانُ هَاتُوا.	হে ভাইয়েরা, নিয়ে এসো!
يَا زَيْنَبُ هَاتِي.	হে যাইনাব, নিয়ে এসো!
يَا أَخْوَاتُ هَاتِينَ.	হে বোনেরা নিয়ে এসো!

১০।

ف

সুতরাং, অনন্তর, অতঃপর, তারপর, এবং,
তাই, তাহলে, কেননা, so

بِي

আমার সাথে with me

فَرَحَ بِي الْمُدَرِّسُ كَثِيرًا	অতঃপর শিক্ষকসাহেব আমার উপরে অনেক খুশী হয়েছিলেন। So the teacher was greatly pleased with me.
فَرِحْتُ بِكَ.	আমি তোমার উপরে খুশী হয়েছিলাম। I was pleased with you.
فَرِحُوا بِنَا.	তাঁরা আমাদের উপরে খুশী হয়েছিলেন। They were pleased with us.
أَفْرِحْتَ بِهِ؟	আপনি কি তার উপরে খুশী হয়েছিলেন? Were you pleased with him?

১১।

ذَهَبَتْ

ending	প্রান্তিক		
-at	-আত্	ذَهَبَتْ	সে গিয়েছিল she went
-ta	-তা		তুমি গিয়েছিলে you went
-ti	-তি	ذَهَبْتِ	তুমি গিয়েছিলে you went
-tu	-তু		আমি গিয়াছিলাম I went

١٢١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	(جِ مَجَالَاتُ)	مَجَلَّةٌ	পত্রিকা	magazine
২।	(جِ عَمَائِرُ)	عِمَارَةٌ	দালান, ইমারত	building
৩।	(جِ سُورَ)	سُورَةٌ	সূরা	suurah
৪।	(جِ شَقَقُ)	شَقَقَةٌ	ফ্ল্যাট	flat
৫।	(جِ أَسْنَانُ)	سِنٌّ	দাঁত	tooth
৬।	(جِ كَلِمَاتُ)	كَلِمَةٌ	শব্দ	word
৭।		يَا بُنَيَّ	হে আমার পুত্র! বৎস!	O my little son!
৮।		مَسْرُورٌ	অনন্দিত, খুশি	pleased, happy
৯।		فَقَطْ	শুধু, শুধুমাত্র	only
১০।		جَاءَ	আসা	he came

١٢١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۱۱		کوئی	ইঙ্গিত করা	he ironed
۱۲۱	(ج رَكَابُ)	رَاكِبٌ	প্যাসেঞ্জার, আরোহী	passenger in a bus
۱۳۱		فَرَحٍ	খুশী হওয়া, আনন্দিত হওয়া	he was pleased
۱۴۱		خَادِمَةٌ	মহিলা গৃহকর্মী	maid servant
۱۵۱		فَهِمْتُهُ جَيِّدًا	আমি এটা ভালো বুঝতে পেরেছি	I have understood it well.
۱۶۱		زَادَكَ اللَّهُ عِلْمًا	আল্লাহ্ তোমার জ্ঞান বৃদ্ধি করে দিক্!	may Allah increase your knowledge!
۱۷۱		مَا شَاءَ اللَّهُ	আক্ষরিক অর্থে "আল্লাহ, যা চান"। ভালো কিছু দেখলে বা জানলে "অবাক বা আনন্দিত হবার ভাব প্রকাশ করার" জন্যও এ বাক্যাংশটা ব্যবহার করা হয়।	literally, 'what Allah wills' : an expression of surprise.

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

7

୭

السَّابِعُ

পঢ়া

১।	ذَهَبْتُمْ	
২।	ذَهَبْتُنَّ	
৩।	ذَهَبْنَا	
৪।	رَأَيْتُمُوهُ	
৫।	كَانَ	কা-না
		ছিল was
		শুধুমাত্র নামবাকে ব্যবহার করা
৬।	ذُو	যু
		অধিকারি, মালিক, ওয়ালা, বিশিষ্ট
		having, possessing
৭।	كُمْ، هُمْ، تُمْ	এ ধরণের শব্দের পরে যদি আল
		if these types of words are

			পৃষ্ঠা
৮।	أَبْشِرْ	আবশির! আনন্দ করো! rejoice!	
৯।	ثُلُثٌ ... عُشْرٌ	থুলুথুন् ... 'উশ্রুন্ তৃতীয়াংশ ... দশমাংশ one-third ... one-tenth	
১০।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words	

১।

ذَهَبْتُمْ

ذَهَبْتُمْ	(পুরুষ)	তোমরা গিয়েছিলে / গিয়েছো
	(male)	you (all) went
	কৰ্মী / ফাঁসীল	"তোমরা you all أَنْتُمْ "
أَكَلْتُمْ	(পুরুষ)	তোমরা খেয়েছিলে / খেয়েছো
	(male)	you (all) ate
مَذَا أَكَلْتُمْ يَا إِخْوَانُ؟		ভায়েরা, তোমরা কি খেয়েছো?
		Oh brothers, what did you eat?

২।

ذَهَبْتَنَّ	(মহিলা)	তোমরা গিয়েছিলে / গিয়েছো
	(female)	you (all) went
	কৰ্মী / ফাঁসীল	তোমরা you all أَنْتُنَّ
قَرَأْتَنَّ	(মহিলা)	তোমরা পড়েছিলে / পড়েছো
	(female)	you (all) read
أَقْرَأْتُنَّ هَذِهِ الْمَجَلَّةَ يَا أَخْوَاتُ؟		বোনেরা, তোমরা কি এই পত্রিকাটা পড়েছো?
		Sisters, did you read this magazine?

৩।

ذَهَبْنَا	(পুরুষ)	আমরা গিয়েছিলাম / গিয়েছি
	(male)	we went
سَمِعْنَا	কর্মী / ফাঁসীল	আমরা we نَحْنُ
	(পুরুষ)	আমরা গিয়েছিলাম / গিয়েছি
مَا سَمِعْنَا الْأَذْنَ.	(male)	we went
		আমরা আয়ানটা শুনিনি। We did not hear the adhan.

৪।

رَأَيْتُمُوهُ	(পুরুষ)	তোমরা তাকে দেখেছিলে / দেখেছো।
	(male)	You (all) saw him.
	কর্মী / ফাঁসীলঃ	"তোমরা you all أَنْتُمْ "
	প্রত্যক্ষ কর্ম direct object بِ مَفْعُولُّ	তাকে, him, হ

রَأَيْتُهُ	(পু/মহিলা)	আমি তাকে দেখেছিলাম / দেখেছি।
	(male/female)	I saw him.
	কর্মী / ফাঁসীল	"আমি أَنَا "
	প্রত্যক্ষ কর্ম direct object بِ مَفْعُولُّ	তাকে, him, হ
লক্ষ্যনীয়ঃ সর্বনাম-মাফ'উলুন-বিহি ক্রিয়ার সাথে সরাসরি সংযুক্ত।		

رَأَيْتُهُ	(পুরুষ)	তোমরা তাকে দেখেছিলে / দেখেছো।
	(male)	You (all) saw him.
	কৰ্মী / ফাঁসীল	"তোমরা you all رأيْتُهُ "
	প্রত্যক্ষ কর্ম direct object بِعْدِ مَفْعُولٍ	তাকে, him, হ
লক্ষ্যনীয়ঃ সর্বনাম-মাফাউলুন-বিহি ক্রিয়ার সাথে সরাসরি সংযুক্ত।		

رَأَيْتُهَا	(মহিলা)	তোমরা তাকে দেখেছিলে / দেখেছো।
	(female)	You (all) saw him.
	কৰ্মী / ফাঁসীল	"তুমি you أَنْتِ "
	প্রত্যক্ষ কর্ম direct object بِعْدِ مَفْعُولٍ	তাকে, him, হ
লক্ষ্যনীয়ঃ এখানে হ-র বদলে হি বসেছে। এটা ছান্দিক কারণে। "তিল্ল"-র চেয়ে "তিহি" ছন্দময় আৱ শৃতিমধুর।		

এধরনের আরও কিছু উদাহরণঃ

→ **بِيْتُهُ** কিন্তु **فِي بِيْتِهِ**


→ **مِنْهُ** কিন্তু **فِيهِ**


رَأَيْتُهُ	লক্ষ্যনীয়ঃ -মাফ'উলুন-বিহি যখন
رَأَيْتُهُمْ	সর্বনাম, তখন সেটা প্রাণিক- হারকাত-যুক্ত ক্রিয়ার সাথে <u>সরাসরি</u>
رَأَيْتُهُمْ	সংযুক্ত।
رَأَيْتُمْ	لক্ষ্যনীয়ঃ -মাফ'উলুন-বিহি যখন <u>সর্বনাম</u> , তখন সেটা প্রাণিক- হারকাত-যুক্ত ক্রিয়ার সাথে সরাসরি সংযুক্ত। কিন্তু ক্রিয়াটার প্রান্তে সাকিন থাকলে একটা "ওয়াও" যোগ করার পরে সর্বনামবাচক মাফ'উলুন-বিহি বসানো যেতে পারে।
غَسَّلْتُمْ + هُمْ → غَسَّلْتُمُوهُمْ	ক্রিয়া আর সর্বনাম-মাফ'উলুন- বিহির সংযুক্তির আরও কিছু উদাহরণ
قَتَلْتُمْ + هُمْ → قَاتَلْتُمُوهُمْ	
سَأَلْتُمْ + هَا → سَأَلْتُمُوهَا	

কা-না

৫। **କାନ୍**

ছিল was

শুধুমাত্র নামবাক্যে ব্যবহার করা হয়

উদাহরণঃ

بِلَالُ فِي الْفَصْلِ.	বিলাল ক্লাসে (আছে)। Bilaal is in the class.
كَانَ بِلَالُ فِي الْفَصْلِ.	বিলাল ক্লাসে ছিল। Bilaal was in the class.
الْمُدَرِّسُ فِي الْمَكْتَبِ.	শিক্ষকসাহেব লাইব্রেরিতে। The teacher is in the library.
كَانَ الْمُدَرِّسُ فِي الْمَكْتَبِ.	শিক্ষকসাহেব লাইব্রেরিতে ছিলেন। The teacher was in the library.
الْقَلْمَنْ تَحْتَ الْكِتَابِ.	কলমটি বইটির নিচে। The pen is under the table.
كَانَ الْقَلْمَنْ تَحْتَ الْكِتَابِ.	কলমটি বইটির নিচে ছিল। The pen was under the table.
زَيْنَبُ فِي الْمَطْبِخِ.	যাইনাব রান্নাঘরে। Zainab is in the kitchen.
كَانَ زَيْنَبُ فِي الْمَطْبِخِ.	যাইনাব রান্নাঘরে ছিল।

উপরের উদাহরণগুলোর প্রতিটা খবর বা প্রেডিকেটই একটা ক্লজ বা শব্দসমষ্টি।
কা-না বসার পরে এখানে কোনো পরিবর্তন হয়নি।

কিন্তু খবর যদি নাউন হয়, তবে কা-না তাকে মানসূব করে দেবে। যেমনঃ

بِلَالٌ مَرِيضٌ .	বিলাল অসুস্থ।	Bilaal is sick.
	এখানে মারিদুন খবর নাউন এবং এটা মারফু।	
كَانَ بِلَالٌ مَرِيضًا .	বিলাল অসুস্থ।	Bilaal is sick.
	এখানে মারিদান খবর নাউন এবং এটা (কা-না বসার কারণে) মানসূব হয়েছে।	

৬।

ذُو

যু

অধিকারি, মালিক, ওয়ালা, বিশিষ্ট

having, possessing

رَجُلٌ ذُو لِحْيَةٍ

দাঢ়িওয়ালা একটা লোক

a bearded man

الرَّجُلُ ذُو الْلِحْيَةِ

দাঢ়িওয়ালা লোকটি

the bearded man

প্রথম উদাহরণে "যু" একটা অনির্দিষ্ট নাউনের (رَجُلٌ) বিশেষণ, আর দ্বিতীয় বাকে একটা নির্দিষ্ট নাউনের (الرَّجُلُ)।

আমরা জানি, নির্দিষ্ট নাউনের বিশেষণ নির্দিষ্টই হবে। কিন্তু "যু" মুদাফ বলে "আল" নিতে পারছে না। এই অসঙ্গতি দূর করার জন্য মুদাফ-ইলাইহি-তে "আল" যোগ করা হয়।

এভাবেই (رَجُلٌ ذُو لِحْيَةٍ) -তে মুদাফ-ইলাইহি অনির্দিষ্ট থেকে যায়, আর (الْرَّجُلُ ذُو الْلِحْيَةِ) -তে মুদাফ-ইলাইহি (الْلِحْيَةِ) নির্দিষ্ট হয়ে যায়।

এধরণের আরও কিছু উদাহরণঃ

عِنْدِي كِتَابٌ دُوْ غِلَافٍ جَمِيلٍ.	আমার সুন্দর মলাট লাগানো একটা বই আছে। I have a book with beautiful cover.
الْكِتَابُ دُوْ الْغِلَافِ الْجَمِيلِ غَالٍ.	সুন্দর মলাট লাগানো বইটা দামী। The book with beautiful cover is expensive.
فِي قَرْيَةِنَا مَسْجِدٌ دُوْ مَنَارَةٍ وَاحِدَةٍ.	আমাদের গ্রামে এক মিনারওয়ালা একটা মসজিদ আছে। In our village there is a mosque with one minaret.
الْمَسْجِدُ دُوْ الْمَنَارَةِ الْوَاحِدَةِ قَدِيمٌ.	এক মিনারওয়ালা মসজিদটা পুরোনো। The masjid with one minaret is old.

এ ধরণের শব্দের পরে যদি আল ()

৭। **تْم، هْم، كْم**

থাকে ...
if these types of words are
followed by aal () ...

... তাহলে () মিমের সাকিন পরিবর্তিত হয়ে পেশ হয়ে যায়। এ পরিবর্তনটা হয় পড়ার সুবিধার জন্য। উদাহরণঃ

بِيْتُكُمْ	→	بِيْتُكُمُ الْجَدِيدُ	
رَأَيْتُمْ	→	أَرَيْتُمُ الْإِمَامَ	
كِتَابُهُمْ	→	كِتَابُهُمُ الْقَدِيمُ	
سَأَلْتُمْ	→	أَسَأَلْتُمْ ابْنَهُ	

৮। **أَبْشِرْ**

আবশ্যির!
আনন্দ করো!
rejoice!

শব্দগত অর্থঃ	শব্দগত অর্থ হলো "আনন্দ করো, ভালো খবর!"।
ব্যবহারের ক্ষেত্রঃ	কোনো অনুরোধের জবাবে যখন বলা হয় "চিঞ্চার কারণ নেই! don't worry!"

৯। ٣ٌ ... ١٠ٌ

খুলুখুন ... উশ্রান
তৃতীয়াংশ ... দশমাংশ

one-third ... one-tenth

فُعْل	তৃতীয়াংশ, চতুর্থাংশ এধরণের ভগ্নাংশের আরবি প্রতিশব্দের প্যাটার্ন হলো ফু-উলুন (فُعْل)।		
	২য় অক্ষরের পেশ-দাম্বা কিছুক্ষেত্রে বাদ দিয়ে সাকিন দেয়া হয়। তবে (ثُلُث) আর (سُدُس) -এ পেশ রেখে দেয়া হয়।		
نُصْفٌ	نصف	অর্ধাংশ	half
ثُلُثٌ	ثُلُثٌ	এক তৃতীয়াংশ	one-third
رُبْعٌ		এক চতুর্থাংশ	one-fourth
خْمَسٌ		এক পঞ্চমাংশ	one-fifth
سُدُسٌ	سُدُسٌ	এক ষষ্ঠাংশ	one-sixth
سُبْعٌ		এক সপ্তমাংশ	one-seventh
ثُمْنٌ		এক অষ্টমাংশ	one-eighth
تُسْعٌ		এক নবমাংশ	one-ninth
عُشْرٌ		এক দশমাংশ	one-tenth

١٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	مِكْنَسَةٌ (جِ مَكَانِسُ)	ঝাড়ু	broom
২।	نَظَارَةٌ (جِ نَظَارَاتُ)	চশমা	spectacles
৩।	صُورَةٌ (صُورُّ)	ছবি	picture
৪।	صَابُونٌ	সাবান	soap
৫।	عَصِيرٌ	শরবত	juice
৬।	كُرْهَةُ الْقَدَمِ	ফুটবল	football
৭।	سُلْمٌ (جِ سَلَامٌ)	সিঁড়ি	staircase
৮।	عَجَلَةٌ (جِ عَجَلُ)	চাকা	wheel
৯।	إِذَاعَةٌ (جِ إِذَاعَاتُ)	সম্প্রচার, রেডিও	broadcasting, radio
১০।	الْبَارِحةُ	গত রাত	last night
১১।	بُرْتَقَالٌ	কমলা	orange
১২।	كُرْهَةُ السَّلَهِ	বাস্কেটবল	basketball

١٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١٣١	الْأَسْبُوعُ الْمَاضِي	গত সপ্তাহ	last week
١٤١	مَنَارَةٌ (جِ مَنَائِرُ)	মিনার	minaret
١٥١	لِحَيَّةٌ (لِلْحَيَّ)	দাঁড়ি	beard
١٦١	عَالٍ (مَؤْنَثٌ / عَالِيَّةٌ)	উঁচু, জোরে (শব্দ)	high, loud
١٧١	مُلَوَّنٌ	রঙিন	coloured
١٨١	صَبَاحٌ	সকাল	morning
١٩١	نِصْفٌ	অর্ধেক	half
٢٠١	مَشَى	হাঁটা	he walked
٢١١	أَخَذَ	নেয়া	he took
٢٢١	وَضَعَ	রাখা	he placed
٢٣١	وَجَدَ	পাওয়া, খুঁজে পাওয়া	he found
٢٤١	بَحَثَ عَنْ	খোজাখুজি করা	he looked for

Lesson

ଲେସନ

الدَّرْسُ

୨

୯

التَّاسِعُ

পৃষ্ঠা

୧।	السَّمَوَات	جَمْعُ الْمُؤْنَثِ سَالِمٍ জামা' মুয়ান্নাথ সালিম মহিলাবাচক অটুট বহুবচন Sound Feminine Plural
୨।	رأيَتْ + يٰ — رأيْتَنِي	رأيَتْ + ن + يٰ — رأيْتَنِي
୩।	فِعْلُ التَّعْجِبِ	ফি'য়লুল তা'য়াজ্জুব বিস্ময়সূচক ক্রিয়া Verb of Wonder
୪।	يَا بِنْتَ بِلَالٍ!	ও বিলালের মেয়ে! O daughter of Bilaal!
୫।	? كَمْ	কতগুলো? কয়টা? how many?
୬।	بِ + مَا	—> بِمَ কি দিয়ে? কিসের with what?

			পৃষ্ঠা
৭।	الَّذِي الَّتِي الَّذِينَ الَّذِي	إِسْمُ الْمَوْصُولَ সাপেক্ষিক সর্বনাম, সংযোজক সর্বনাম relative pronoun	
৮।	آل = أ + الْ		
৯।	ى	আলিফ মাক্সুরা ভাঙ্গা আলিফ	
১০।	الطلابُ الْجُدُودُ الْخَمْسَةُ	নতুন পাঁচটা বই the five new	
১১।	إِلَى الْمُدِيرِ ذَهَبْتُمْ	মুদিরের কাছেই কি তোমরা গিয়েছিলে? Was it <u>to the mudir</u> that you went?	
১২।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words	

جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ سَالِمٍ

السَّمَوَاتِ

১।

জামা' মুয়ান্নাথ সালিম (জা.না.সা.)

মহিলাবাচক অটুট বহুবচন

Sound Feminine Plural

আমরা আগে জেনেছি মানসূবের মূল আলামত প্রাণ্তিক যবর-ফাতহা (-আ, -a)। উদাহরণঃ

إِنَّ الْبَيْتَ جَدِيدٌ.	অবশ্যই বাড়িটা নতুন। Indeed the house is new.
قَرَأْتُ الْكِتَابَ.	আমি বইটা পড়েছি। I read the book.

এখন আমরা দেখবো "মহিলাবাচক অটুট বহুবচন"-এ প্রাণ্তিক আলামত যের-কাস্রা (-ই, -i)। উদাহরণঃ

رَأَيْتُ الْأَبْنَاءَ وَالْبَنَاتِ.	আমি ছেলেদেরকে আর মেয়েদেরকে দেখেছি। I saw sons and daughters.
خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ.	আল্লাহ আস্মান আর জমিন সৃষ্টি করেছেন। Allah created the heavens and the earth.

<p>قَرِئَتُ الْكُتُبَ وَالصُّحْفَ</p> <p>وَالْمَجَالَاتِ.</p>	<p>আমি বইগুলো, খবরের কাগজগুলো আর পত্রিকাগুলো পড়েছি।</p> <p>I read the books, the newspaper and the magazines.</p>
<p>إِنَّ الْإِخْوَةَ وَالْأَخْوَاتِ فِي الْبَيْتِ.</p>	<p>অবশ্যই ভায়েরা আর বোনেরা বাড়িতে।</p> <p>Indeed the brothers and sisters are at home.</p>

<p>"মহিলাবাচক অটুট বহুবচন"-এ মানসূব আর মাজুরুর দুটোরপেই প্রাণিক আলামত যে-কাস্রা (-ই, -i)। উদাহরণঃ</p>	
<p>إِنَّ الطَّلِيبَاتِ فِي الْحَافِلَاتِ.</p>	<p>অবশ্যই ছাত্রীরা বাসে।</p> <p>Indeed the female students are in the buses.</p>

২।

رَأَيْتَ + پِ — رَأَيْتَنِي

رَأَيْتَ + نِ + پِ — رَأَيْتَنِي

আমরা আগে জেনেছি:

رَأَيْتُكَ

আমি তোমাকে দেখেছিলাম

I saw you

رَأَيْتُهُ

আমি তাকে দেখেছিলাম

I saw him

আমরা এখন ২য় পার্সন ১-বচন সর্বনামের সাথে মাদীর ইস্নাদের কিছু
উদাহরণ দেখবোঃ

رَأَيْتَنِي.

তুমি আমাকে দেখেছিলে।

You saw me.

خَلَقَنِي اللَّهُ.

আল্লাহ আমাকে সৃষ্টি করেছেন।

Allah created me.

سَأَلَنِي الْمُدَرِّسُ.

শিক্ষকসাহেব আমাকে জিজ্ঞেষ করেছিলেন।

The teacher asked me.

উপরের বাক্যগুলো থেকে দেখা যাচ্ছে "-ই" (ي)-র আগে একটা "নূন" (ن) যোগ করা হয়েছে। কিন্তু কেনো?

প্রথম বাক্য (رأيٌتني) বিশ্লেষণ করে দেখা যাক।

প্রান্তিক "আ"-র পরে "ই" ছান্দিক দিক থেকে অসঙ্গত। একারণে অর্থাং ছন্দের মিলের জন্য "আ" পরিবর্তিত হয়ে "ই" হয়ে যায়।

(رأيٌت) -র সাথে -ই যোগ করলে প্রান্তিক -আ"-র সাথে একটা অসঙ্গতি তৈরি হতো। আর এ অসঙ্গতি দূর করার জন্য "-আ" পরিবর্তিত হয়ে "-ই" (رأيٌت) হয়ে যেত।

র.আই.তা শব্দের অর্থ "তুমি (পুরুষ) দেখেছিলে"।
প্রান্তে আছে "-আ"। এর সাথে "ই" যোগ করায়
"আ" "ই" হয়ে গেছে, অর্থাং "র.আই.তা" বদলে
"র.আই.তি" হয়ে গেছে। "র.আই.তি"-র অর্থ
"তুমি (মহিলা) দেখেছিলে"। অর্থাং মূল শব্দটা
পাল্টে গেছে যা আমাদের উদ্দেশ্য নয়।

ي	+	رأيٌت
ي	+	رأيٌت
ي	+	رأيٌت

رأيٌتِيْ

মূল শব্দ -কে রক্ষা করার জন্য "আ" আর "ই"-র
মাঝে "নূন" বসানো হয়। "ই"-র যের-কাস্রা "নূন"-
এ চলে যায়। এর ফলে মূল শব্দটা রক্ষা পায়। আর
এ নূন-কে আমরা "রক্ষাকারী নূন" বলে থাকি।
আরবিতে نُونُ الْوَقَائِيَةِ "নূন উকাইয়া"।

رأيٌت + ن + ي
رأيٌت + ن + ي
رأيٌت + ن + ي

رأيٌتِنِيْ

ফি'য়লুল তা'য়াজ্জুব

বিশ্বয়সূচক ক্রিয়া

Verb of Wonder

৩। فِعْلُ التَّعْجِبِ

"কি চমৎকার গাড়িটা!" "How beautiful is this car!" "What a beautiful car is this?" আরবিতে এ ধরণের বিশ্বয়সূচক ভাব প্রকাশ করতে আমরা নিচের ফর্মটা ব্যবহার করতে পারি।

مَا أَجْمَلَ هَذِهِ السَّيَّارَةَ!	কি চমৎকার গাড়িটা!
مَا أَجْمَلُهُ!	What a beautiful car is this!
مَا أَفْعَلُهُ!	এ ধরণের ফর্ম বা প্যাটার্নের ক্রিয়াকে আমরা বিশ্বয়সূচক ক্রিয়া বা ফি'য়লুল তা'য়াজ্জুব বলে থাকি।
لক্ষ্যনীয়ঃ	বিশ্বয়সূচক ক্রিয়ার পরে মানসূব-রূপের সর্বনাম বা নাউন ব্যবহার করতে হবে। উপরের উদাহরণগুলোতে হ' আর হেড়ি সিয়ারা ব্যবহার করা হয়েছে। আরও কিছু উদাহরণঃ
مَا أَطْبَيْكَ!	তুমি কতো ভালো!
مَا أَفْقَرَهَا!	How good you are!
مَا أَكْثَرَ النُّجُمَ!	সে কতো গরীব!
مَا أَسْهَلَ هَذَا الدَّرْسَ!	How poor she is!
	কতো তারা!
	How numerous the stars are!
	লেসনটা কতো সহজ!
	How easy this lesson is!

8 | يَا بِنْتَ بِلَالٍ!

ও বিলালের মেয়ে!

O daughter of Bilaal!

আমরা আগে পড়েছি "কাম"-এর পরের নাউনটা একবচন আর মানসূব।

কিন্তু "কাম"-এর আগে প্রিপোজিশন থাকলে মাজুর বা মানসূব যেকোনটাই ব্যবহার করা যাবে। উদাহরণঃ

উদাহরণঃ

يَا حَامِدُ!	ও বিলালের মেয়ে! O daughter of Bilaal!
يَا بِلَالُ!	ও বিলাল! O Bilaal!
يَا أَسْتَاذُ!	ও শিক্ষকসাহেব! O Teacher!
يَا وَلَدُ!	ও পুত্র! এই ছেলে! O boy!
يَا بِنْتَ بِلَالٍ!	ও বিলালের মেয়ে! O daughter of Bilaal!
يَا أُخْتَ مُحَمَّدٍ!	ও মুহাম্মদের বোন! O sister of Muhammad!
يَا ابْنَ أَخِي!	ও আমার ভাইয়ের পুত্র! O son of my brother!

يَا رَبَّ الْكَعْبَةِ!	হে কাঁয়বাৰ রৰ্ব!
يَا عَبْدَ اللَّهِ!	ও আব্দুল্লাহ! হে আল্লাহ'র 'আব্দ!
يَا أَبَا بَكْرٍ!	ও আবা বকৰ! হে আবা বকৰ!
يَا رَبَّنَا!	O Abu Bakr!
	হে আমাদেৱ রৰ্ব! ও আমাদেৱ রৰ্ব!
	O our Rabb!

৫।

কمْ ?

কতগুলো? কয়টা?

how many?

আমোৱা আগে পড়েছি "কাম"-এৱেৰ নাউনটা একবচন আৱ মানসূব।

কিন্তু "কাম"-এৱেৰ আগে প্ৰিপোজিশন থাকলে মাজুরৰ বা মানসূব যেকোনটাই ব্যবহাৱ কৱা যাবে। উদাহৰণঃ

কমْ ?	কতগুলো? কয়টা?
	how many?
কمْ رِيَالًا عِنْدَكَ؟	তোমাৱ কাছে কত রিয়াল আছে?
	How many riyals have you?
بِكْمٌ رِيَالًا / رِيَالٌ هَذَا؟	এটাৱ দাম কত রিয়াল?
	How many riyals does it cost?
فِي كَمْ يَوْمًا / يَوْمٌ؟	কতদিনে?
	in how many days?

৬। مَا + بِ → بِمَا

কি দিয়ে? কিসের দ্বারা?

with what?

প্রশ্নবোধোক (مَا) "মা-" প্রিপোজিশনের আগে বসলে "মা-'-এর আলিফ বাদ
পড়ে যায়। যেমনঃ

مَا + بِ	→	بِمَا	কি দিয়ে? কিসের দ্বারা? with what?
لِ + مَا	→	لِمَا	কিসের জন্য? কেনো? for what? Why?
مِنْ + مَا	→	مِمَّا	কিসের থেকে? কি থেকে? from what? এখানে "মিন"-এর "নূন" "মা-"র 'মিন"-এর সাথে মিলে গেছে (assimilated)।
			মিন + মা = মিম্মা
عَنْ + مَا	→	عَمَّا	কিসের ব্যাপারে? কি ব্যাপারে? about what? এখানে "'আন"-এর "নূন" "মা-"র 'মিম"-এর সাথে মিলে গেছে।
			'আন + মা = 'আম্মা

إِسْمُ الْمَوْصُولَ

٧١ الَّذِي الَّتِي الَّذِينَ الَّاتِي

সাপেক্ষিক সর্বনাম,
সংযোজক সর্বনাম

relative pronoun

সাপেক্ষিক সর্বনাম, সংযোজক সর্বনাম		relative pronoun		إِسْمُ الْمَوْصُولَ
পুরুষ	masc.		الَّذِينَ	الَّذِي
মহিলা	femn.		الَّاتِي	الَّتِي
الَّذِي	পুরুষ	একবচন	যে, যিনি, যা, যাহা, যার, যাহার, যাকে, যাহাকে	
	masc.	singular	he who ; he whom ; that ; that which ; what ; whatever ; whatsoever ; which ; who ; whom	
الَّذِينَ	পুরুষ	বহুবচন	যারা, যাহার, যাদের, যাহাদের, যাহাদেরকে, যাদেরকে, যাহাদিগকে	
	masc.	plural	who, whom, those who, those whom, the ones who, the ones whom	
الَّتِي	মহিলা	একবচন	যে, যিনি, যা, যাহা, যার, যাহার, যাকে, যাহাকে	
	femn.	singular	he who ; he whom ; that ; that which ; what ; whatever ; whatsoever ; which ; who ; whom	

الَّلَّا تِي	মহিলা	বৃ্ণবচন	যারা, যাহার, যাদের, যাহাদের, যাহাদেরকে, যাদেরকে, যাহাদিগকে
	femn.	plural	who, whom, those who, those whom, the ones who, the ones whom

কিছু উদাহরণঃ

পুরুষবাচক একবচনঃ

الرَّجُلُ الَّذِي حَرَجَ مِنْ مَكْتَبِ الْمُدِيرِ مُدَرِّسٌ جَدِيدٌ.

যিনি প্রধানশিক্ষকের আপিস থেকে বেরিয়ে গেলেন তিনি নতুন শিক্ষক।

The man who left the headmaster's office is a new teacher.

পুরুষবাচক বৃ্ণবচনঃ

الرِّجَالُ الَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ مَكْتَبِ الْمُدِيرِ مُدَرِّسُونَ جُدُدٌ.

যারা প্রধানশিক্ষকের আপিস থেকে বেরিয়ে গেলেন তারা নতুন শিক্ষক।

The men who left the meadmaster's office are new teachers.

মহিলাবাচক একবচনঃ

الطالبةُ الَّتِي جَلَسَتْ أَمَامَ الْمُدَرِّسَةِ بِنْتُ الْمُدِيرَةِ.

যে ছাত্রীটি শিক্ষিকাসাহেবার সামনে বসেছিল সে প্রধান শিক্ষিয়ত্বীর কন্যা।

The female student who sat in front of the lady teacher is the headmistress' daughter.

মহিলাবাচক বহুবচনঃ

الطالباتُ الَّلَّاتِي جَلَسْنَ أَمَامَ الْمُدَرِّسَةِ بِنْتُ الْمُدِيرَةِ.

যে ছাত্রীরা শিক্ষিকাসাহেবার সামনে বসেছিল তারা প্রধান শিক্ষিয়ত্বীর কন্যা।

The female students who sat in front of the lady teacher are the headmistress' daughters.

٨١

أَلْ + أَلْ = أَلْ

আমৰা আগে জেনেছি "আ" একটা সাধাৱণ সৱল বাক্যকে প্ৰশঁবোধক বাকে
ৱৰ্ণপাত্ৰিত কৰে।

কিন্তু এই أَ "আ"-এৱের পৱেৱ নাউনটাৱ শুৱতে যদি "আল" থাকে, তাহলে أَ

"আ" বদ্লে أَ "আ-" হয়ে যাবে। উদাহৱণঃ

الْمُدَرِّسُ قَالَ لَكَ.	শিক্ষকসাহেব তোমাকে বলেছিলেন। The teacher told you.
الْمُدَرِّسُ قَالَ لَكَ؟	শিক্ষকসাহেব কি তোমাকে বলেছিলেন?
الْيَوْمَ رَأَيْتَهُ	Did the teacher tell you?
الْيَوْمَ رَأَيْتَهُ؟	তুমি তাকে আজ দেখেছো। You saw him today.
	তুমি কি তাকে আজ দেখেছো? Did you see him today?

শব্দশেষের ى -কে আমরা "আলিফ মাক্সুরা" বা "ভাঙ্গা আলিফ" বলি। "ইয়া"-র মত দেখতে হলেও এটার নীচে কোনো নুখ্তা নেই। এটার উচ্চারণ "আ-"।

প্রাক্তিক ى-যুক্ত কোনো শব্দের সাথে মাজরুর বা মানসূব সর্বনাম যোগ করলে এই ى-টার বদলে আমরা স্বাভাবিক আলিফ। লিখবো।

উদাহরণঃ

معنَاهُ	=	هُ	+	معنَى
এটার মানে		এটার		মানে (অর্থ)
its meaning		its		meaning
كَوَاهُ	=	هُ	+	كَوَى
সে এটা ইস্তিরি করেছে		এটাকে		সে ইস্তিরি করেছে
he ironed it	it			he ironed

১০।

الطلابُ الْجُدُّ الْخَمْسَةُ

নতুন পাঁচটা বই

the five new books

উপরের বাক্যাংশে নম্বর বা সংখ্যাকে বিশেষণ হিসেবে ব্যবহার করা হয়েছে। আর এটা বসেছে মায়দুদ বা গণ্য শব্দটার পরে।

আরও কিছু উদাহরণঃ

الكتُبُ الْأَرْبَعَةُ	চার-বই
	the four books
الرِّجَالُ الْعَشَرَةُ	দশ-মানুষ
	the ten men
الصَّحَاحُ السَّتَّةُ	ছয়-সহী (হাদিসের বই)
	the 'Six Authentic Books' of hadith
الأَخْوَاتُ الْخَمْسُ	পাচ-বোন
	the five sisters

ମୁଦିରେର କାହେଇ କି ତୋମରା

أَلَى الْمُدِيرِ ذَهَبْتُمْ ۚ ۱۵۵

ଗିଯେଛିଲେ?

Was it **to the mudir** that you went?

উপরের বাক্যাংশে নম্বৰ বা সংখ্যাকে বিশেষণ হিসেবে ব্যবহার করা হয়েছে। আর এটা বসেছে মায়দৃন্দ বা গণ্য শব্দটার পরে।

এবাকে আল-মুদির প্রথমে আনা হয়েছে এবাক্যাংশটাকে জোড়ালোকরণের জন্য।

(denial) অস্বীকৃতি বা (doubt) সন্দেহ-এর ক্ষেত্রে আধরণের গঠন ব্যবহার করা হয়।

ଆରୁଓ ଏକଟା ଉଦାହରଣଃ

ଆমি ବିଲାଲକେ ଦେଖେଛିଲାମ ।

رَأَيْتُ بِلَالًا

সাধারণ গঠন। জোড়ালোকরণ নাই।

I saw Bilaal.

بِلَالٌ رَأَيْتُ

বিলালকেই আমি দেখেছিলাম (অন্য কাউকে নয়)।

বিকল্প গঠন। জোবালোকৰণ সহ।

It was Bilaal that I saw.

١٢١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	(ج فَوَائِمُ)	قَائِمَةٌ	লিস্ট, তালিকা	list
২।	(ج عَلَاقَاتُ)	عِلَاقَةٌ	লাগানো, জোড়ানো	connection
৩।		مَعْنَى	মানে, অর্থ	meaning
৪।		حَظْةٌ	মুহূর্ত	moment
৫।		عِدَّةُ أَسْئِلَةٍ	অনেকগুলো প্রশ্ন	a number of questions
৬।		رَنَّ	এটা বেজেছিলো	it rang
৭।		خَلَقَ	তিনি সৃষ্টি করেছেন	he created
৮।		رَفَعَ	তিনি উঁচু করেছেন	he raised
৯।		طِينُّ	মাটি, ধুলো	mud
১০।		حَضَرَ	সে উপস্থিত ছিলো	he attended, he was present
১১।		نَارٌ	আগুন	fire
১২।		عِدَّةُ كُتُبٍ	কিছুসংখ্যক বই	a number of books

١٢١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۳۱		عَاصِمَةً	রাজধানী	capital city
۱۴۱		مُخْتَلِطٌ	মেশানো	mixed
۱۵۱		كَذِلِكَ	এরকমই	like that
۱۶۱		جَانٌ	জিন	jinn
۱۷۱		حَدِيدٌ	লোহা	iron (metal)
۱۸۱		هَكَذَا	এরকমই, সুতরাং	like this, so
۱۹۱	(جَ أَجْرَاسٌ)	جَرَسٌ	ঘন্টা	bell
۲۰۱		أَخْسَنْتَ	কথুব ভালো করেছ তুমি!	you have done well, well done!

Lesson

লেসন

الدَّرْسُ

10

১০

الْعَاشِرُ

পৃষ্ঠা

১।	المُضَارِعِ	মুদারি'	বর্তমান ভবিষ্যৎ present or future	
২।	কিছু সংখ্যা		২১ থেকে ৩০ 21 to 30	
৩।	إِلَّا		ব্যতীত except	
			ইল্লার পরের নাউনটা মানসূব	
৪।	لَعَلَّ		লায়ান্নার দুটো অর্থঃ আমি আশা করছি I hope আমার ভয় হচ্ছে I am afraid	
৫।	بَيْنَ		মাঝখানে, মধ্যে between	
৬।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

Lesson

লেসন

الدّرْسُ

10

১০

الْعَائِشِرُ

المَاضِي

মাদী

المُضَارِع

মুদারি'

الْأَمْرُ

আম্র

১।

অতীত

বর্তমান বা ভবিষ্যত

আদেশ বা অনুরোধ

past

present or future

order or request

আমরা আগে মাদী অতীতকাল পড়েছি। এ লেসন থেকে মুদারি' শুরু করবো।

কَتَبْ	কাতাবা মাদী-অতীত। অর্থ সে লিখেছে বা লিখেছিলো।		
يَكْتُبْ	ইয়াক্তুবু মুদারি' বর্তমান বা ভবিষ্যত। আরবিতে বর্তমান ও ভবিষ্যতের মূল রূপ বা ফর্ম একই রকম।		
এ ক্রিয়াটার রূট root বা মূল রূপঃ	ب	ت	ك
Radical রেডিক্যালঃ	ত্বয় অক্ষর বা ত্বয় রেডিক্যাল	ত্বয় অক্ষর বা ত্বয় রেডিক্যাল	১ম অক্ষর বা ১ম রেডিক্যাল

ক্রিয়ার মাদী আর মুদারি' দুটো রূপেই ২য় রেডিক্যালে ফাতহা বা দাম্মা বা কাস্রা এদের যেকোনো একটা হতে পারে। এই হিসেবে ক্রিয়াগুলো ছয় গ্রুপে ভাগ করা যেতে পারে। এ লেসনে আমরা এধরণের চারটে গ্রুপের সাথে পরিচিত হব।

মুদারিঁ'র আলামতঃ

সে লেখে (বা লিখছে বা লিখবে)	يَكْتُبُ	ক্রিয়ার প্রথমে "ইয়া" মুদারিঁ'র আলামত।
তুমি লেখো (বা লিখেছো বা লিখবে)	تَكْتُبُ	ক্রিয়ার প্রথমে "তা" মুদারিঁ'র আরেকটি আলামত।
আমি লিখি (বা লিখছি বা লিখবো)	أَكْتُبُ	ক্রিয়ার প্রথমে "আ" মুদারিঁ'র আরেকটি আলামত।
আমরা লিখি (বা লিখছি বা লিখবো)	نَكْتُبُ	ক্রিয়ার প্রথমে "না" মুদারিঁ'র আরেকটি আলামত।

মুদারিঁ'র ছয়টা গ্রুপের বহুল ব্যবহৃত চারটে গ্রুপের উদাহরণঃ

১.১। আ-উ গ্রুপ (a-u) (ফাতহা-দাম্মা) (যবর-পেশ)

এ গ্রুপে ২য় রেডিক্যালে মাদীতে যবর-ফাতহা, মুদারিঁ'তে পেশ-দাম্মা।

উদাহরণঃ

মাদী	মুদারিঁ'	
কَتَبَ	يَكْتُبُ	সে লেখে, সে লিখছে, সে লিখবে he writes, he is writing, he will write
قَتَلَ	يَقْتُلُ	সে হত্যা করে (করছে, করবে) he kills, he is killing, he will kill
سِجَدَ	يَسْجُدُ	সে সিজদা দেয় (দিচ্ছে, দেবে) he performs sajdah, he is performing sajdah, he will perform sajdah

১.২। আ-ই গ্রুপ (a-i) (ফাতহা-কাস্রা) (যবর-যের)

এ গ্রুপে ২য় রেডিক্যালে মাদীতে যবর-ফাতহা, মুদারি'তে কাস্রা-যের।

উদাহরণঃ

মাদী	মুদারি'	
جلس	يَجْلِسُ	সে বসে, সে বসছে, সে বসবে he sits, he is sitting, he will sit
ضَرب	يَضْرِبُ	সে মারে, সে মারছে, সে মারবে he beats, he is beating, he will beat
غَسل	يَغْسِلُ	সে পরিষ্কার করে (করছে, করবে) he washes, he is washing, he will wash

১.৩। আ-আ গ্রুপ (a-a) (ফাতহা-ফাতহা) (যবর-যবর)

এ গ্রুপে ২য় রেডিক্যালে মাদীতে যবর-ফাতহা, মুদারি'তে কাস্রা-যের।

উদাহরণঃ

মাদী	মুদারি'	
ذَهَبَ	يَذْهَبُ	সে যায়, সে যাচ্ছে, সে যাবে he goes, he is going, he will go
فَتَحَ	يَفْتَحُ	সে খোলে, সে খুলছে, সে খুলবে he opens, he will open, he is opening
قَرَأَ	يَقْرَأُ	সে পড়ে, সে পড়ছে, সে পড়বে he reads, he is reading, he will read

১.৪। ই-আ গ্রুপ (a-a) (কাস্রা-ফাতহা) (যের-যবর)

এ গ্রুপে ২য় রেডিক্যালে মাদীতে যবর-ফাতহা, মুদারি'তে কাস্রা-যের।

উদাহরণঃ

মাদী	মুদারি'	
فَهِمْ	يَفْهَمُ	সে বোঝে, সে বুঝছে, সে বুঝবে he understands, he is understanding, he will understand
شَرِب	يَشْرِبُ	সে পান করে, (করছে, করবে) he drinks, he is drinking, he will drink
حَفْظٌ	يَحْفَظُ	সে মুখ্স্ত করে, (করবে, করছে) he memorizes, he is memorizing, he will memorize

১.৫। নেট/মন্তব্যঃ

একটা ক্রিয়া কোন গ্রুপে পড়বে সে ব্যাপারে কোনো নিয়ম নেই। প্রতিটা ক্রিয়াই আলাদাভাবে জেনে নিতে হবে। ভালো ডিকশনারির সাহায্য নিতে হবে।

সাধারণতঃ মাদী আৱ মুদারি' দুটো রূপই আমাদের জেনে নিতে হবে। যদি "লেখা" বা "to write"-এর আৱবি অনুবাদ কৱতে বলা হয়, তবে বলতে হবে "কাতাবা ইয়াকতুৰু" (كَتَبَ يَكْتُبُ)।

২১ থেকে ৩০

২। কিছু সংখ্যা

21 to 30

২.১।

সংখ্যার দুটো অংশ "ওয়াও" দিয়ে জোড়া বানানো হয়। যেমনঃ

وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ

إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ

২.২।

"ইথনা-ন" বাদে বাকী সংখ্যাগুলোর ১ম অংশের প্রান্তে তানউইন থাকে। যেমনঃ

	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	তানউইন আছে
إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ তানউইন নাই	ثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ	তানউইন আছে
	أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ	তানউইন আছে

	تِسْعَةُ وَعِشْرُونَ	তানউইন আছে

২.৩।

"ওয়াহিদুন" আৱ "ইথনা-নি" পুৰুষবাচক হবে যখন এদেৱ মায়দুদ
পুৰুষবাচক। যেমনঃ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ وَاحِدٌ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ إِثْنَانِ

২.৪।

(তেইশ থেকে উন্নোতিরিশ এই সংখ্যাগুলোৱ প্ৰথম অংশ অৰ্থাৎ "তিন" থেকে
"নয়" মহিলাবাচক হবে যখন এদেৱ মায়দুদ পুৰুষবাচক। যেমনঃ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ ثَلَاثَةٌ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ أَرْبَعَةٌ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ خَمْسَةٌ

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ سَتَّةٌ

...

رَجُلٌ وَعِشْرُونَ تِسْعَةٌ

২.৫।

২১ থেকে ৩০ পৰ্যন্ত সংখ্যাগুলোৱ মায়দুদ ১-বচন আৱ মানসূব হবে। উপৱেৱ
সবগুলো উদাহৱণে "রজুলান" ১-বচন আৱ মানসূব।

৩।

إِلَّا

ব্যতীত
except

ই়লার পরের নাউনটা মানসূব

উদাহরণঃ

السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ إِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ	সময় একটা বাজতে দশ মিনিট
	ten minutes to one
السَّاعَةُ التَّنِينَيَّةُ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ	সময় দুইটা বাজতে পাঁচ মিনিট
	five minutes to two
السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ إِلَّا دِقِيقَةً وَاحِدَةً	সময় পাঁচটা বাজতে এক মিনিট
	one minute to five

৪।

لَعْلَةً

লায়ান্নার দুটো অর্থঃ

আমি আশা করছি

I hope

আমার ভয় হচ্ছে

I am afraid

উদাহরণঃ

الترجح	
لَعْلَةُ يَرْجُعُ الْيَوْمَ مُتَأَخِّرًا	আমার ভয় হচ্ছে তার আজ দেরি হবে।
	I am afraid he will come back today late.
الإشْفَاقُ	
لَعْلَةُ يَرْجُعُ الْيَوْمَ مُتَأَخِّرًا	আমার ভয় হচ্ছে তার আজ দেরি হবে।
	I am afraid he will come back today late.

৫।

بَيْنَ

মাঝখানে, মধ্যে

between

বাইনা মুদাফ হিসেবে ব্যবহৃত হয়।

পরের শব্দ মুদাফ-ইলাইহি মাজুর

বাইনার পরে সর্বনাম বসলে বাইনা রিপিট
করতে হবে।

উদাহরণঃ

جَلَسَ حَامِدٌ بَيْنَ بِلَالٍ وَفَيْصَلٍ.	হামিদ বিলাল আর ফয়সলের মাঝে বসেছিল।
هَذَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ.	Haamid sat between Bilaal and Faisal. এটা তোমার আর আমার মধ্যে। This is between you and me

١।		دائماً	সবসময়	always
٢।		أحياناً	মাঝেমাঝে	sometimes
٣।		مرة أخرى	আরেকবার	once again
٤।		عرض	চওড়া	width
٥।		مسافة	দূরত্ব	distance
٦।	(ج كيلومترات)	كيلومتر	কিলোমিটার	kilometre
٧।	(ج سنتيمترات)	سنتيمتر	সেন্টিমিটার	centimetre
٨।	(ج أمتار)	متر	মিটার	metre
٩।	يَعْمَلُ	عمل	কাজ করা	(i-a) to work
١٠।	يَرْكَعُ	ركع	রুকু করা, নামাযে মাথা নত করা	(a-a) to bow in prayer
١١।		مَكْتبٌ	অফিস, কার্যালয়	office

١٢।	(ج عَمَالٌ)	عَامِلٌ	শ্রমিক, মজুর	labourer
١٣।		طُولٌ	লম্বা	length
١٤।	يَسْجُدُ	سَجَدَ	সিজদা দেওয়া	(a-u) to perform sajdah
١٥।	يَفْعَلُ	فَعَلَ	করা	(a-a) to do
١٦।	يَرْكَبُ	رَكِبَ	চড়া, আরোহণ করা	(i-a) to ride
١٧।		بَيْنَ	মধ্যে	between
١٨।		بَيْنَهُمْ	তাদের মাঝখানে বা মধ্যে	between them

Lesson 11	লেসন ১১	الدّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ
		পৃষ্ঠা
১।	المُضَارِع	মুদারি' present or future
২।	سَ: حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ	ভবিষ্যৎ-সূচক পার্টিকুল particle exclusively to denote future
৩।	مَا	না-নাই- Not (মাদী)
	لَا	না-নাই- Not (মুদারি')
৪।	المَصْدَرُ	ক্রিয়াবিশেষ (ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদ) ক্রিয়া থেকে "কাল-tense" আর "কর্তা-
৫।	أَمَّا	আর, এদিকে, এ প্রসঙ্গে, পক্ষান্তরে, তবে as far ..
৬।	أَخِي	أَخْ لِي
	আমার ভাই	আমার ভাইদের একজন
	my brother	a brother of mine (one of my brothers)
৭।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	
	নতুন শব্দ new words	

Lesson

লেসন

الدّرْسُ

11

১১

الْحَادِي عَشَرَ

১। **المُضَارِعٌ**

মুদারি'

বর্তমান বা ভবিষ্যৎ
present or future

(কাজটা এখনও শেষ
হয়নি - আরম্ভ হতে
পারে, নাও হতে পারে)

উদাহরণঃ

(يَذْهَبُ) ইয়াফহাবু সে যায় he goes এটা আমরা আগের লেসনে পড়েছি।
এখন আমরা আরও কিছু সর্বনামের সাথে ইসনাদ শিখবো।

১.১।

<u>يَذْهَبُ</u>	সে যায়।	একবচন, পুরুষ।	
<u>يَذْهَبُونَ</u>	তাহারা যায়।	বহুবচন, পুরুষ।	

উদাহরণঃ

إِخْوَاتِي يَدْرُسُونَ بِالجَامِعَةِ.

আমার ভাইয়েরা বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়ছে।

My brothers are studying in the university.

১.২।

<u>تَذْهَبُ</u>	সে যায়।	একবচন, মহিলা।	(she goes)
উদাহরণঃ			
مِاْذَا تَكْتُبُ آمِنَةً الآنَ؟		আমিনা এখন কি লিখছে?	
تَكْتُبُ رِسَالَةً إِلَيْ أُمّهَا.		সে তার মায়ের কাছে চিঠি লিখছে।	

১.৩।

<u>تَذْهَبُ</u>	সে যায়।	একবচন, মহিলা।	(she goes)
<u>يَذْهَبُنَّ</u>	তাহারা যায়।	বহুবচন, মহিলা	
উদাহরণঃ			
إِخْوَاتِي يَدْرُسُونَ بِالجَامِعَةِ، وَأَخْوَاتِي يَدْرُسْنَ بِالْمَدْرَسَةِ.		আমার ভাইয়েরা বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়ছে, আর আমার বোনেরা স্কুলে।	

১.৪।

تَذْهَبُ

এটার দুটো অর্থঃ

(১) সে যায় he goes

(২)

সে যায় she goes

১.৫।

أَذْهَبُ

আমি যাই I go

উদাহরণঃ

أَيْنَ تَذْهَبُ يَا بِلَالُ؟

বিলাল, তুমি কোথায় যাচ্ছা?

Where are you going, Bilaal?

أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ.

আমি বাজারে যাচ্ছি।

I am going to the market.

১.৬।

تَذَهَّبُونَ

তোমরা (পুরুষেরা) যাও

You (all, male) go

উদাহরণঃ

مَاذَا تَشْرَبُونَ يَا إِخْوَانُ؟

ভাইসব, তোমরা কি পান করছো।

What are you drinking, brothers?

حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ

২।

স

ভবিষ্যত-সূচক পার্টিকল

particle exclusively to denote future

يَذْهَبُ	সে যায়। (সে যাবে)। He goes. (He will go).
<p>মুদারিদ এই ফর্মটা বর্তমান বা ভবিষ্যত দুটোর যেকোনোটা বোঝাতে পারে।</p> <p>কিন্তু আমরা যদি শুধুমাত্র ভবিষ্যত বোঝাতে চাই, তাহলে "সা" (স) ব্যবহার করবো। "সা" حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ ভবিষ্যত-সূচক পার্টিকল।</p>	
উদাহরণঃ	
سَيَذْهَبُ أَبِي إِلَى مَكَّةَ غَدَارًا.	আমার বাবা আগামীকাল মক্কা যাবেন। My father will go to Makkah tomorrow.
سَيَكُتُبُ لَكَ رِسَالَةً إِنْ شَاءَ اللَّهُ.	আমি তোমাকে চিঠি লিখবো ইনশাআল্লাহ। I will write to you a letter inshaaAllah.

লক্ষ্যনীয়ঃ প্রশ্নবোধক বাক্যে ("সা" ভবিষ্যত-সূচক পার্টিকল-এর দরকার হবে না। যেমনঃ

مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْهِنْدِ؟	তুমি ইন্ডিয়া কবে যাবে? When will you go to India?
--	---

৩।

ما

না-নাই- Not

আমরা আগে পড়েছি মাদীকে না-সূচক করতে "মা-"
" ব্যবহার করা হয়।

এখন দেখবো মুদারিকে "না"সূচক করতে "লা"-
এর ব্যবহার।

مَا أَكَلْتُ شَيْئًا.	মাদী	আমি কিছু খাইনি। I didn't eat anything.
لَا أَفْهَمْتُ الْفَرَنْسِيَّةَ.	মুদারি	আমি ফরাসি ভাষা বুঝিনা। I don't understand French.
لَا أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ.	মুদারি	আমি কফি খাইনা। I don't drink coffee.

٨ | المَصْدُرُ

ক্রিয়াবিশেষ্য (ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদ)

ক্রিয়া থেকে "কাল-tense" আর "কর্তা-doer"
বাদ দিয়ে বানানো বিশেষ্যপদ

verbal-noun (gerand or infinitive)

masdar = the verb - tense - the subject

উদাহরণঃ

মাদী	মাস্দার	মাস্দার-এর অর্থ	
دَخَلَ	دُخُولٌ	প্রবেশ	entry
خَرَجَ	خُروِّجٌ	বহির্গমন, প্রস্থান	exit
سَجَدَ	سُجُودٌ	সিজদা, মাথানতকরণ	prostration
رَكَعَ	رُكُوعٌ	রুকু, রুকুকরণ	genuflection, bowing
جَلَسَ	جُلُوسٌ	উপবেশন, আসনগ্রহণ	sitting

মাসদার একটা বিশেষ্যপদ। সুতরাং এটা আল-ْجَلْ নিতে পারে। যেমনঃ

الدُّخُولُ مَنْوَعٌ. الدُّخُولُ مَنْوَعٌ.	প্রবেশ নিষেধ। Entry is forbidden.
الرُّكُوعُ قَبْلَ السُّجُودِ. الرُّكُوعُ قَبْلَ السُّجُودِ.	সিজদার আগে রুকু। The Ruku is before the Sujud
خَرَجْنَا مِنَ الْفَصْلِ قَبْلِ خُرُوجِ الْمُدَرِّسِ. خَرَجْنَا مِنَ الْفَصْلِ قَبْلِ خُرُوجِ الْمُدَرِّسِ.	শিক্ষক সাহেবের বহির্গমনের প্রস্থানের আগেই আমরা বেরিয়ে পড়েছিলাম। We left the class before the teacher's exit.

এটা একটা বহুল ব্যবহৃত শব্দ। যখন আমরা দুই বা তারও বেশী কিছু নিয়ে আলাপ করি, তখন এটা ব্যবহার করা যেতে পারে।

উদাহরণঃ

مِنْ أَيْنَ أَتُّمْ؟

কোথা থেকে এসেছো তোমরা?
(তোমাদের দেশ কোথায়?)

Where are you from?

أَنَا مِنْ أَلْمَانِيَا. أَمَّا بِلَالٌ فَهُوَ مِنْ بَارِكِسْتَانَ، وَأَمَّا إِبْرَاهِيمُ فَهُوَ مِنْ
الْيَابَانِ.

আমি জার্মানি থেকে। আর বিলাল, সে পাকিস্তান থেকে। আর ইবরাহীম, সে জাপান থেকে।

I'm from Germany. As for Bilaal, he is from Pakistan, and as for Ibraahiim, he is from Japan.

লক্ষ্যনীয়ঃ ইম্মার পরের খবর "ফা" নেবে।

আরও কিছু উদাহরণঃ

أَيْنَ يَسْكُنُ أَخْوَكَ وَأُخْتُكَ؟

তোমার ভাই ও বোন কোথায়
থাকে?

Where do your brother and sister
live?

أُخْتِي تَسْكُنُ مَعِي. أَمَّا أَخِي فَيَسْكُنُ مَعَ أُبِي وَأُمِّي.

আমার বোন আমার সাথে থাকে। আর আমার ভাই, সে থাকে আমার বাবা ও মা-র সাথে।

My sister lives with me. As for my brother, he lives with my father and mother.

بِكُمْ هَذَا الْقَلْمَانِ؟

এ কলমছুটোর দাম কত?

How much does these pens cost?

هَذَا بِرِيَالٍ. أَمَّا ذَاكَ فَبِعَشْرَةٍ.

এটার দাম এক রিয়াল। আর ওটার দাম দশ।

This costs one riyal. As for that, it costs 10 riyals.

৬।

أَخِي

আমার ভাই

my brother

أَخْ لِي

আমার ভাইদের একজন

a brother of mine (one of my brothers)

أَخِي	নির্দিষ্ট	definite
أَخْ لِي	অনির্দিষ্ট	indefinite

١।	(يَدْرُسُ)	دَرْسَ	পড়া	(a-u) to study
٢।	(يَنْزِلُ)	نَزَلَ	নামা	(a-i) to descend
٣।	(يَعْرِفُ)	عَرَفَ	জানা	(a-i) to know
٤।	(يَسْكُنُ)	سَكَنَ	থাকা, বাস করা	(a-u) to stay, to live
٥।	(يَبْحَثُ)	بَحْثَ	খোঁজা	(a-a) to look for
٦।	(يَمُوتُ)	مَاتَ	মরা	(a-u) to die
٧।	(يَشْكُرُ)	شَكَرَ	ধন্যবাদ জানানো	(a-u) to thank
٨।	(يَصْعَدُ)	صَعِدَ	উঠা	(i-a) to ascend
٩।		نَسِيْتُ	আমি ভুলে গেছিলাম	I forgot
١٠।	(ج أَقْرِبَاءُ)	قَرِيبٌ	আত্মীয়	relative
١١।	(ج مَحَطَّاتٌ)	مَحَطَّةٌ	ষ্টেশন	station
١٢।	(ج حَلَاقُونَ)	حَلَاق	ক্ষোরকার	barber
١٣।		أَرْزٌ	চাল, ভাত	rice
١٤।	(ج عَنَاوِينُ)	عُنْوَانٌ	ঠিকানা	address
١٥।	(ج ثِيَابٌ)	ثَوْبٌ	কাপড়চোপড়	clothes

٩١

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۶।		مُسْتَوْصَفٌ	ক্লিনিক	clinic
۱۷।		قَادِمٌ	আগত	coming
۱۸।	(جِ بِطَاقَاتُ)	بِطاقةٌ	ভিজিটিং কার্ড	visiting card
۱۹।	(جِ رَسَائِلُ)	رِسَالَةٌ	চিঠি	letter
۲۰।		صَيْدَلِيَّةٌ	ফার্মেসি	pharmacy
۲۱।	(جِ خُيُولُ)	خَيْلٌ	ঘোড়া	horses

Lesson 12	লেসন ১২	الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ
		পৃষ্ঠা
১।	المُضَارِعُ	মুদারি' বর্তমান ভবিষ্যৎ ^১ present or future
২।	مَفْعُولٌ فِيهِ	মাফ'উলুন ফিহি সময়সূচক অ্যাডভার্ব maf'ulun fihi = adverb of Time
৩।	إِنْ	أَنْ
	নিশ্চয়ই, অবশ্যই, যে, ... certainly, indeed, that, ...	নিশ্চয়ই, অবশ্যই, যে, ... certainly, indeed, that, ...
৪।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words

১।

المُضَارِع

বর্তমান ও ভবিষ্যৎ

present and future

আরও কিছু সর্বনামের সাথে মুদারি'র ইসনাদ

isnaad of mudari' to some more pronouns

১.১।

<u>تَذْهَبُ</u>	তুমি যাও	একবচন, পুরুষ।	
<u>تَذْهَبَيْنَ</u>	তুমি যাও।	একবচন, মহিলা।	
<u>উদাহরণঃ</u>			
أَيْنَ تَذْهَبُ يَا بِلَالُ؟			বিলাল, তুমি কোথায় যাচ্ছা?
			Where are you going, Bilaal?
أَيْنَ تَذْهَبَيْنَ يَا آمِنَةُ؟			আমিনা, তুমি কোথায় যাচ্ছা?
			Where are you going, Aminah?

১.২।

<u>تَذْهِبُونَ</u>	তোমরা যাও	বহুচন, পুরুষ।
<u>تَذْهِبَنَ</u>	তোমরা যাও	বহুচন, মহিলা।

উদাহরণঃ

<u>أَتَفْهَمُونَ الْإِنْكِلِزِيَّةَ يَا إِخْوَانُ؟</u>	ভাইয়েরা, তোমরা কি ইংরেজি বোঝো?
<u>أَتَفْهَمْنَ الْفَرَنْسِيَّةَ يَا إِخْوَاتُ؟</u>	Do you understand English, brothers?
<u>أَتَفْهَمْنَ الْفَرَنْسِيَّةَ يَا إِخْوَاتُ؟</u>	বোনেরা, তোমরা কি ফরাসি বোঝো?
	Do you understand French, sisters?

১.৩।

<u>أَذْهَبُ</u>	আমি যাই	একবচন, পুরুষ বা মহিলা
<u>نَذْهَبُ</u>	আমরা যাই	বহুচন, পুরুষ বা মহিলা

উদাহরণঃ

<u>مَذَا تَكْتُبُونَ يَا إِخْوَانُ؟</u>	ভাইয়েরা, তোমরা কি লিখছো?
<u>نَكْتُبُ رسائلَ.</u>	What are you writing, brothers?
<u>مَذَا تَكْتُبَنَ يَا أَخَواتُ؟</u>	আমরা চিঠি লিখছি।
	We are writing letters.
<u>مَذَا تَكْتُبَنَ يَا أَخَواتُ؟</u>	বোনেরা, তোমরা কি লিখছো?
	What are you writing, sisters?
<u>نَكْتُبُ الْوَاجِبَتِ.</u>	আমরা হোমওয়ার্ক লিখছি।
	We are writing homework.

مَفْعُولٌ فِيهِ

মাফ'উলুন ফিহি
সময়সূচক অ্যাডভার্ব

maf'ulun fihi = adverb of Time

رَجَعَ بِلَالٌ يَوْمَ السَّبْتِ.

বিলাল শনিবারে ফিরেছে।

Bilaal returned on Saturday.

এবাকে ইয়াওমা নাউনটা মানসূব এবং সময়সূচক। আরবিতে এটাকে "মাফ'উলুন ফিহি" বলা হয়, ইংরেজিতে "adverb of time"।

আরও কিছ উদাহরণঃ

ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ صَبَاحًا

আমি সকালে বাজারে গিয়েছিলাম।

I went to the market in the morning.

رَجَعْتُ مِنَ الْجَامِعَةِ مَسَاءً.

আমি ভার্সিটি থেকে সন্ধ্যায় ফিরেছি।

I returned from the university in the evening.

أَذْهَبْتُ إِلَى الْمَكْتبَةِ كُلَّ يَوْمٍ.

আমি প্রতিদিন লাইব্রেরিতে যাই।

I go to the library everyday.

سَأَذْهَبُ إِلَى الطَّائِفِ يَوْمَ الْخَمْسِ.

আমি বৃহস্পতিবারে তায়েফ যাবো।

I will go to Taif on Thursday.

أَيْنَ تَذْهَبُ هَذَا الْمَسَاءَ؟

এই সকালে তুমি কোথায় যাবে?

Where will you go this morning.

৩।

إِنْ

أَنْ

নিশ্চয়ই, অবশ্যই, যে, ...

নিশ্চয়ই, অবশ্যই, যে, ...

certainly, indeed, that, ...

certainly, indeed, that, ...

তাগিদ দেবার জন্য অথবা বক্তব্য জোরালো করার জন্য ইন্না আর আন্না
দুটোই ব্যবহার করা যেতে পারে। তবে প্রয়োগের ক্ষেত্রে কিছুটা পার্থক্য
রয়েছে যা উদাহরণসহ নীচে আলাপ করা হলো।

ইন্না

<p>قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ.</p>	<p>সে বললো "আমি আল্লাহর বাল্দা"।</p> <p>He said, "I am the servant of Allah".</p>
<p>قَالَ الْمُدَرِّسُ: إِنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.</p>	<p>শিক্ষক সাহেব বললেন "পরীক্ষা আগামিকাল"।</p> <p>The teacher said, "the examination is tomorrow".</p>
<p>কু-লা ক্রিয়ার পর ইন্না ব্যবহার করা হয়। উপরের বাক্যদুটোয় ইন্না বসেছে।</p>	

আন্না

অন্যান্য ক্রিয়ার পরে আন্না ব্যবহার করা হয়। নীচের বাক্যছটোয় সামিয়তু আর আযুরু-র পরে আন্না বসেছে।

سَمِعْتُ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.	আমি শুনেছি যে পরীক্ষা আগামীকাল।
أَظُنُّ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.	I heard that the examination is tomorrow.
أَظُنُّ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.	আমার মনে হয় পরীক্ষা আগামীকাল।
أَظُنُّ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.	I think that the examination is tomorrow.

(এ ব্যপারে আরও কিছু জানার বিষয় অন্যত্র বিস্তারিত আলাপ করা হবে।)

١।	(ج أَدْوِيَةٌ)	دواءٌ	ঔষধ	medicine
٢।	(تَلَامِذَةٌ)	تَلَمِيذٌ	ছাত্র	pupil, student
٣।	(ج تِلْمِيذَاتُ)	تِلْمِيذَةٌ	ছাত্রী	female student
٤।	(ج هَوَافِفُ)	هَاتِفٌ	টেলিফোন	telephone
٥।		وزِيرُ الْخَارِجَةِ	পররাষ্ট্র মন্ত্রী	foreign minister
٦।		وَاجِبَاتٌ	বাড়িরকাজ	homework
٧।	(ج أَعْمَالٌ)	عَمَلٌ	কাজ	work
٨।	(ج حِيْرَانٌ)	جَارٌ	প্রতিবেশী	neighbour
٩।	(ج أَرْقَامٌ)	رَقْمٌ	নম্বর	number
١٠।	(ج أَوْقَاتٌ)	وقْتٌ	সময়	time
١١।	(يَشْهُدُ)	شَهَدَ	সাক্ষী দেওয়া	(i-a) to bear witness
١٢।	(يَضْحَكُ)	ضَحِّكَ	হাসা	(i-a) to laugh

Lesson 14	লেসন ১৪	الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ	
		পৃষ্ঠা	
১।	الأَمْرُ	আদেশমূলক বা অনুরোধমূলক Imperative (Order and Request)	
২।	المُبْتَدأُ	মুবতাদা সাধারণতঃ নির্দিষ্ট। কিন্তু কোনোকোনো সময় এটা অনির্দিষ্টও হতে পারে।	
	মুবতাদা বা উদ্দেশ্য	subject mubtada is usually definite, but it may sometime be indefinite as well.	
৩।	فِيَّ	কারণ, কেননা	because, as
৪।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words	

সরাসরি আদেশ বা অনুরোধ সাধারণতঃ আমাদের সামনে যিনি আছেন (২য় পার্সন বা তুমি-তোমরা আপনি-আপনারা) তাঁকেই করে থাকি। এই আদেশ-অনুরোধকে আমরা "আমর" বলি।

আমর নিজেই মুদারি'র মত একটা "কাল" বা "tense"। এটা ক্রিয়ার একটা রূপ। আমরের গঠন-প্রক্রিয়া শুরু হয় মুদারি' থেকে। মুদারি'র প্রাথমিক রূপ "মারফু"। আর আমর সবসময় মাজযুম।

আমর গঠনের step বা পদক্ষেপগুলো এরকমঃ

→ تکّبُ	(১)	মুদারি' ২য় পুরুষ মারফু থেকে শুরু। এ শব্দে মারফুর আলামত প্রাণ্তিক দাম্ভা-পেশ।
→ تکّبُ	(২)	আমর সবসময় মাজযুম। সুতরাং উপরের রূপটাকে আমরা মাজযুম বানানোর জন্য প্রাণ্তিক দাম্ভা-পেশের বদলে সাকিন দিলাম।
কْتُبْ	(৩)	শব্দের প্রথমের "তা" মুদারি'র আলামত। এই তা-টা বাদ দিলাম।
اکْتُبْ	(৪)	রূপান্তরিত শব্দটার প্রথম অক্ষরে সাকিন। এটা পড়তে অসুবিধা।
اکْتُبْ	(৫)	পড়ার সুবিধার জন্য শুরুতে একটা আলিফ (হামযাতুল ওয়াসল) বসালাম।
اکْتُبْ	(৬)	২য় রেডিক্যালে পেশ। আমরা আলিফে পেশ দিলাম। এটাই শেষ ধাপ। এ শব্দটাই "আমর"।

আমরের আলিফে কোন হারকাত বসবে?

নিয়মঃ পেশ থাকলে পেশ, নইলে যেৱ।

বিস্তারিত নিয়মঃ ২য় রেডিক্যালে পেশ থাকলে আলিফে পেশ বসবে, নইলে যেৱ বসবে।

উদাহরণঃ

تَكْتُبْ	→	كْتُبْ	→	أَكْتُبْ
----------	---	--------	---	----------

جِلْسٌ	→	جِلْسٌ	→	إِجْلِسْ
--------	---	--------	---	----------

فَتَحٌ	→	فَتَحٌ	→	إِفْتَحْ
--------	---	--------	---	----------

আমরের আলিফ "হামযাতুল ওয়াসল"। এর আগে কোনো শব্দ থাকলে এটা পড়তে হবে না (কিন্তু লেখার সময় লিখতে হবে)।

উদাহরণঃ

أَكْتُبْ	উক্তুব্
يَا بِلَالُ أَكْتُبْ	ইয়া বিলালুক্তুব্ (সঠিক) (বিলাল উক্তুব্ - সঠিক নয়)
إِقْرَأْ وَأَكْتُبْ	ইক্র' ওয়াক্তুব্ (সঠিক) (ইক্র' ওয়া উক্তুব্ - সঠিক নয়।)
أَكْتُبْ وَاقْرَأْ	উক্তুব্ ওয়াক্র' (সঠিক) (উক্তুব্ ওয়া ইক্র' - সঠিক নয়।)

আমরের আলিফ "হামযাতুল ওয়াসল"। এটা "হামযাতুল কৃত্ত" নয়।

উদাহরণঃ

أُكْتُبْ	<input checked="" type="checkbox"/>	أُكْتُبْ	<input type="checkbox"/>
إِجْلِسْ	<input checked="" type="checkbox"/>	إِجْلِسْ	<input type="checkbox"/>

হামযা দিয়ে শুরু অনিয়মিত বা দুর্বল ক্রিয়াগুলোর আমরে হামযা বাদ পড়ে যায়।

উদাহরণঃ

تَأْكِلْ	এটার আমর	كُلْ	আমরে ১ম রেডিক্যাল হামযা বাদ পড়ে গেছে।
تَأْخِذْ	এটার আমর	خذْ	

২য় পুরুষ একবচনের আমরের প্রাণিক সাকিনের বদলে কাস্রা-য়ের বসে। এটা দুটো-সাকিনের-পাশাপাশি-বসা বা **الْتِقاءُ السَّاكِنَيْنِ** এর কারণে উচ্চারণের যে আসুবিধে হয় সেটা দূর করার জন্য।

উদাহরণঃ

إِشْرَبْ إِلْمَاءَ	"বা"-এর সাকিনের বদলে কাস্রা বসেছে।	পানি খাও! drink water!
إِفْتَحْ إِلْبَابَ	"হা"-এর সাকিনের বদলে কাস্রা বসেছে।	দরজা খোলো! open the door!
خُذْ إِلْكِتَابَ	"যাল"-এর সাকিনের বদলে কাস্রা বসেছে।	বইটা নাও! take the book!

২য় পার্সনের অন্যন্য সর্বনামের সাথে আমরের ইস্নাদের উদাহরণঃ

أَكْتُبْ يَا مُحَمَّدُ	উক্তুব্	মুহাম্মদ, লেখো!
	uktub	write, O Muhammad!
أَكْتُبُوا يَا إِخْوَانُ	উক্তুবু	ভাইয়েরা, লেখো!
	uktubuu	write, O sisters!
أَكْتُبْيِ يَا آمِنَةً	উক্তুবী-	আমিনা, লেখো!
	uktubii	write, O Aminah!
أَكْتُبْنَ يَا أَخَوَاتُ	উক্তুব্না	বোনেরা, লেখো!
	uktubna	write, O sisters!

২।

الْمُبْتَدَأُ

মুবতাদা বা উদ্দেশ্য

subject

মুবতাদা সাধারণতঃ নির্দিষ্ট।
কিন্তু কোনোকোনো সময় এটা

অনির্দিষ্টও হতে পারে।

mubtada is usually definite, but it
may sometime be **indefinite** as

মুবতাদা সাধারণতঃ নির্দিষ্ট। কিন্তু কোনোকোনো সময় এটা অনির্দিষ্টও হতে পারে।
নীচের উদাহরণ এরকম একটা। এখানে প্রশ্নবোধক পার্টিকুল "আ" মুবতাদার
আগে বসেছে।

أَعَرَبْتُ فِي الْفَصْلِ؟	একটা বিছা ক্লাসের মধ্যে?! a scorpion in the classroom?!
----------------------------------	--

কুরআন থেকে নেয়া আরেকটি উদাহরণঃ

إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ؟	আল্লাহ'র সাথে কি উপাস্য আছে? Is there a god with Allah?
-----------------------------	--

৩।

فَإِنْ

কারণ, কেনোনা

because, as

উদাহরণঃ

فَإِنَّ الْعُرْفَةَ مُظْلِمَةٌ	কারণ ঘরটা অন্ধকার because the room is dark
كُلْ هَذَا فَإِنَّكَ جَوْعَانُ	তুমি ক্ষুধার্ত তাই এটা খাও। Eat this as you are hungry.
أُدْخُلْهُ فَإِنَّ الدَّرْسَ قَدْ بَدَأَ	তুমি চুকে পড়ো কারণ লেসন শুরু হয়ে গেছে। Get in for the lesson has already started.
اغْسِلْهُ الْقَمِصَ قَانِهُ وَسِخْ	শার্টটা ধূয়ে ফেলো কারণ এটা ময়লা। Wash the shirt for it is dirty.

١।	(ج عَقَارِبُ)	عَرْبُ	বৃশিক, বিছা	scorpion
٢।	(أَحْذِيَةُ)	حِذَاءُ	জুতা	shoe
٣।	(جَنَّاتُ)	جَنَّةُ	জামানাত, বেহেশত	paradise
٤।	(أَكْوَابُ)	كُوبُ	গ্লাস, কাপ	glass
٥।	(ج أَيْدِي / الْأَيْدِي)	يَدُ	হাত	hand
٦।	(للذكر والمؤنث)	زَوْجٌ	জোড়া, যুগল, স্বামী, স্ত্রী	spouse
٧।		عَلْقٌ	জমাটবাধা রক্ত, বুলন্ত পদার্থ, জোঁক	clot of blood
٨।	(ج أَصْوَاتُ)	صَوْتُ	শব্দ	sound
٩।		مِدْيَاعُ	রেডিও	radio set
١٠।		جَوْ	আবহাওয়া	weather
١١।	(غُرْبَاءُ)	غَرِيبُ	অপরিচিত, ছর্বোধ্য, বিরল, অন্তুত	stranger

١٢।		مُؤْسَى	ক্ষুর	razor
١٣।	(مؤنث نَعْسَى)	نَعْسَانٌ	নিদ্রালু, তন্দ্রালু	sleepy
١٤।		مُظْلِمٌ	অঙ্কার	dark
١٥।	(يَكْنُسُ)	كَنْسَ	ঝাড়ু দেয়া	(a-u) to sweep
١٦।	(يَنْظُرُ)	نَظَرٌ	তাকানো	(a-u) to look at
١٧।	(يَسْكُتُ)	سَكَتَ	চুপ থাক, নীরব থাকা	(a-u) to keep quiet
١٨।	(يَجْمَعُ)	جَمَعٌ	জমা করা, সংগ্রহ করা	(a-a) to gather, to collect
١٩।	(يَطْبُخُ)	طَبَخٌ	রান্না করা	(a-u) to cook
٢٠।	(يَقْطَعُ)	قَطَعٌ	কাটা	(a-a) to cut
٢١।	(يَحْلِقُ)	حَلَقَ	শ্বেত করা	(a-i) to shave
٢٢।	(يَعْبُدُ)	عَبَدَ	ইবাদত করা	(a-u) to worship
٢٣।	(يَعْلَمُ)	عَلِمَ	জানা	(i-a) to know

٢٤।	(يَمْنَعُ)	مَنَعَ	বাধা দেয়া, নিষেধ করা	(a-a) to prevent
٢៥।	(يَعُودُ)	عَادَ	ফিরে আসা	(a-u) to return
٢٦।	(يَعُوذُ)	عَادَ	আশ্রয় চাওয়া, আশ্রয় পেওয়া,	(a-u) to seek refuge, protection
٢٧।		وَرْقَةٌ	কাগজের টুকরো	piece of paper
٢٨।		تَينْ	ডুমুর	fig
٢٩।		لَا أَدْرِي	আমি জানি না।	I don't know
٣٠।		فُوْهَةٌ	শক্তি	strength
٣١।		بِقْوَةٌ	শক্তভাবে	strongly, fast

Lesson 15	লেসন ১৫	الدّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ
		পৃষ্ঠা
১।	لَا الاَنَّا هِيَةُ	নিষেধমূলক (لَا) the prohibitive (لَا)
২।	كَادَ يَكَادُ	
৩।	مَا	لا
		"না"-সূচক পার্টিকুল negative particles
৪।	أَوْ أُولَئِكَ = أَيْ	
৫।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words

১।

لَا النَّاهِيَةُ

নিষেধমূলক (لَا)

the prohibitive (لَا)

আমরা আগের লেসনে জেনেছি (إِذْهَبْ) "ইয়হাব্" মানে "যাও! তুমি যাও!
Go! আমরা এখন শিখবো (لَا تَذْهَبْ) "লা- তায়হাব্! Don't go! যেয়ো
না!"

মূলতঃ এটা মুদ্দারি। তয় রেডিক্যালের প্রাণ্তিক দাম্মা-পেশটা বাদ দেয়া হয়েছে।
আর প্রথমে "লা-" (لَا) বসানো হয়েছে। এই "লা-"টাকে আমরা "লা-
নাহিয়া, নিষেধ-মূলক না" (لَا إِنَّا نَهِيَّ) বলবো।

এর আগে আমরা সাধারণ নেতিবাচক "লা-" (لَا إِنَّا نَهِيَّ) সম্পর্কে
জেনেছি। নীচের বাক্যে লা-নাফিয়া ব্যবহার করা হয়েছে।

لَا أَفْهَمُ الْفَرْنِسِيَّةَ

আমি ফরাসী ভাষা বুঝিনা।

I do not understand French.

লক্ষণীয়ঃ

تَذْهَبُ	তুমি যাও (যাচ্ছা, যাবে)।	You go.
لَا تَذْهَبُ	তুমি যাও না।	You don't go.
لَا تَذْهَبُ	যেয়ো না!	Don't go!

আরও কিছু উদাহরণঃ

لَا تَجْلِسْ هُنَا	এখানে বসো না!
	Don't sit here!
لَا تَكْتُبْ بِالقَلْمِ الْأَهْمَرِ	লাল কলম দিয়ে লিখো না।
	Don't write with red pen!
لَا تَخْرُجْ مِنَ الْفَصْلِ	ক্লাস থেকে বেরিয়ো না!
	Don't go out of the class!
لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ	শয়তানকে উপাসনা করো না!
	Don't worship the shaytaan!

২য় পার্সনের অন্যান্য সর্বনামের সাথে লা-নাহিয়ার ইস্নাদের

উদাহরণঃ

لَا تَذْهَبْ يَا بَلَّا	বিলাল, যেয়ো না!
	Don't go, O Bilaal!
لَا تَذْهَبُوا يَا إِخْوَانُ	ভায়েরা, যেয়ো না!
	Don't go, O brothers!
لَا تَذْهَبِي يَا آمِنَةُ	আমিনা, যেয়ো না!
	Don't go, O Aminah!
لَا تَذْهَبْنَ يَا أَنَّحَوَاتُ	বোনেরা, যেয়ো না!
	Don't go, O sisters!

২। گادِ یکاد

"বালকটি প্রায় হেসে ফেলেছিল" "The boy almost laughed" এ বাক্যের অর্থ হলো "বালকটি হাসার প্রায় কাছাকাছি এসেছিল, কিন্তু প্রকৃতপক্ষে হাসেনি"।

এ ধরণের অবস্থা বর্ণনা করার জন্য আরবিতে "কা-দা ইয়া.কা-দু" ব্যবহার করা হয়।

মাদী گاد "কা-দা"-র উদাহরণ:

کاد الْوَلُدُ یَضْحَكُ	বালকটি প্রায় হেসে ফেলেছিল। The boy almost laughed.
کاد الْمُدَرِّسُ یَخْرُجُ	শিক্ষকসাহেব প্রায় চলে যাচ্ছিলেন। The teacher was about to leave.

মুদারি' گاد "ইয়া.কা-দু"-র উদাহরণ:

یَکَادُ الْجَرْسُ یَرِنُ	ঘন্টা বাঁজার সময় প্রায় হয়ে এসেছে। The bell is about to ring.
یَکَادُ الْإِمَامُ یَرْكَعُ	ইমামসাহেবের ঝুকুতে যাবার সময় হয়ে এসেছে। The imaam is about to perform ruku'.

লক্ষ্যণীয়ঃ

(گاد / یگاد) "کا-دا ইয়া.কা-ছু"-র পরে বসে নাউন, তারপরে মুদারি' ক্রিয়াঃ

بِرْنُ .	الْجَرْسُ	یگادُ
মুদারি'	নাউন	ইয়া.কা-ছু

৩।

মা-

لَا

"না"-সূচক পার্টিকুল

negative particles

মুদারি'র সাথে সাধারণতঃ না-সূচক পার্টিক্যাল "লা-" ব্যবহৃত হয়।

উদাহরণঃ

لَا أَفْهَمُ الْفَرَنْسِيَّةَ	আমি ফরাসী ভাষা বুঝিনা। I do not understand French.
لَا تَذْهَبُ إِلَى الْمَعْلِبِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ	আমরা শুক্রবারে খেলার মাঠে যাইনা। We don't go to the playground on Fridays.

কিন্তু মুদারি'র সাথে "মা-" ব্যবহার করলে তার অর্থ শুধুমাত্র বর্তমান সময়ের বা
এই মুহূর্তের জন্য প্রযোজ্য হবে।

উদাহরণঃ

لَا أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ	আমি কফি খাই না। I don't take coffee.	এটা আমার অভ্যাস।
مَا أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ	আমি এখন কফি খাচ্ছিনা। I am not taking coffee now.	এটা এই সময়ের জন্য প্রযোজ্য। এটা আমার অভ্যাস নয়।

8 |

۱۰۰ = ۱

(۱) مूलतः (۱۰۰)

উদাহরণঃ

آڪُلُ	=	آڪُلُ	আমি খাই
			I eat
آخُذُ	=	آخُذُ	আমি গ্রহণ করি
			I take
آمُرُ	=	آمُرُ	আমি আদেশ দিচ্ছি
			I command

৫।

إِنَّمَا

শুধুমাত্র, কেবলমাত্র, কেবল

only

إِنَّمَا أَنْظُرْ إِلَى الصُّورِ	আমি কেবল ছবি দেখছি। I am only looking at the pictures.
أَنْتَ لَا تَكْتُبُ الدَّرْسَ.	তুমি লেসনটা লিখছো না। You are not writing the lesson.
إِنَّمَا تَكْتُبُ رِسَالَةً.	তুমি কেবল চিঠি লিখছো। You are only writing a letter.
إِنَّمَا الْأَعْمَلُ بِالنِّيَّاتِ.	শুধুমাত্র নিয়ত দিয়ে কাজের বিচার। Actions are judged only by intentions.
إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ.	দান কেবল গরীবদের জন্য। Charity is only for the poor.

٦ | الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।		مَقْعُدٌ	বসার জায়গা	seat
২।		فِي أَنْتَاءٍ	সময়ে, কালে, মাঝে, মধ্যে	during
৩।		يَا أَبَّتِ	ও আমার বাবা!	O my father!
৪।	يَكْذِبُ	كَذَبٌ	মিথ্যা বলা	(a-i) to tell a lie
৫।	يَبْكِي	بَكَّى	কাঁদা, কাঁলা	(a-i) to cry
৬।		إِنْقَلَبٌ	উলটে যাওয়া, পরিবর্তিত হওয়া	it overturned
৭।		الطَّرِيقُ	পথ, রাস্তা, (পদ্ধতি, পথ)	way

Lesson

16

লেসন

١٦

الدّرْسُ

السَّادِسَ عَشَرَ

পৃষ্ঠা

১।	يُريِدُ	أَرَادَ	
	সে চায়	সে চেয়েছিল।	
	he wants	he wanted	
২।	؟ما	ما	ما
	প্রশ্নবোধক "মা"/কি?	না-সূচক "মা"	সাম্বৰ্ধিক সম্বন্ধসূচক বা সাপেক্ষিক সর্বনাম "মা"
	interrogative	negative	relative pronoun
৩।	ذُو	ذُ	
	কর্তৃবাচ্য	কর্মবাচ্য	
	মারফু	মানসূব	
	marfu	mansub	

				পৃষ্ঠা
৪।	فُعْلُ	এধাঁচের ব্যক্তিনাম বিশেষগুলো দ্বিক্রমী (ডিপটোট)	Proper names of this pattern are diptotes	
৫।	أَحْمَرٌ	লাল রঙ পুরুষ ১-বচন	حَمْرَاءُ	লাল রঙ মহিলা ১-বচন
৬।	عَمْرُو	عَمْرُ		
	আমরু	উমার		
	পুরুষ নাম	পুরুষ নাম		
	ত্রিক্রমী	ডিপটোট (দ্বিক্রমী)		
৭।	الْبَدْلُ	الْمُبَدَّلُ مِنْهُ		
	বদলি	বদলে		
	substitute	substitue for		
৮।	آخَرُ		آخَرَى	
	(পুরুষ) আরেকটা, আরেকজন		(মহিলা) আরেকটা,	
	another (masc.)		another (feminine)	

				পৃষ্ঠা
১।	أَشْيَاءٌ	(বর্ণবচন) জিনিষ, বস্তু, দ্রব্য, বিষয়	things	
১০।	الْقُرْآنُ		المُصْحَفُ	
	কুর'আন		কুর'আনের অনুলিপি	
১১।	شَيْئًا		কিছু, কোনোকিছু	
			something, anything	
১২।	غَيْرُ	ছাড়া, ব্যতীত, অন্য except, -non, without	মুদাফ হিসেবে ব্যবহৃত হয়	
			used as mudaaf	
১৩।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

Lesson

লেসন

الدّرْسُ

16

١٦

السَّادِسَ عَشَرَ

১।

يُرِيدُ

أَرَادَ

সে চায়

সে চেয়েছিল।

he wants

he wanted

বহু-ব্যবহৃত একটি ক্রিয়াপদঃ

<p>أَرَادَ</p>	<p>সে চেয়েছে (বা চেয়েছিল)</p>	<p>he wanted</p>
এটা ৪-অক্ষরের একটি অতীতক্রিয়া বা মাদী।		
<p>يُرِيدُ</p>	<p>সে চায় (বা চাইবে)</p>	<p>he wants</p>
এটা মুদারি'। এখানে প্রথম অক্ষর বা মুদারি'র আলামত ইয়া-তে দাম্ভা-পেশ বসেছে। ৪-অক্ষরের ক্রিয়ার মুদারি'র আলামত বা প্রথম অক্ষরে সবসময় পেশ-দাম্ভা বসবে।		

মুদারি-র কিছু ইস্নাদঃ

(ইস্নাদ = বিভিন্ন সর্বনামের সাথে ক্রিয়াপদের সংযুক্তি)

মাদা تُرِيْدُ يَا بِلَالُ؟	বিলাল, তুমি কি চাও? What do you want, Bilaal?
أَرِيدُ مَاءً	আমি পানি চাই। I want water.
مَادَّا تُرِيْدُونِ يَا إِخْوَانُ؟	ভাইয়েরা, তোমরা কি চাও? What do you want, brothers?
نُرِيْدُ أَفْلَامًا	আমরা কলম চাই। We want pen.
مَادَّا تُرِيْدِينَ يَا لَيْلَى؟	লাইলা, তুমি কি চাও? What do you want, Laila?

লক্ষ্যনীয়ঃ

মাদি বা অতীতক্রিয়া 4-অক্ষরেরও হতে পারে। এগুলোর মুদারি'-র আলামতে (ন আ ত যি) ফাতহা-যবরের পরিবর্তে দাম্মা-পেশ বসবে। বিস্তারিত আমরা পরে পড়বো।

মাদীর কিছু ইস্নাদঃ

أَرَادَ	সে চেয়েছিল। he wanted
أَرَادْتُ	আমি চেয়েছিলাম। I wanted
أَرَادْتَ	তুমি চেয়েছিলে। you wanted

২।

؟مَا

مَا

مَا

প্রশ্নবোধক
"মা"/কি?

না-সূচক "মা"

সাম্বন্ধিক সম্বন্ধসূচক বা
সাপেক্ষিক সর্বনাম "মা"

interrogative

negative

relative pronoun

৩ ধরনের "মা" (م)-এর ব্যবহারিক উদাহরণঃ

(১) প্রশ্নবোধক "মা-" interrogative "maa"

مَا سُمِّكَ؟

কি নাম তোমার?

What is your name? (interrogative)

(২) না-সূচক "মা-" negative "maa"

مَا فَهِمْتُ الدَّرْسَ.

আমি লেসনটা বুঝিনি। (না-সূচক)

I did not understand the lesson. (negative)

(৩) সাপেক্ষিক সর্বনাম "মা"- relative pronoun "maa"

مَا الْمَوْصُولَةُ	= সাপেক্ষিক সর্বনাম = relative pronoun = "মা"-মাওসূলা
نَسِيَّثُ مَا قُلْتَ لِي.	তুমি যা বলেছিলে আমি ভুলে গেছি। (সাপেক্ষিক সর্বনাম) I forgot what you told me. (relative pronoun)
أَشْرَبُ مَا تَشْرَبُ.	আমি পান করবো তুমি যা পান করছো। I will drink what you drink.
لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ.	তুমি যার ইবাদত করো আমি তার ইবাদত করিনা। I don't worship what you worship.
مَا الْمَوْصُولَةُ	= সাপেক্ষিক সর্বনাম = relative pronoun = "মা"-মাওসূলা

৩।

ذُو

ذَا

কর্তৃবাচ্য

কর্মবাচ্য

মারফু

মানসূব

marfu

mansub

ব্যবহারিক উদাহরণঃ

فَصِلِّنَا طَالِبٌ ذُو شَعْرٍ طَوِيلٍ.

আমাদের ক্লাসে লম্বা চুলওয়ালা
একটা ছেলে আছে।

In our class there is a student with
long hair.

رَأَيْتُ طَالِبًا ذَا شَعْرٍ طَوِيلٍ.

লম্বা চুলওয়ালা একটা ছেলেকে আমি
দেখেছি।

I saw a student with long hair.

أُرِيدُ مُصْحَّفًا ذَا حَرْفٍ كَبِيرٍ.

বড় অক্ষরে লেখা কুরআনের একটা
অনুলিপি চাই।

I want a copy of the Quran with large
letter.

৪।

فُعَلٌ

এধাঁচের ব্যক্তিনাম
বিশেষ্যগুলো দ্বিক্রমী
(ডিপটোট)

Proper names of this
pattern are diptotes

ব্যবহারিক উদাহরণঃ

هُبَلُ	ইসলাম-পূর্ব একজন দেবতার নাম name of a pre-Islamic deity
زُرْ	শনি (গ্রহ) Saturn (planet)
زَحْلٌ	একজনের নাম a name

এধাঁচের নাউনের রূপান্তরের ব্যবহারিক উদাহরণঃ

خَرَجَ عُمَرُ	উমার বাইরে গেছে। Umar went out.
سَأَلْتُ عُمَرَ	আমি উমারকে জিজ্ঞাসা করেছিলাম। I asked Umar.
كَتَبْتُ إِلَيْ عُمَرَ	আমি উমারকে লিখেছি (লিখেছিলাম)। I wrote to Umar.

৫।

أَحْمَرٌ

লাল রঙ
পুরুষ ১-বচন

حَمْرَاءُ

লাল রঙ
মহিলা ১-বচন

রঞ্জের নাম - ১ বচন

পুরুষবাচক	মহিলাবাচক		
أَبْيَضُ	بَيْضَاءُ	সাদা	white
أَسْوَدُ	سَوْدَاءُ	কালো	black
أَحْمَرٌ	حَمْرَاءُ	লাল	red

ব্যবহারিক উদাহরণঃ

شَعْرُ رَأْسِي أَسْوَدُ، وَلِحْيَتِي بَيْضَاءُ.	আমার মাথার ছুলের রঙ কালো, আর দাঢ়ি সাদা।
هَذِهِ الشَّجَرَةُ خَضْرَاءُ.	The hair of my head is black, and my beard is white.
السَّمَاءُ زَرْقَاءُ.	গাছটা সবুজ।
الْهُنُودُ الْحُمْرُ	This tree is green.
مَنْ هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ السَّوْدُ، وَالْأَلَائِكَ النِّسَاءُ السُّمْرُ؟	আকাশটা নীল।
	The sky is blue.
	রেড ইন্ডিয়ান
	the Red Indians
	কারা এই কালো পুরুষগুলো আর বাদামী মহিলারা?
	Who are these black men, and those brown women?

৬।

عَمْرُو

عُمَرُ

আমরু

উমার

পুরুষ নাম

পুরুষ নাম

ত্রিক্লুপী

ডিপটোট (দ্বিক্লুপী)

	عَمْرُو	عُمَرُ
রূপান্তর	ত্রিক্লুপী (triptote)	দ্বিক্লুপী (diptote)
মারফু	عَمْرُو	عُمَرُ
মানসূব	عَمْرًا	عُمَرَ
মাজন্নুর	عَمْرٍ	عُمَرَ

ব্যবহারিক উদাহরণঃ

سَأَلْتُ عَمْرًا	আমি 'আমরান-কে জিজ্ঞাসা করেছি। I asked 'Amran
سَأَلْتُ عَمَرَ	আমি 'উমার-কে জিজ্ঞাসা করেছি। I asked 'Umar

الْمُبَدِّلُ مِنْهُ الْبَدْلُ

বদলি

বদলে

৭।

substitute

substitue for

أَيْنَ أَخْوَكَ الْحَسَينُ؟

তোমার ভাই হুসেন কোথায়?

Wher is your brother Hossain?

এখনে নাউন "হুসেন"-কে আমরা "বদল" বলি।

"তোমার ভাই"-এর বদলে বা পরিবর্তে এটা বলেছে।

ব্যবহারিক উদাহরণ:

بِنْتُهُ زَيْنَبُ طَبِيعَةٌ.

তার মেয়ে যয়নাৰ ডাক্তার।

His daughter Zainab is a doctor.

رَأَيْتُ زَمِيلَكَ عَبَّاسًا.

তোমার বন্ধু 'আব্বাসকে আমি
দেখেছি।

I saw your friend 'Abbas.

كَتَبْنَا إِلَى أُسْتَادِنَا الدُّكْتُورِ بِلَالِ.

আমাদের শিক্ষক ড. বিলালকে
আমরা লিখেছি।

We wrote to our professor Dr. Bilaal.

٨١

آخر

أُخْرَى

(পুরুষ) আরেকটা, আরেকজন

another (masc.)

(মহিলা) আরেকটা, আরেকজন

another (feminine)

غَابَ الْيَوْمَ إِبْرَاهِيمُ وَطَالِبٌ آخَرُ

ইব্রাহীম আৱ আরেকজন ছাত্র আজ
অনুপস্থিত ছিল।

عِنْدِي قَلْمَنْ آخَرَ

Today Ibraheem and another
student were absent.

আমার কাছে আরেকটা কলম আছে।

I have another pen.

سَأَلْتُ مَدْرِسَنَا وَمُدَرِّسًا آخَرَ

আমাদের শিক্ষক আৱ আরেকজন
শিক্ষককে আমি জিজ্ঞাসা কৱেছিলাম।

زَيْنَبُ مِنْ أَمْرِيْكَا، وَفِي الْفَصْلِ
طَالِبَةُ أُخْرَى مِنْ أَمْرِيْكَا.

I asked our teacher and another
teacher.

য়যন্নাৰ আমেৱিকা থেকে, আৱ ক্লাসে
আমেৱিকা থেকে আরেকজন ছাত্রী
আছে।

Zainab is from America, and ther is
another student from America in our
class.

حَفِظْتُ سُورَةَ الرَّحْمَنِ وَسُورَةً أُخْرَى.

সূরা রহমান আৱ আরেকটা সূরা
আমি মুখ্যত কৱেছি।

I memorised suurat ar-Rahmaan and
another suurah.

৯।

أَشْيَاءُ

(বহুচন) জিনিষ, বস্তু,
দ্রব্য, বিষয়

things

أَشْيَاءُ

এ শব্দটা দ্বিরূপী (ডিপটোট)। কখনই তানউইন
নেয় না।

১০।

الْقُرْآنُ

المُصْحَفُ

কুর'আন

কুর'আনের অনুলিপি

عِنْدِي مُصْحَفَانِ

আমার কাছে কুর'আনের দুটো
অনুলিপি আছে।

I have two copies of the Qur'aan.

هَذَا مُصْحَفٌ هِنْدِيٌّ، وَذَلِكَ

এটা কুর'আনের ভারতীয় সংস্করণ,
আর ওটা মিশরীয়।

مُصْحَفٌ مِصْرِيٌّ.

This is an Indition edition of the
Qur'aan, and that is an Egyptian
edition.

১১।

شَيْئًا

কিছু, কোনোকিছু

something, anything

مَا أَكَلْتُ شَيْئًا	আমি কিছু খাইনি।	I ate nothing.
مَا رَأَيْتُ شَيْئًا	আমি কিছু দেখিনি।	I saw nothing.
مَا قَرَأْنَا شَيْئًا	আমরা কিছু পড়িনি।	We read nothing.

১২।

غَيْرُ

ছাড়া, ব্যতীত, অন্য

মুদাফ হিসেবে ব্যবহৃত

হয়

except, -non, without

used as mudaaf

وَرَقٌ مُسَطَّرٌ	কষিটানা কাগজ	ruled paper
وَرَقٌ غَيْرُ مُسَطَّرٌ	কষিছাড়া কাগজ	unruled paper
صَحِّحٌ	সঠিক	correct
غَيْرُ صَحِّحٌ	বেঠিক, অশুদ্ধ	incorrect
مُسْلِمٌ	মুসলিম	Muslim
غَيْرُ مُسْلِمٌ	অমুসলিম	non-Muslim

١٣١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	(ج مَصَاحِفُ)	مُصْحَفٌ	কুরআনের অনুলিপি	copy of the Qur'an
২।	(ج صُوفُ)	صَفٌّ	সারি	row
৩।	(ج حَلَاوَى)	حَلْوَى	মিষ্ঠি	sweetmeat
৪।	(ج أَقْمِشَةٌ)	قُمَاشٌ	কাপড়চোপড়	clothes
৫।	(ج صُورٌ)	صُورَةٌ	ছবি, ফটো	picture
৬।	(ج نَمَادِجٌ)	نَمُوذْجٌ	নমুনা	sample
৭।	(المؤنث: سَمْرَاءُ)	أَسْمَرُ	বাদামি	brown (diptote)
৮।	(المؤنث: أُخْرَى)	آخَرُ	অন্য	another (diptote)
৯।		ضَيِّقٌ	সৱৰ	narrow
১০।		مُسَطَّرٌ	কষ্টিনা	ruled
১১।	(ج أَشْيَاءُ)	شَيْءٌ	জিনিষ, দ্রব্য	thing
১২।	(يَغِيْبُ)	غَابَ	অনুপস্থিত থাকা	(a-i) to be absent

١٣١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١٣١	(يَشْتَرِي)	إِشْتَرِي	কেনা	to buy
١٤١		مِلْفُ	ফাইল	file
١٥١		طَابَسِيرٌ	চক	chalk
١٦١		زَهْرَةٌ	ফুল	flower
١٧١		بَلْدِيَّةٌ	পৌরসভা	municipality
١٨١		زُحلٌ	শনি (গ্রহ)	Saturn

Lesson

লেসন

الدّرْسُ

17

১৭

السَّابِعَ عَشَرَ

পৃষ্ঠা

১।	أَنْ	যে, এই যে	that, so that, in order to	
২।	لَامُ التَّعْلِيلِ		লা-মু তায়লীল ব্যাখ্যাপ্রদানকারী লা-ম	
৩।	يُمْكِنُ	এটা সম্ভব, করতে পারেন, অনুমতি দেয়া যেতে পারে	it is possible, may, can	
৪।	مُنْذُ (جَاءَ)	যাবৎ, পর্যন্ত, অবধি, হইতে, মধ্যে, থেকে (পদার্থী অব্যয়)	since (preposition)	
৫।	دَخَلْتُ	(মহিলা She) সে প্রবেশ করেছে	دَخَلَ (পুরুষ He) সে প্রবেশ করেছে	

				পৃষ্ঠা
৬।	سَمَحَ সে অনুমতি দিল he permitted	إِسْمَحْ দয়া করে অনুমতি দাও please permit!	أَسْمَحْ আমি অনুমতি দিচ্ছি I permit	
৭।	أَرْجُو	আমি অনুরোধ করছি	I request	
৮।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

17

୧୭

السَّابِعَ عَشَرَ

୧।

أَنْ

যে, এই যে

that, so that, in
order to

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَب.

আমি যেতে চাই। (আমি চাই যে
আমি যাই)।

I want to go (I want that I go).

লক্ষ্যনীয়ঃ উপরের "আন"-এর পরের ক্রিয়াটা মুদ্দারি' মানসূব।

এই আন-এর কাজ হলো পরের মুদ্দারি' ক্রিয়াটাকে মানসূব করে দেয়া।

আরও কিছু উদাহরণঃ

أَتُرِيدُ أَنْ تَأْكُلْ؟

তুমি কি খেতে চাও?

Do you want to eat?

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْرَبْ؟

তুমি কি পান করতে চাও?

What do you want to drink?

نُرِيدُ أَنْ نَجْلِسَ أَمَامَكَ.

আমরা তোমার সামনে বসতে চাই।

We want to sit in front of you.

تُرِيدُ زَيْنَبُ أَنْ تَطْبِخَ اللَّحْمَ.

যহিয়নাৰ মাংস রান্না করতে চায়।

Zainab wants to cook meat.

يُرِيدُ الطَّبِيبُ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَلْدِهِ.

ডাক্তারসাহেব দেশে ফিরতে চান।

The doctor wants to return to his

লা-মু তা'য়লীল

ব্যাখ্যাপ্রদানকারী লা-ম

explanatory laam

২।

لَامُ التَّعْلِيلِ

أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِأَفْهَمَ الْقُرْآنَ.

কুরআন বুজ্বার জন্য আমি আরবি
পড়ি।

I study Arabic to understand the
Qur'aan.

লক্ষ্যনীয়ঃ উপরের "লাম"-এর পরের ক্রিয়াটা মুদারিং মানসূব।

এই "লা-ম"-কে "লা-মু তা'য়লীল" বা "ব্যাখ্যাপ্রদানকারী লা-ম" বলা হয়।

আরও কিছু উদাহরণঃ

ذَهَبْتُ إِلَى الْحَمَامِ لِيَغْسِلَ وَجْهِي.

মুখ ধোয়ার জন্য আমি বাথরুমে
গিয়েছিলাম।

I went to the bathroom to wash my
face.

فَتَخْتُ النَّفَذَةَ لِيَخْرُجَ الدُّبَابُ.

মাছিটা যাতে বেরিয়ে যেতে পারে
সেজন্যে আমি জানালাটা খুলেছিলাম।

I opened the window so that the fly
goes out.

خَلَقْنَا اللَّهُ تَعَالَى لِنَعْبُدُهُ.

আল্লাহ আমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন
যেন আমরা তাঁর ইবাদত করতে
পারি।

Allah has created us so that we may

৩।

يُمْكِنُ

এটা সম্ভব, করতে পারেন,
অনুমতি দেয়া যেতে পারে

it is possible,
may, can

আমি কি এখানে বসতে পারিঃ?	أَيُّمْكِنُنِي أَنْ أَجْلِسَ هُنَّا؟
May I sit here?	هُنَّا، تُুমি বসতে পারো।
Yes, you may sit.	نَعَمْ، يُمْكِنُكَ أَنْ تَحْلِسَ.
সে এখন বাইরে যেতে পারবেনা।	لَا يُمْكِنُهُ أَنْ يَخْرُجَ الآنَ.
He cannot go out now.	

৪।

مُنْذُ

যাবৎ, পর্যন্ত, অবধি, হংতে,
মধ্যে, থেকে

since

(جَاءَ)

(পদার্থী অব্যয়)

(preposition)

শনিবার থেকে আমি তাকে দেখিনি।	مَا رَأَيْتُهُ مُنْذُ يَوْمِ السَّبْتِ.
I have not seen him since Saturday.	
গত একমাস থেকে বিলাল অসুস্থ।	بِلَالٌ غَائِبٌ مُنْذُ أُسْبُوعٍ.
Bilal is absent since one week.	

৫।

دَخَلَتْ

دَخَلَ

(মহিলা She) সে প্রবেশ করেছে

ফাঁটিল মহিলাবাচক হোলে ক্রিয়াও
মহিলাবাচক হবে

if the doer is feminine, the verb
shall also be feminine

(পুরুষ He) সে প্রবেশ করেছে

ফাঁটিল পুরুষবাচক হোলে ক্রিয়াও
পুরুষবাচক হবে

if the doer is masculine the verb
shall also be masculine

কিছু উদাহরণঃ

دَخَلَ مُحَمَّدٌ.	মুহাম্মাদ প্রবেশ করেছে/করেছিল। Muhammad entered.
دَخَلَتْ أَمِنَةً.	আমিনা প্রবেশ করেছে/করেছিল। Aminah entered.
يَدْرُسُ إِبْرَاهِيمُ اللُّغَةَ الْأَلْمَنِيَّةَ.	ইব্রাহীম জার্মান পুড়ছে। Ibraahiim is studying German.
تَدْرُسُ مَرِيمُ اللُّغَةَ الْفَرَنْسِيَّةَ.	আমিনা ফ্রেঞ্চ পড়ছে। Aminah is studying French.

ফাঁইল মহিলাবাচক মানুষ বা প্রাণী হোলে ক্রিয়া মহিলাবাচক হতেই হবে। কিন্তু মহিলাবাচক জড়বন্ধুর ক্ষেত্রে ক্রিয়া মহিলাবাচক বা পুরুষবাচক যেকোনোটাই হতে পারে।

কিছু উদাহরণঃ

خَرَجَتِ الْبَقَرَةُ.	গাড়ীটা বেরিয়ে গেছে। The cow went out.	ফাঁইল মহিলাবাচক প্রাণী। ক্রিয়াও মহিলাবাচক।
خَرَجَتِ السَّيَرَةُ.	গাড়ীটা বেরিয়ে গেছে। The car went out.	
خَرَجَ السَّيَرَةُ.	গাড়ীটা বেরিয়ে গেছে। The car went out.	ফাঁইল মহিলাবাচক জড়বন্ধু। ক্রিয়া মহিলাবাচক বা পুরুষবাচক দুটোই হতে পারে।
بَقِيَ ثَلَاثُ دَقَائِقٌ	তিন মিনিট বাকি। There are three minutes more.	
بَقِيَتْ ثَلَاثُ دَقَائِقٌ	তিন মিনিট বাকি। There are three minutes more.	

৬।

سَمَحَ

إِسْمَحْ

أَسْمَحُ

সে অনুমতি দিল দয়া করে অনুমতি দাও আমি অনুমতি দিচ্ছি

he permitted

please permit!

I permit

<p>سَمَحَ لَهُ بِالْخُروجِ.</p>	<p>তিনি আমাকে যাবার অনুমতি দিয়েছেন।</p> <p>He permitted me to leave.</p>
<p>إِسْمَحْ لِي بِالجلوسِ هُنَا.</p>	<p>আমাকে এখানে বসার অনুমতি দিন।</p> <p>Permit me to sit here.</p>
<p>لَا أَسْمَحُ لَكَ بِالدُّخُولِ.</p>	<p>আমি তোমাকে প্রবেশের অনুমতি দিচ্ছি।</p> <p>I don't permit you to enter.</p>

৭।

أَرْجُو

আমি অনুরোধ করছি

I request

١।		عُطْلَةٌ	ছুটির দিন	holiday
٢।		الْعَامُ الْمُقْبِلُ	পরের বছর	next year
٣।	(ج دبّان)	الْذَبَابُ	মাছি	flies
٤।	(the word is diptote)	مِصْرُ	মিশর	Egypt
٥।		هُدُوءٌ	শান্ত, নীরব	calm, quite
٦।		إِعْلَانٌ	সাধারণ ঘোষণা	public announcement
٧।		أَهْلٌ	সম্প্রদায়	people
٨।	(ج ظُرُوفُ)	ظَرْفٌ	খাম	envelope
٩।		ضَوْضَاءٌ	শব্দ	noise
١٠।		عَشَاءٌ	রাতের খাবার	supper
١١।		عِلاجٌ	চিকিৎসা	treatment
١٢।		أَرْجُو	আমি অনুরোধ করছি	I request

١٣।		هَوَاءٌ	বাতাস	air
١٤।		الشَّتَاءُ	শীতকাল	winter
١٥।		الصَّيفُ	গরমকাল	summer
١٦।		الخَرِيفُ	হেমন্তকাল	autumn
١٧।		الرَّبِيعُ	বসন্তকাল	spring
١٨।	(يَبْصُقُ)	بَصَقَ	থুতু ফেলা	(a-u) to spit
١٩।	(يَزُورُ)	زَارَ	বেড়াতে যাওয়া, দেখা	(a-u) to visit
٢٠।	(يَسْمَحُ)	سَمَحَ	অনুমতি দেয়া	(a-a) to permit
٢١।	(يَبْدَا)	بَدَأَ	শুরু করা	(a-a) to commence
٢٢।	(يُمْكِنُ)	أُمْكِنَ	এটা সম্ভব, করা যেতে পারে	to be able
٢٣।	(يَبْقَى)	بَقِيَ	থাকা, বাকী থাকা	(i-a) to remain

Lesson
18

লেসন

الدَّرْسُ

১৮

الثَّامِنَ غَشَرَ

পৃষ্ঠা

১।	مُدَارِّي' + أَنْ	"আন' পরের মুদারি' ক্রিয়াকে মান্সুব করে দেয়	
		"aan" makes the next mudari' verb "mansuub"	
২।	كَ	سَاعَتِي كَسَاعَتِكَ	كَمِثْلِهِ
	মত	আমার ঘড়িটা তোমারটার মত	তার মত
	like	My watch is like yours	like him
৩।	كُلٌّ	সবকিছু, সবগুলো	"তা'কীদ" বা জোরালোকরণের
		all	জন্য
৪।	يَا أَيُّهَا	يَا	حَرْفُ الْنَّدَاءِ:
	হে, ওহে, এই	হে, ওহে, এই	আক্লানকারী হ্রফ
	oh!	oh!	vocative particle

پڑھا	
۵।	<p>هَيَا بِنَا اسمُ الفِعْلِ</p>
<p>আসুন! Come along!</p>	ক্রিয়াবিশেষ
	verb-noun
۶।	<p>كِتابُ التَّارِخِ هَذَا هَذَا الْكِتابُ</p>
<p>ইতিহাসের এই বইটা this book of history</p>	এই বইটা this book
	<p>নতুন শব্দ new words</p>

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

18

୧୮

الثَّامِنَ غَشَرٌ

୧।

ମୁଦାରି' + آن

ମାନ୍ସୂବ କରେ ଦେୟ

"aan" makes the next mudari'
verb "mansuub"

"ଫା'ଈଲ ମୁସ୍ତାତିର" ଗ୍ରହପର ୪-ଟା ମୁଦାରି' କ୍ରିୟାର
ସା�େ "ଆନ"-ଏର ବ୍ୟବହାର

"ଆନ" ପରେର ମୁଦାରି' କ୍ରିୟାଟାକେ ମାନ୍ସୂବ କରେ ଦେୟ

ମୁଦାରି' ମାରଫୂ	ମୁଦାରି' ମାନ୍ସୂବ
ପ୍ରାଣିକ "ଉ" "u"	ପ୍ରାଣିକ "ଆ" "a"
ମାରଫୂ-ର ମୂଳ ଆଲାମତ ପ୍ରାଣିକ ଦାମ୍ଭା- ପେଶ ବ୍ୟବହାର କରା ହୋଇଛେ	ମାନ୍ସୂବ-ଏର ମୂଳ ଆଲାମତ ପ୍ରାଣିକ ଫାତହା-ସବର ବ୍ୟବହାର କରା ହୋଇଛେ
يَذْهَبُ	آنْ يَذْهَبَ
تَذْهَبُ	آنْ تَذْهَبَ
أَذْهَبُ	آنْ أَذْهَبَ
نَذْهَبُ	آنْ نَذْهَبَ

"নূন-আসে নূন-যায়" গ্রন্তিপ্রের ৩-টা মুদারি' ক্রিয়ার সাথে "আন"-এর ব্যবহার

"আন" পরের মুদারি' ক্রিয়াটাকে মান্সূব করে দেয়

মুদারি' মারফু	মুদারি' মান্সূব
প্রান্তিক নূন-এর উপস্থিতি মারফু-র বিকল্প আলামত	প্রান্তিক নূন-এর অনুপস্থিতি মান্সূব-র বিকল্প আলামত
تَذْهِيْبِينَ	أَنْ تَذْهَبِيْ
تَذْهِيْبُونَ	أَنْ تَذْهَبُوا
يَذْهِيْبُونَ	أَنْ يَذْهَبُوا

আরও কিছু উদাহরণ:

مَاذَا تُرِيدُنَّ أَنْ تَشْرِيْبِيْ يَا آمِنَةً؟	আমিনা, তুমি কি পান করতে চাও?
أَيْنَ تُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُ يَا إِخْوَانُ؟	What do you want to drink, Aminah?
	ভায়েরা, তোমরা কোথায় যেতে চাও?
	Where do you want to go, brothers?
يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ الْفَصْلِ.	তারা ক্লাসের বাইরে যেতে চায়।
	They want to go out of the class.

"ହନ୍ତା-ତୁନ୍ତା-ମାବନି" ପ୍ରଶ୍ନର ୨-ଟା ମୁଦାରି' କ୍ରିୟାର୍ ସାଥେ "ଆନ"-ଏର ବ୍ୟବହାର

"ଆନ" ପରେର ମୁଦାରି' କ୍ରିୟାଟାକେ ମାନ୍ସୂବ କରେ ଦେଯ ଠିକଇ, କିନ୍ତୁ ସେହେତୁ
କ୍ରିୟାଦୁଟୋ ମାବନି, ତାଦେର ପ୍ରାଣିକ କୋନୋ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହ୍ୟ ନା।

କିଛୁ ଉଦାହରଣ୍:

أَتُرِيدُنَ أَنْ تَسْمَعَنَ الْأَخْبَرَ يَا أَخْوَاتُ؟	ବୋନେରା, ତୋମରା କି ଖବର ଶୁନତେ ଚାଓ? Do you want to listen to the news, sisters?
تُرِيدُ الطَّالِبَاتُ أَنْ يَجْلِسْنَ فِي الْحَدِيقَةِ.	ଛାତ୍ରୀରା ବାଗାନେ ବସତେ ଚାଯା। The female students want to sit in the garden.

২।

كَ

سَاعَتِي كَسَاعَتِكَ

كَمِثْلِهِ

মত

আমার ঘড়িটা তোমারটার মত

তার মত

like

My watch is like yours

like him

سَاعَتِي كَسَاعَتِكَ

আমার ঘড়িটা তোমারটার মত।

My watch is like yours.

উপরের বাক্যের "কা" শব্দটা একটা প্রিপোজিশন। এটার অর্থ "মত" "like"। "কা"-র পরের শব্দটা মাজুর।

আরও কিছু উদাহরণঃ

هَذَا الْبَيْتُ كَالْمَسْجِدِ.

এই বাড়িটা মাসজিদের মত।

هَذِهِ الْقَهْوَةُ كَالْمَاءِ.

This house is like a masjid.

এই কফিটা পানির মত।

This coffee is like water.

"**কা**"-এই প্রিপোজিশনটা সর্বনামের সাথে ব্যবহৃত হয় না। "আমি তার মত" বোঝাতে "আনা কাল্হ" (أَنَا كَلْه) এটা বলা সঠিক নয়। এক্ষেত্রে প্রিপোজিশন আর সর্বনামের মাঝে (مِثْل) শব্দটা বসাতে হয়।

উদাহরণঃ

<input checked="" type="checkbox"/> أَنَا كَلْه	(অশুদ্ধ) (this is incorrect)
أَنَا كَمِثْلِه.	আমি তোমার মত। I am like you.
هُوَ كَمِثْلِي.	সে আমার মত। He is like me.

৩।

كُلٌّ

সবকিছু, সবগুলো

all

"তা'কীদ" বা

জোরালোকরণের জন্য

أَرْجُوا أَنْ لَا تَأْخُذْنَ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ
كُلَّهَا.

এগুলোর সবকিছু না নেবার জন্য
আমি অনুরোধ করছি

I request you not to take all these
things.

(كُلٌّ) "all" "সবকটা" এ শব্দগুলো ব্যবহার করা হয় তাগিদ বা গুরুত্বারোপ
বা জোরালোকরণের জন্য। কুল সাধারণতঃ মাজুর সর্বনামের সাথে সংযুক্ত
থাকে।

(كُلٌّ) কুল যে শব্দকে তাকিদ বা গুরুত্ব দেয়, সেটাকে মুয়াক্কাদ বলা হয়।
উপরের বাক্যে أَلْأَشْيَاءَ لَا مুয়াক্কাদ।

(كُلٌّ) কুল তার মুয়াক্কাদকে অনুসরণ করে অর্থাৎ একই রূপ ধারণ করে।
এখানে মুয়াক্কাদ أَلْأَشْيَاءَ মানসূব। একারণে কুল্লা-ও মানসূব (মূল আলামত
প্রাণ্তিক ফাতহ)।

"কুলি"-র আরও কিছু উদাহরণ:

حضرَ الطَّلَابُ كُلُّهُمْ.	সগুলো ছাত্রই উপস্থিত ছিল। All the students attended.
خَرَجَتِ الطَّالِبَاتُ كُلُّهُنَّ.	সবগুলো ছাত্রীই বেরিয়ে গেছে। All the female students went out.
قَرَأْتُ الْكِتَابَ كُلَّهُ.	আমি বইটা পুরোপুরি পড়েছি। I read the book completely.
يَجْبَثُ عَنْهُ فِي الْمَدْرَسَةِ كُلُّهَا.	আমি সারা স্কুলে তাকে খুঁজেছি। I looked for him in the whole school.

حَرْفُ الْنِّدَاءِ:

8 | يَا أَيُّهَا

يَا

হে, ওহে, এই

O!

হে, ওহে, এই

O!

আল্লানকারী হরফ

vocative particle

"ইয়া"-র পরের নাউনে যদি "আল্"- থাকে, তবে "ইয়া" আর "নাউন"-এর মাঝে "আইযুহা" বসাতে হবে। উদাহরণঃ

উদাহরণঃ

يَا بِلَالُ!	হে বিলাল!
يَا رَجُلُ!	হে মানুষ!
يَا أَيُّهَا النَّاسُ!	হে মানব!
يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ!	হে মানুষ!
	O man!

৫।

هَيَا بِنَا

আসুন!

اسْمُ الْفِعْلِ

ক্রিয়াবিশেষ্য

Come along!

verb-noun

নীচের শব্দগুলো মূলতঃ নাউন (নামপদ বা বিশেষ্য)। কিন্তু এগুলোতে ক্রিয়ার একটা ফোর্স রয়ে গেছে। তাই এগুলোকে আমরা "ইস্মুল ফি'য়ল" বা ক্রিয়াবিশেষ্য বা verb-noun বলবো। (উদাহরণঃ)

উদাহরণঃ

!হ	আহ্! ব্যাথা!
	ah! I feel pain!
!অ	উফ্ফ! বিরক্ত হয়ে যাচ্ছি!
	uff! I am bored!
!আমিন	আমীন! আমার দোয়া কবুল করো!
	aameen! accept (my prayer)!

٦١

كِتَابُ التَّارِيخِ هَذَا

ইতিহাসের এই বইটা this book of history

هَذَا الْكِتَابُ

এই বইটা this book

"এই বইটা"-র আরবি **هَذَا الْكِتَابُ** .

"ইতিহাসের এই বইটা" বলতে যেয়ে আমরা **هَذَا الْكِتَابُ** ব্যবহার করতে পারবো না, কারণ "কিতাব" মুদাফ, আর মুদাফ আল্ল নিতে পারে না। এ অসঙ্গতিটা দূর করার জন্য **هَذَا** হায় শেষে নেয়া হয়। সুতরাং আমরা ব্যবহার করবো নীচের ধরণের শব্দসমষ্টি (বাক্যাংশ)ঃঃ

كِتَابُ التَّارِيخِ هَذَا

ইতিহাসের এই বইটা this book of history

আরও কিছ উদাহরণঃ

عُلْبَةُ الْحَلْوَى هَذِهِ

মিষ্ঠির এই বাক্সটা

this tin of sweet

قَلْمَنِ الرَّصَاصِ هَذَا

(শিশার) এই কলমটা

this pencil (of lead)

غُرْفَةُ النَّوْمِ هَذِهِ

ঘুমোনোর এই ঘরটা

this bedroom

سَاعِتُكَ هَذِهِ جَمِيلَةٌ.

তোমার এই ঘড়িটা সুন্দর

This watch of yours is beautiful.

خُذْ كِتَابِي هَذَا.

আমার এই বইটা তুমি নাও।

Take this book of mine.

٦١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	(عاداتُ)	عَادَةٌ	অভ্যাস	habit
২।	(جِمَاعَةٌ)	مُتَحَفٌ	জাদুঘর	museum
৩।	(جِلْبٌ)	عُلَبَةٌ	প্যাকেট, কোটা	packet, tin
৪।		مَلَابِسُ	কাপড়চোপড়	clothes
৫।		حَدِيْقَةُ الْحَيَوانَاتِ	চিড়িয়াখানা	zoo
৬।		سَيِّدٌ	ভদ্রলোক	gentleman
৭।		عُطْلَةُ الصَّيْفِ	গ্রিস্কালীন ছুটি	summer holidays
৮।		عُنْوَانٌ	ঠিকানা	address
৯।		صَيْدَلِيَّةٌ	ফার্মেসি, ওষুধের দোকান	pharmacy

Lesson

19

ଲେସନ

୧୯

الدّرْسُ

التَّاسِعَ عَشَرَ

ପୃଷ୍ଠା

୧।	أَنْ	যে, এই যে	that, so that, in order to	
୨।	لَامُ التَّعْلِيلِ		ଲା-ମୁ ତା'ୟଲୀଲ ব্যাখ্যাপ্রদানকାରী ଲା-ମ explanatory laam	
୩।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		ନୃତ୍ୟ ଶব୍ଦ new words	

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

19

୧୯

التاسع عشر

ମା

ଲା

ଲନଁ

ନା-ସୂଚକ

ନା-ସୂଚକ

ନା-ସୂଚକ

ମାଦୀର ସାଥେ

ମୁଦାରି'ର ସାଥେ

ମୁଦାରି ମାନ୍ସୂବ-ଏର
ସାଥେ

(ନା-ସୂଚକ ପାରଟିକଲ - negative particle)

ଆମରା ଆଗେ ଶିଖେଛି ନା-ସୂଚକ ମାଦୀ କ୍ରିୟାର ସାଥେ "ମା-" ଆର ମୁଦାରି'ର ସାଥେ "ଲା-" ବ୍ୟବହାର କରା ହ୍ୟ।

ଉଦାହରଣ୍ୟ:

مَا درَسْتُ اللُّغَةَ الْإِسْبَانِيَّةَ.

ଆମି ସ୍ପ୍ଯାନିଶ ପଡ଼ିନି।

I did not study Spanish.

لَا أَعْرِفُ رَقْمَ هَاتِفِهِ.

ଆମି ତାର ଟେଲିଫୋନ ନମ୍ବର ଜାନିନା।

I don't know his telephone number.

আমরা এখন শিখবো ভবিষ্যৎ কালের ক্রিয়ার সাথে না-সূচক পারটিকল হিসেবে "লান"-এর ব্যবহার।

উদাহরণ:

سَأَذْهَبُ إِلَى الرِّيَاضِ غَدًا.	আমি আগামীকাল রিয়াদ যাবো। I will go to Riyadh tomorrow.
لَنْ أَذْهَبَ إِلَى الرِّيَاضِ غَدًا.	আমি আগামীকাল রিয়াদ যাবো না। I will not go to Riyadh tomorrow.

লক্ষ্যনীয়:

(১)	"লান" বসলে "সা" বাদ দিতে হবে।
(২)	লান ক্রিয়ার অর্থটাকে না-সূচক করে দেয়।
(৩)	লান ক্রিয়াটাকে মানসূব করে দেয়।

"নূন-আসে আর নূন-যায়"

এ প্রত্যেক ক্রিয়ার সাথে লান-এর ব্যবহার

তুমি মহিলা	তোমরা মহিলারা	তাহারা পুরুষেরা	মারফু মানসূবের আলামত
تَذْهَبِينَ	تَذْهَبُونَ	يَذْهَبُونَ	মারফু-র আলামত প্রাণ্তিক "নূন"-এর উপস্থিতি।

تَذْهِي	تَذْهَبُوا	يَذْهَبُوا	মানসূব-এর আলামত প্রাণিক "নূন"-এর অনুপস্থিতি।
لَنْ تَذْهِي	لَنْ تَذْهَبُوا	لَنْ يَذْهَبُوا	মানসূব-এর আলামত প্রাণিক "নূন"-এর অনুপস্থিতি।
লক্ষ্যনীয়ঃ লান বসার পরে প্রাণিক নূন বাদ পড়ে ক্রিয়াগুলো মানসূব হয়ে গেছে।			

"হ্রা তুনা মাবনি"		এ গ্রন্থের ক্রিয়ার সাথে লান-এর ব্যবহার
يَذْهَبْنَ	تَذْهَبْنَ	এ ক্রিয়াছটো মাবনি - রূপান্তরের সাথে বানানের কোনো পরিবর্তন হয় না। অর্থাৎ মারফু, মানসূব আর মাজযুম তিন রূপেরই একই বানান।
লান বসার পরে ক্রিয়াগুলো মানসূব হবে এটা ঠিক তবে শব্দগুলোর বানান অপরিবর্তিত রয়ে যাবে। বাক্যে উদাহরণঃ		
يَا آمِنَةٌ! أَلَنْ تَذْهِي إِلَى الطَّائِفِ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟	ও আমিনা, গরমের বক্সে তুমি কি তায়েফে যাচ্ছানা?	
يَا أَخْوَاتُ! أَلَنْ تَدْرُسْنَ اللُّغَةَ الْتُّرْكِيَّةَ فِي الْعَامِ الْمُقْبِلِ؟	O Aminah, will you not go to Taif during the summer holidays?	
ও বোনেরা, তোমরা কি সামনের বছর তুর্কিভাষা পড়বে না?		
O sisters, will you not study Turkish next year?		

২।

أَبَدًا

কখনও নয়

সর্বদা, চিরকাল,
চিরতরে

never, at no time, not
ever

ever, forever

ভবিষ্যৎ না-সূচক ক্রিয়াকে জোরালোকরণ বা তাগিদের

জন্য (to emphasise) أَبَدًا ব্যবহার করা হয়।

উদাহরণঃ

لَنْ أَشْرَبَ الْخَمْرَ أَبَدًا.	আমি কখনও মদ খাবো না। I will never drink wine.
لَنْ أَكْتُبَ إِلَيْهِ أَبَدًا.	আমি তাকে কখনও লিখবো না। I will never write to him.
إِنَّ لُغَتَكَ صَعْبَةً جِدًّا. لَنْ أَدْرُسَهَا أَبَدًا.	তোমার ভাষা খুব কঠিন। আমি এটা কখনও পড়ব না। Your language is very difficult. I will never study it.

অতীত না-সূচক ক্রিয়াকে জোরালোকরণ বা তাগিদের জন্য

(to emphasise) قَطْ ব্যবহার করা হয়।

উদাহরণঃ

قَطْ	কখনও নয় (অতীত ন-সূচক ক্রিয়ার সাথে) never (with negative verb in the past)
مَا رَأَيْتُهُ قَطْ.	আমি তাকে কখনও দেখিনি। I never saw him.
(এ ব্যাপারে আরও বিস্তারিত ২৯ নম্বর লেসনে)	

٣١

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱।		آسِفُ	ছুংখিত	sorry
۲।		سِفَارَةٌ	দূতাবাস	embassy
۳।	(ج أَعْوَامُ)	عَامٌ	বসর, সাল	year
۴।	(ج حُمُورٌ)	خُمُرٌ	মদ	wine
۵।		مَوْجُودٌ	বর্তমান, মওজুদ	present
۶।	(ج هُنْودٌ)	هِنْدِيٌّ	ভারতীয়	Indian
۷।		مُتَعَبٌ	ক্লান্ত	tired
۸।		حَرِيرٌ	সিক্ক	silk
۹।		الدُّنْيَا	ছুনিয়া, ইহলোক	the world
۱۰।		الآخِرَةُ	পরকাল	the hereafter
۱۱।		مُسْتَقْبَلٌ	ভবিষ্যৎ	future
۱۲।		بَدْءٌ	শুরু, আরম্ভ	beginning

٣١

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۳।		أَحَدٌ	একজন, যেকেউ	one, anybody
۱۴।		أَبَدًا	কখনও নয়	never
۱۵।	(يَلْبَسُ)	لِبَسَ	পরিধান করা	(a-u) to wear
۱۶।	(يَصْبِرُ)	صَبَرَ	ধৈর্যধরা	(a-i) to have patience
۱۷।	(يَتَرُكُ)	تَرَكَ	উপেক্ষা করা, ত্যাগ করা	(a-u) to neglect
۱۸।	(يَعْتَمِرُ)	اعْتَمَرَ	উমরা পালন করা	to perform the 'Umrah
۱۹।		عُمْرَةٌ	উমরা	Umrah (minor hajj)

Lesson

20

লেসন

২০

الدَّرْسُ

الْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	রিয়الিন মাজুরুর সম্পত্তিবাচক genetive (possessive)	রিয়الিন মানসূব কর্মবাচক accusative (objective)	রিয়الান মারফু কর্তবাচক nominative (subjective)	
২।	পুরুষবাচক মহিলাবাচক	وَالآخْرُ ... الآخْرَى ...	أَحْدُهُمَا ... إِحْدَهُمَا ...	
		আর অন্যজন ... and the other ...	তাদের একজন ... one of them ...	
৩।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

Lesson

লেসন

الدّرْسُ

20

২০

الْعِشْرُونَ

১।

রিযালিন

মাজ্জর

সম্বন্ধবাচক

genitive
(possessive)

রিযালিন

মানসূব

কর্মবাচক

accusative
(objective)

রিযালান

মারফু

কর্তবাচক

nominative
(subjective)

আমরা আগে দেখেছি:

মারফুর আলামত প্রাণিক পেশ-দাস্মা (-উ বা -উন) (u/un), যেমনঃ

أينَ الْمُدَرِّسُ؟

শিক্ষকসাহেব কোথায়?

Where is the teacher?

মানসূব-এর আলামত প্রাণিক ফাতহা-যবর (-আ বা -আন) (a/an), যেমনঃ

سَأَلْتُ الْمُدَرِّسَ.

আমি শিক্ষকসাহেবকে জিজ্ঞেস করেছিলাম।

I asked the teacher.

মাজ্জর-এর আলামত প্রাণিক কাস্রা-যের (-ই বা -ইন) (i/in), যেমনঃ

قُلْتُ لِلْمُدَرِّسِ.

আমি শিক্ষকের জন্য বলেছিলাম।

I said to the teacher.

কিন্তু দ্বিচনে প্রাণিক আলামত আলাদা। যেমনঃ

মারফু-র প্রাণিক (পাঁচ) "আ-নি"ঃ

لِي أَخْوَانٌ.	আমার দুই ভাই। I have two brothers.
فِي بَيْتِي غُرْفَتَانِ كَبِيرَتَانِ.	আমার বাড়িতে দুটো বড় ঘর আছে। There are two large rooms in my house.
هَذَا رِيَالَانِ	এগুলো দুই রিয়াল। These are two riyals.

মানসূব আর মাজুর-এর প্রাণিক (পাঁচ) "-আইনি"ঃ

أُرِيدُ رِيَالَيْنِ	আমি দুই রিয়াল চাই। I want two riyals.
إِشْتَرَى تُهْ بِرِيَالَيْنِ	আমি এটা দুই রিয়ালে কিনেছি। I bought it for two riyals.
قَرأتُ كِتَابَيْنِ.	আমি দুটো বই পড়েছি। I read two books.
رَجَعْتُ بَعْدَ يَوْمَيْنِ.	আমি দুদিন পরে ফিরেছি। I returned after two days.
جَاءَ مُدَرِّسَانِ جَدِيدَانِ.	দুজন নতুন শিক্ষক এসেছেন। Two new teachers came.
سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ مِنْ إِذَاعَتَيْنِ.	আমি দুটো রেডিও ষ্টেশন থেকে এই খবরটা শুনেছি। I heard this news from two radio stations.

২।

আর অন্যজন ...

তাদের একজন ...

and the other ...

one of them ...

২.১। পুরুষবাচক

.

وَالْآخَرُ ...

أَحْدُهُمَا ...

উদাহরণঃ

<p>لِي أَخْوَانٍ : أَحْدُهُمَا طَبِيبٌ وَالْآخَرُ مُهْنَدِسٌ.</p>	<p>আমার দুই ভাইঃ তাদের একজন ডাক্তার আর অন্যজন প্রকৌশলী।</p> <p>I have two brothers: one of them is a doctor and the other is an engineer.</p>
---	---

২.২। মহিলাবাচক

الْآخَرَى ... إِحْدَهُمَا

উদাহরণঃ

<p>لِي أَخْتَانٍ : أَحْدُهُمَا مُدَرِّسَةٌ وَالْآخَرَى مُرْدَةٌ.</p>	<p>আমার দুই বোনঃ তাদের একজন শিক্ষিকা আর অন্যজন নার্স।</p> <p>I have two sisters: one of them is a teacher and the other is a nurse.</p>
--	---

١।		رَجُلٌ ذُو وَجْهَنِ	ভন্ড, কপটচারী, দ্বন্দ্বখো	hypocrite (two-faced)
٢।	(جِ أَمْشاطٌ)	مُسْطٌ	চিঙ্গনি	comb
٣।	(جِ مَخَادُّ)	مَخَدَّةٌ	বালিশ	pillow
٤।	(جِ أَزْرَارٌ)	زِرٌّ	বোতাম	button
٥।	(جِ مَرَايَا)	مِرْآةٌ	আয়না	mirror
٦।	(جِ لَصُوصٌ)	لِصٌّ	চোর	thief
٧।	(جِ جُنِيهَاتٌ)	جُنِيهٌ	পাউন্ড (মুদ্রাবিশেষ)	pound (monetary unit)
٨।		مُفِيدٌ	দরকারী, প্রয়োজনীয়	useful
٩।		السَّيِّرَةُ	নবীজীর জীবনবৃত্তান্ত	the prophet's biography

١٠١		التَّفْسِيرُ	তফসির, ব্যাখ্যা	Commentary of the Qur'an
١١١	(يَذَبَحُ)	ذَبَحٌ	জবেহ করা	(a-a) to slaughter
١٢١	(يَشْرُحُ)	شَرَحٌ	ব্যাখ্যা করা	(a-a) to explain
١٣١	رَجُلٌ دُو وَجْهٌ : الَّذِي يَأْتِي كُلَّ طَائِفَةٍ بِمَا يُرْضِيَهَا. (الَّذِي يَأْتِي هُؤُلَاءِ بِوْجِهٍ وَهُؤُلَاءِ بِوْجِهٍ).			

Lesson

21

লেসন

২১

الدَّرْسُ

الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	لَمْ	মুদারি' মাজযুমের সাথে ব্যবহৃত "না"-পারটিকুল negative particle used with mudari' majzum	
২।	لَمَّا	মুদারি' মাজযুমের সাথে ব্যবহৃত "লাম"-এর মতই আরেকটি "না"-পারটিকুল another negative particle like "Laam" used with mudari' majzum	
৩।	الْحَرْفُ	الْفِعْلُ	الْأَسْمُ
	অব্যয়	ক্রিয়া	বিশেষ বা নামপদ
৪।	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْأَسْمِيَّةُ	
	ক্রিয়াবাক্য	নামবাক্য	
	verbal sentence	nominal or noun sentence	
৫।	مَهْلًا	একটু আগ্তে, তাড়াতাড়োর দরকার নেই! slowly please, don't hurry!	

			পৃষ্ঠা
৬।	<p style="text-align: center;">مَا... وَلَا</p>	<p>(এটাও) নাই, (ওটাও) নাই</p> <p style="text-align: center;">neither ... nor</p>	
৭।	<p style="text-align: center;">الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ</p>	<p>নতুন শব্দ</p> <p>new words</p>	

Lesson

21

লেসন

২১

الدّرْسُ

الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

১।

لْمْ

মুদারি' মাজযুমের সাথে ব্যবহৃত "না"-পারটিকুল

negative particle used with mudari' majzum

১.০। "লাম" একটা না-সূচক পারটিকুল। এটা মুদারি'র সাথে ব্যবহার করা হয়। এটা দুটো পরিবর্তন আনে:

- (১) মুদারি' মারফু-কে মাজযুম করে দেয়।
- (২) বাক্যের অর্থটাকে অতীত-বাচক করে দেয়।

১.১। গ্রুপ-১ (ফাঈল মুসতাতির) ক্রিয়া:

মুদারি' মাজযুম হবার সময় নীচের ফর্মের ক্রিয়াগুলোর প্রান্তিক () নূন বাদ পড়ে যায়ঃ

→ يَذْهَبُ	মুদারি' মারফু। অর্থ "সে যায়" "he goes".
→ لَمْ يَذْهَبُ	ক্রিয়াটা মারফু থেকে মাজযুম হয়ে গেছে। বাক্যের অর্থ "সে যায়নি" "he did not go". অতীতকাল।

→ تَذْهَبُ	মুদারি' মারফু। অর্থ "তুমি যাও" "you go".
→ مَمْ تَذَهَّبُ	ক্রিয়াটা মারফু থেকে মাজযুম হয়ে গেছে। বাক্যের অর্থ "তুমি যাওনি" "you did not go". অতীতকাল।
→ أَذَهَبُ	মুদারি' মারফু। "আমি যাই" "I go".
→ مَمْ أَذَهَبُ	ক্রিয়াটা মারফু থেকে মাজযুম হয়ে গেছে। "আমি যাইনি" "I did not go". অতীতকাল।
→ نَذَهَبُ	মুদারি' মারফু। "আমরা যাই" "We go".
→ مَمْ نَذَهَبُ	ক্রিয়াটা মারফু থেকে মাজযুম হয়ে গেছে। "আমরা যাইনি" "We did not go". অতীতকাল।

১.২। গ্রন্থ-২ নূন-আসে নূন-যায় ক্রিয়াঃ

(মুদারি' মানসূবের মত) মুদারি' মাজযুমের ক্ষেত্রেও নীচের ফর্মের ক্রিয়াগুলোর
প্রান্তিক () নূন বাদ পড়ে যায়ঃ

تَذَهَّبِينَ ↴	→ مَمْ تَذَهَّبِي	
تَذَهَّبُونَ ↴	→ مَمْ تَذَهَّبُوا	
يَذَهَبِنَ ↴	→ مَمْ يَذَهَبِنَ	

১.৩। গ্রন্তি-৩ হন্না-তুন্না-মাবনী ক্রিয়াঃ

মুদারি' মাজযূমের ক্ষেত্রেও নীচের ফর্মের ক্রিয়াগুলো অপরিবর্তনীয় থাকে:

تَذَهَّبَنَ	→	لَمْ تَذَهَّبَنَ	
يَذَهَّبَنَ	→	لَمْ يَذَهَّبَنَ	

১.৪। "লাম"-এর আরও কিছু উদাহরণঃ

لَمْ أُفْهِمْ هَذَا الدَّرْسَ.	আমি এই লেসনটা বুঝিনি। I did not understand this lesson.
أَخْضَرَ الطَّلَابُ الْجُدُودَ؟	নতুন ছাত্ররা কি এসেছিলো? Did the new students attend?
لَا، لَمْ يَحْضُرُوا.	না, তারা আসেনি। No, they did not attend.
الْطَّالِبَاتُ لَمْ يَذَهَّبْنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.	ছাত্রীরা লাইব্রেরীতে যায়নি। The female students did not go to the library.

১.৪। গ্রন্থ-১: আরেকটি লক্ষ্যনীয় বিষয়ঃ

(يَذْهَبُ، تَذْهَبُ، أَذْهَبُ، نَذْهَبُ) এই ফর্মের ক্রিয়াগুলোর পরপরই হাম্যাতুল ওয়াসল থাকলে ক্রিয়াটার প্রান্তিক সাকিনের পরিবর্তে কাস্রা-য়ের বসানো হয়। এটা (إِلْتِقاءُ السَّكِينَيْنِ) বা পাশাপাশি সাকিন-যুক্ত-ছুটো-অক্ষর থাকার কারণে উচ্চারনের অসুবিধা দূর করার জন্য করা হয়। (إِلْتِقاءُ السَّكِينَيْنِ)

উদাহরণঃ

أَمْ تَكْتُبِ الرِّسَالَةَ؟ لَمْ تَحْفَظِ الطَّالِبَةُ الْقُرْآنَ.	তুমি কি চিঠিটা লেখোনি? Did you not write the letter? ছাত্রীটি কুরআন মুখ্য করেনি। The female student did not memorize the Qur'aan.
---	--

২।

মুদারি' মাজযুমের সাথে ব্যবহৃত "লাম"-এর মতই আরেকটি
"না"-পারটিকুল

لَمَّا

another negative particle like "Laam" used with mudari' majzum

লাম্বা আরেকটা "না"-পারটিকুল। এটা "লাম"-এর মতই কাজ করে। মুদারি'র আগে বসে আর মারফু-ক্রিয়াকে মাজযুম করে দেয়। বক্যের অর্থ অতীত-সূচক করে দেয়।

<p>لَمَّا أَشْرَبَتِ الْقَهْوَةَ.</p>	<p>আমি এখনও কফি খাইনি।</p> <p>I have not yet taken coffee.</p>
<p>وَلَمَّا يَدْخُلُ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ.</p>	<p>সৈমান তোমাদের হৃদয়ে এখনও প্রবেশ করেনি।</p> <p>Faith has not yet entered into your hearts.</p>
<p>ذَهَبَ أَبِي إِلَى مَكَّةَ، وَلَمَّا يَرْجِعُ.</p>	<p>আমার বাবা মাক্কায় গিয়েছেন, আর এখনও ফেরেননি।</p> <p>My father went to Makkah, and has not yet returned.</p>

লাম্বার পরের ক্রিয়াটা উহ্যও রাখা যেতে পারে। যেমনঃ

<p>প্রশ্নঃ</p>	<p>أَ خَرَجَ الطُّلَابُ؟</p>	<p>নতুন ছাত্রেরা কি বাইরে গেছে?</p>
<p>উত্তর-১</p>	<p>لَمَّا يَخْرُجُوا.</p>	<p>Have the new students gone out?</p>
<p>উত্তর-২</p>	<p>أَ</p>	<p>তার এখনও বাইরে যায়নি।</p>
		<p>They have not gone out yet.</p> <p>শুধুমাত্র "লাম্বা"-ও সঠিক উত্তর।</p>

٣١ الْحَرْفُ

অব্যয়

الْفِعْلُ

ক্রিয়া

الْأَسْمُ

বিশেষ বা নামপদ

verb

আরবি ব্যাকারণে পদ মূলতঃ তিনি প্রকারঃ

(১)	ইসম (নামপদ)	বাংলার বিশেষ, সর্বনাম আর বিশেষণ অন্তর্ভুক্ত
(২)	ফিল (ক্রিয়া)	বাংলার ক্রিয়া
(৩)	হরফ (অব্যয়)	ইংরেজির preposition, conjunction, interjection অন্তর্ভুক্ত

قَبْلٌ	هَذَا	أَنَا	هُوَ	قَلْمَمُ	كِتَابٌ	এগুলো ইসম নামপদ
		لَيْسَ	أُكْتُبْ	يَكْتُبْ	كَتَبَ	এগুলো ফিল বা ক্রিয়া
		سَ	مَ	لَا	مَا	এগুলো হরফ বা অব্যয়

সর্বনাম "ইসম"-এর অন্তর্ভুক্ত। সর্বনামের আরেকটা নাম ضَمِير দ্বন্দ্বীর।

٤١

الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

ক্রিয়াবাক্য

verbal sentence

الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

নামবাক্য

nominal or noun sentence

ক্রিয়াবাক্য ক্রিয়া দিয়ে শুরু হয়।

নামবাক্য ক্রিয়া দিয়ে শুরু হয় না।

(১ম লেসনে আমরা বিস্তারিত পড়েছি)।

৫।

مَهْلَأً

একটু আন্তে, তাড়াহড়োর দরকার নেই!

slowly please, don't hurry!

৬।

مَا... وَلَا

(এটাও) নাই, (ওটাও) নাই

neither ... nor

উদাহরণ:

مَا عِنْدِيْ قَلْمَمْ وَلَا كِتَابُ.	আমার কলমও নাই বইও নাই।
مَا فِي الشَّلَاجَةِ مَاءٌ وَلَا عَصِيرٌ.	I have neither pen nor book.
مَا فِي الْجِبِيِّ رِيَالٌ وَلَا قِرْشٌ.	ফ্রিজে পানিও নাই শরবতও নাই।
	There is neither water nor juice in the fridge.
	আমার পকেটে রিয়ালও নাই ক্ষিরশও নাই।
	There is neither riyal nor qirsh in my pocket.

١।		إِسْتِقْبَالٌ	অভ্যর্থনা	reception
٢।	(ج رَوْسَاءُ)	رَئِيسٌ	প্রেসিডেন্ট	president
٣।	(ج فُرُوقُّ)	فَرْقٌ	পার্থক্য	difference
٤।	(ج أَمْثَلَةُ)	مِثَالٌ	উদাহরণ	example
٥।		مَهْلَا	একটু আল্টে, তাড়াহড়োর দরকার নেই	slowly please, don't hurry!
٦।	(يَحْضُرُ)	حَضَرَ	উপস্থিত হওয়া, হাযির হওয়া	(a-u) to attend
٧।	(ج إِسْتِرِيحُوا)	إِسْتَرَخْ	বিশ্রাম করুন!	take rest!
٨।	(يَأْتِي)	أَتَى	আসা	(a-i) to come
٩।	(ج أَقْسَامُ)	قِسْمٌ	ভাগ, অংশ, প্রকার	
١٠।	()	الضَّمَّةُ	দাম্ভা বা পেশ	
١١।	()	الفَتْحَةُ	ফাতহা বা ঘবর	
١٢।	()	الْكَسْرَةُ	কাসরা বা ঘের	
١٣।		مَنْوَعٌ	নিষিদ্ধ	forbidden

Lesson

23

লেসন

২৩

الدَّرْسُ

الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ		জ ম স
	পুরুষবাচক অটুট বৃংবচন		
	sound masculine plural		জামুসা
২।	عِشْرِينَ	عِشْرِينَ	عِشْرُونَ
	মাজুর	মানসূব	মারফু
	الْعُقُود	উকুদ	দশক সংখ্যাসমূহ
	১০, ২০, ৩০, ৪০, ৫০, ৬০, ৭০, ৮০ ও ৯০		
৩।	ব্যবহার করা হয়নি not used		
৪।	... لَا ... وَلَا ...	neither ... nor	

				পৃষ্ঠা
৫।	ل	"-এর" বইয়ের লেখক বোৰানোৱ জন্য	"by" meaning author of a book	
৬।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ new words	

Lesson

23

লেসন

২৩

الدّرْسُ

الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

১।

جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ

জ ম স

পুরুষবাচক অটুট বহুবচন

sound masculine plural

জামুসা

পুরুষবাচক অটুট বহুবচনের কিছু উদাহরণঃ

مُسْلِمُونَ	মুসলিমগণ, মুসলিমরা	muslims
مُهَنْدِسُونَ	প্রকৌশলীগণ, প্রকৌশলীরা	engineers
مُدَرِّسُونَ	শিক্ষকগণ, শিক্ষকরা	teachers
فَلَّاحُونَ	চাষিগণ, চাষিরা	farmers

পুরুষবাচক অটুট বহুবচনের প্রান্তিক আলামতঃ

মারফু বা কৃতবাচক-এর প্রান্তিক আলামতঃ	উনা	uuna	وَنْ
মানসূব বা কর্মবাচক-এর প্রান্তিক আলামতঃ	ইনা	iina	يَنْ
মাজরুর বা সম্ভববাচক-এর প্রান্তিক আলামতঃ	ইনা	iina	يَنْ

পুরুষবাচক আটুটি বহুবচনের আরও কিছু উদাহরণঃ

خَرَجَ الْمُدَرِّسُونَ	শিক্ষকসাহেবরা বেরিয়ে গেছেন। The teachers went out.
رَأَيْتُ الْمُدَرِّسِينَ	আমি শিক্ষকসাহেবদের দেখেছিলাম। I saw the teachers.
ذَهَبْتُ إِلَى الْمُدَرِّسِينَ	আমি শিক্ষকসাহেবদের কাছে গিয়েছিলাম। I went to the teachers.
ذَهَبَ الْمُهَنْدِسُونَ إِلَى مَكَانِهِمْ.	প্রকৌশলীসাহেবরা তাদের আপিসে গিয়েছেন। The engineers went to their offices.
رَأَيْتُ الْفَلَاحِينَ فِي الْحُقولِ.	আমি চাষীভাইদের তাদের মাঠে দেখেছিলাম। I saw the farmers in the fields.
هَذِهِ بُيُوتُ الْمُدَرِّسِينَ	এগুলো শিক্ষকসাহেবদের বাড়ি। These are the houses of the teachers.

২।

عِشْرِينَ

মাজরার

عِشْرِينَ

মানসূব

عِشْرُونَ

মারফু

الْعُقُود

উকুদ

দশক সংখ্যাসমূহ

১০, ২০, ৩০, ৪০, ৫০, ৬০, ৭০, ৮০ ও ৯০

আরবি দশক সংখ্যাসমূহ পুরুষবাচক অটুট বঙ্গচনের মত ()। এদের রূপান্তর বা ই'রাব-ও একই রকম। যেমনঃ

فِي الْفَصْلِ عِشْرُونَ طَالِبًا.	ক্লাসে ২০ জন ছাত্র।
قَرَأْتُ عِشْرِينَ كِتَابًا.	আমি ২০-টা বই পড়েছি।
إِشْتَرَأْتُ بِعِشْرِينَ رِيَالٍ.	I read 20 books.
	আমি এটা ২০ রিয়ালে কিনেছি।
	I bought it for 20 riyals.

৩।

numbers - later

৪। ... وَلَا ... لَا neither ... nor

لا أَكُلْتُ وَلَا شَرِبْتُ. لا قَرَأْتُ وَلَا كَتَبْتُ.	আমি খাইড়নি পানও করিনি। I neither ate nor drank. আমি পড়িড়নি লিখিড়নি। I neither read nor wrote.
--	--

লক্ষ্যনীয়ঃ "এটাও করিনি ওটাও করিনি" এ ধরনের ভাব প্রকাশ করতে আমরা মাদীর সাথে ম "মা"-র বদলে ল "লা" ব্যবহার করি।

৫। ل "-এর"
 বইয়ের লেখক
 বোঝানোর জন্য "by"
 meaning
 author of a book

الْمُوَطَّأٌ لِإِمامِ مَالِكٍ لِسَانُ الْعَرَبِ لِابْنِ مَنْظُورٍ	ইমাম মালিকের মুওয়াত্তু Al-Muwatta' by Imaam Maalik ইবন মঙ্গুরের লিসানুল-'আরব Lisaan al-Arab by ibn Manzoor
--	--

এধরণের বাক্যে বইয়ের লেখককে বোঝাতে "লি" ব্যবহার করা হয়। এই "লি"-র ইংরেজি প্রতিশব্দ "by" (যেমন written by), আর বাংলায় "-এর" (যেমন হ্মায়ন আহমদ-এর বা আহমদের)।

٦١

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١।		اجْتِمَاعٌ	মিটিং, সভা	meeting
٢।	(جِ قِصَصُ)	قِصَّةٌ	গল্প	story
٣।	(جِ نَبِيُّونَ / أَنْبِيَاءُ)	نَبِيٌّ	নবী	prophet
٤।	(جِ ثَوَانٍ)	ثَانِيَةٌ	সেকেন্ড	second (unit of time)
٥।	(جِ أَسْرَ)	أُسْرَةٌ	পরিবার	family
٦।	(صَحْ جَوَائِزُ)	جَائِزَةٌ	পুরস্কার	prize
٧।	(جِ قَاعَاتُ)	قَاعَةٌ	হল	hall
٨।	(يَنْجَحُ)	جَنَاحٌ	পরীক্ষায় পাশ করা	(a-a) to pass an examination
٩।	(يَرْسُبُ)	رَسَبٌ	পরীক্ষায় ফেল করা	(a-u) to fail an examination

Lesson

25

লেসন

২৫

الدَّرْسُ

الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	কা-না	كَانَ	ছিল was	
২।	এটা "কা-না"-র বোনদের একজন। এটা "কা-না"-র মতই কাজ করে।		لَا يَزَالُ	
			সে এখনও	
			he is still	
৩।	বাবা father	أَبٌ	ভাই brother	أَخٌ
৪।	মাবনী (অপরিবর্তনীয়) যদি মুদাফ-ইলাইহি বাদ দেয়া হয়		قَبْلٌ	بَعْدٌ
			আগে	পরে
			before	after
			(সবসময়ই মুদাফ)	

পৃষ্ঠা	
৫।	<p style="text-align: center;">مَرْضٍ</p>
	<p style="text-align: center;">مَرِيضٌ</p>
	<p>বহুবচনটা ডিপটোট। কখনও তানউইন নেয় না।</p>
	<p>একবচন। ত্রিক্লো।</p>
	<p>plural form is diptote. never takes tanween.</p>
	<p>singular. triptote</p>
৬।	<p style="text-align: center;">الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ</p>
	<p>নতুন শব্দ new words</p>

কা-না	كَانَ	ছিল was
-------	-------	------------

কা-না পদ-বাক্যে বসে এবং দুটো কাজ করেঃ

- ১। বাক্যের অর্থটাকে অতীতের সাথে সম্পর্কিত করে দিতে পারে।
- ২। খবরকে মান্সুব করে দেয়। (মান্সুবের মূল আলামত যবর)।

আরও কয়েকটা জানার বিষয়ঃ

- ১। কা-না মুবতাদার উপর কোনো কাজ করে না।
- ২। পদ-বাক্যের মুবতাদাকে কা-না বসার পর আর মুবতাদা বলা হয় না, ইস্মু কা-না বলা হয়। আর খবরকে বলা হয় খবারু কা-না।
- ৩। কা-না শুধুমাত্র পদ-বাক্যে বসে। কা-না ক্রিয়া-বাক্যে বসে না।

উদাহরণঃ

১।	مَرِيْضٌ	بِلَالٌ	(কান) খবরকে মান্সুব করে দেয়। (মান্সুবের মূল আলামত যবর)। এখানে খবর মারীছুন মারফু, কা-না আসার পরে মান্সুব হয়ে মারিদান হয়ে গেছে।
২।	مَرِيْضًا	بِلَالٌ كَانَ	
৩।	بَارِدٌ	أَلْمَاءُ	(কান) মুবতাদার উপর কোনো কাজ করে না। এখানে মুবতাদা অপরিবর্তিত রয়েছে।
৪।	بَارِدًا	أَلْمَاءُ كَانَ	

কা-না

كَانَ

ছিল

was

৫।

جَمِيلٌ

أَجْوُ

৬।

جَمِيلًاً

أَجْوُ

كَانَ

(কান) মুবতাদার উপর কোনো কাজ করে না। এখানে মুবতাদা অপরিবর্তিত রয়েছে।

৭।

مَرِيْصَةٌ

زَيْنَبُ

৮।

مَرِيْصَةٌ

زَيْنَبُ

যেকোনো অতীত-ক্রিয়ার মতই কার্য-সম্পাদন-কারীর অনুসরণে (কান) রূপ বদলায়। এখানে যয়নাবের সাথে (কান্ত) ব্যবহার করা হয়েছে।

৯।

فِي الْفَصْلِ

১০।

فِي الْفَصْلِ

كَانَ

১১।

فِي الْمَدْرَسَةِ

زَيْنَبُ

১২।

فِي الْمَدْرَسَةِ

زَيْنَبُ

খবর জার-মাজ্জুর হোলে (কান)

কোনো পরিবর্তন ঘটায় না।

১৩।

مَرِيْضٌ

بِلَالٌ

খবর

মুবতাদা

পদ-বাক্যের মুবতাদাকে কা-না বসার

পর আর মুবতাদা বলা হয় না, ইস্মু

কা-না বলা হয়। আর খবরকে বলা হয় খবার কা-না।

১৪।

مَرِيْضًا

بِلَالٌ

كَانَ

খবার কা-না

ইস্মু কা-না

কা-না

لَا يَزَالُ

২।

এটা "কা-না"-র বোনদের একজন।

সে এখনও

এটা "কা-না"-র মতই কাজ করে।

he is still

উদাহরণঃ

بِلَالٌ مَرِيضٌ.	বিলাল অসুস্থ Bilaal is sick
لَا يَزَالُ بِلَالٌ مَرِيضًا.	বিলাল এখনও অসুস্থ Bilaal is still sick
مَرْيَمُ طَالِبَةٌ.	মরিয়াম ছাত্রী Maryam is a student.
لَا يَزَالُ مَرْيَمُ طَالِبَةً.	মরিয়াম এখনও ছাত্রী Maryam is still a student.
إِبْرَاهِيمُ فِي الْمُسْتَشْفَى.	ইবরাহীম হাসপাতালে Ibraahiim is in the hospital.
لَا يَزَالُ إِبْرَاهِيمُ فِي الْمُسْتَشْفَى.	ইবরাহীম এখনও হাঁসপাতালে Ibraahiim is still in the hospital.

৩।	বাবা father	أَبٌ	ভাই brother	أَخْ
	বিলালের বাবা	أَبُو بِلَالٍ	আমরা আগেই পড়েছি "আবুন" আর "আখুন" শব্দছুটো যখন "মুদাফ" হয়, তখন শব্দের শেষে একটা "ওয়াও" যোগ করা হয়। এই প্রান্তিক "ওয়াও"-টা মারফুর আলামত।	أَخْ
	Father of Bilaal			
	হামিদের ভাই	أَخُو حَامِدٌ	মানসূব হলে এই "ওয়াও"-টা "আলিফ" হয়ে যায়। আর মাজরুর হলে "ইয়া"।	أَخْ
	Brother of Haamid			
	তোমার বাবা	أَبُوكَ	আমি তোমার বাবাকে চিনি I know your father.	أَخْ
	Your father			
	তাহার ভাই	أَخْوَهُ	তুমি তোমার বাবাকে কি বলেছো? What did you tell your father?	أَخْ
	His brother			

উদাহরণঃ

أَبُوكَ মারফু	أَينَ أَبُوكَ؟	তোমার বাবা কোথায়? Where is your father?
أَبا [ً] মানসূব	أَعْرِفُ أَبَاكَ.	আমি তোমার বাবাকে চিনি I know your father.
أَبي [ً] মাজরুর	مَاذَا قُلْتَ لِأَبِيكَ؟	তুমি তোমার বাবাকে কি বলেছো? What did you tell your father?
أَخُو [ً] মারফু	أَينَ ذَهَبَ أَخُوكَ؟	তোমার ভাই কোথায় গেছে? Where did her brother go?
أَخَا [ً] মানসূব	أَرَأَيْتَ أَخَاها؟	তার ভাইকে তুমি দেখেছো কি? Did you see her brother?
أَخِي [ً] মাজরুর	أَذْهَبْتَ إِلَى أَخِيهَا؟	তুমি কি তার ভাইয়ের কাছে গিয়েছিলে? Did you go to her brother?

৪।

مِنْ قَبْلٍ

قَبْلَ

بَعْدَ

مِنْ بَعْدُ

আগে

পরে

মাবনী (অপরিবর্তনীয়)

before

after

যদি মুদাফ-ইলাইহি

বাদ দেয়া হয়

(সবসময়ই মুদাফ)

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ قَبْلَ الْأَذْنِ،
وَرَجَعْتُ بَعْدَ الصَّلَاةِ.

আমি আজানের আগে মাসজিদে
গিয়েছিলাম, আর নামাযের পরে
ফিরেছি।

I went to the masjid before the
adhaan and returned after the salaat.

এবাক্যে আর **قَبْلَ بَعْدَ** সময়সূচক ক্রিয়াবিশেষণ (adverb of time), একারণে
মানসূব। শব্দ-দুটো সবসময়ই মুদাফ। এদের পরে বসেছে মুদাফ-ইলাইহি।

যদি **قَبْلَ** আর **بَعْدَ** -এর পরের মুদাফ-ইলাইহি বাদ দেয়া হয় (উহ থাকে), তবে
এ শব্দ-দুটো অপরিবর্তনীয় বা মাবনি হয়ে যায়। উদাহরণঃ

(قَبْلُ) -র উদাহরণঃ

أَبِي الآن مُدِيرٌ، وَكَانَ مِنْ قَبْلٍ
مُدَرِّسًا.

আমাৰ বাবা এখন প্ৰধানশিক্ষক, আৱ
এৱ আগে তিনি শিক্ষক ছিলেন।

My father is now a headmaster, and
before that he was a teacher.

মিৰ্মিৰ

মুলতঃ

মিৰ্মিৰ দলক

ওটোৱ আগে before that

(بَعْدُ) -র উদাহরণঃ

أَذْهَبَ الآن إِلَى الْمَكْتَبَةِ،
وَسَأَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ مِنْ بَعْدُ.

আমি এখন লাইব্ৰেৱীতে যাচ্ছি, আৱ
তাৱপৱ মাসজিদে যাব।

I am now going to the library, and I
shall go to the masjid after that.

মিৰ্মিৰ

মুলতঃ

মিৰ্মিৰ

অথবা

মিৰ্মিৰ দলক

এটোৱ আগে

before it

ওটোৱ আগে

before that

لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلٍ وَمِنْ بَعْدُ.

ব্যাপাৰটাৱ সিদ্ধান্ত, আগে ও পৱে,

শুধুমাত্ৰ আল্লাহৰ।

The decision of the matter, before and
after, is only Allah's.

৫।

مَرْضَى

مَرِيضٌ

বহুবচনটা ডিপটোট।
কখনও তানউইন নেয় না।

একবচন। ত্রিরূপী।

plural form is diptote. never takes tanween.

singular. triptote

উদাহরণঃ

বহুবচন	একবচন	
مَرْضَى	مَرِيضٌ	অসুস্থ sick
قَتْلَى	قَتِيلٌ	নিহত killed
أَسْرَى	أَسِيرٌ	বন্দী prisioner
جَرْحَى	جَرِيجٌ	আহত wounded
حَمْقَى	أَحْمَقٌ	বোকাসোকা stupid

١।	(ج سُفَّارٌ)	سَفِيرٌ	দূত	ambassador
٢।		مُفَتَّشٌ	পরিদর্শক	inspector
٣।		مُغْلَقٌ	বন্ধ	closed
٤।	(ج شرطةً)	شُرْطِيٌّ	পুলিশ	policeman
٥।		مُتَقَاعِدٌ	অবসরপ্রাপ্ত	retired
٦।	(ج مَرْضٍ)	مَرِيضٌ	অসুস্থ	sick
٧।	(ج عَمَدَاءُ)	عَمِيدٌ	ডীন, প্রিজিপ্ল, অধ্যক্ষ	dean of a faculty, principal of a college
٨।	(بِرْكٌ)	ترک	পরিত্যাগ করা	(a-u) to leave
٩।	(يُؤْلِفُ)	أَلْفَ	বই লেখা	to write a book

Lesson

26

লেসন

২৬

الدَّرْسُ

السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	الفِعْلُ الْمُعْتَلُ		দুর্বল ক্রিয়া weak verbs
২।	اسْمُ التَّصْغِيرِ		ছোটোদের আদরের নাম ক্ষুদ্রত্ববাচক বিশেষ the dimiunitive noun
৩।	هَا هُوَ ذَا		هَأَنَّذَا
	এইতো এটা এখানে!	এইতো এটা এখানে!	এইতো আমি এখানে!
৪।	here it is!	here it is! (feminine form)	here I am!
	وجَبٌ	বাধ্যতামূলক হওয়া, ওয়াজিব হওয়া (এটা আবশ্যক, এটা অপরিহার্য)	
	(মাদ্দী)	(মুদ্দারি')	it is necessary, it should be

				পৃষ্ঠা
৫।	فُعْوُلٌ	فَعَالٌ	فِعَالٌ	
	মাসদারের বিভিন্ন ধাঁচ (প্যাটার্ন)		various patterns of masdar	
৬।	قَلِيلٌ	أَقْلَلُ	أَقْلٌ	
	ছোটো, ক্ষুদ্র		ক্ষুদ্রতর / ক্ষুদ্রতম	
	little	less, least (littler, littlest)	less, least (littler, littlest)	
৭।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ			নতুন শব্দ new words

১।

الفِعْلُ الْمُعْتَلُ

দুর্বল ক্রিয়া
weak verbs

১.১। আমরা জানি আরবি ক্রিয়ার অধিকাংশগুলোই তিন অক্ষরের। যেমনঃ

فَعَلَ

(ف) ১ম অক্ষর, ১ম রেডিক্যাল, ফা কলেমা

(ع) ২য় অক্ষর, ২য় রেডিক্যাল, 'আইন কলেমা

(ج) ৩য় অক্ষর, ৩য় রেডিক্যাল, লাম কলেমা

আর এই তিন অক্ষরের যেকোনোটা ওয়াও বা ইয়া অর্থাৎ weak বা দুর্বল হোলে ক্রিয়াটাকে weak বা দুর্বল বা **الْمُعْتَلُ** বলা হয়।

الْمُعْتَلُ الْفَاءِ

(ف) ১ম রেডিক্যাল ওয়াও বা ইয়া বা আলিফ হোলে ক্রিয়াটাকে মু'অতান্নুল-ফা বলা হয়। আরেক নাম **المِشَالُ** মিথাল।

الْمُعْتَلُ الْعَيْنِ

(ع) ২য় রেডিক্যাল ওয়াও বা ইয়া বা আলিফ হোলে ক্রিয়াটাকে মু'অতান্নুল-'আইন বলা হয়। আরেক নাম **الأَجْوَفُ** আজওয়াফ।

الْمُعْتَلُ الْلَّامِ

(ج) ৩য় রেডিক্যাল ওয়াও বা ইয়া বা আলিফ হোলে ক্রিয়াটাকে মু'অতান্নুল-'আইন বলা হয়। আরেক নাম **النَّاقِصُ** নাক্সিছ।

اللَّفِيفُ

দুটো রেডিক্যাল দুর্বল হোলে ক্রিয়াটাকে **اللَّفِيفُ** লাফিফ বলা হয়।

১.২।

المِثَالُ

১ম রেডিক্যালে ওয়াও (বা ইয়া বা আলিফ)

wow (eya or alif) in the 1st radical

এ প্যাটার্নটা আমরা আগে দেখেছিঃ	جَلْسَ	يَجْلِسُ	يَجْلِسُ
নীচের ক্রিয়াগুলো এ প্যাটার্নের অনুসরণে করা হয়েছে।			
সে ওজন করেছে he weighed	وَزَنَ	يَوْزِنُ	يَزِنُ
		"ওয়াও" বাদ দেয়া হয়েছে	"wow" is dropped
সে থেমেছে he stopped	وَقَفَ	يَوْقِفُ	يَقِفُ
সে পেয়েছে he found	وَجَدَ	يَوْجِدُ	يَجِدُ
সে রেখেছে he placed	وَضَعَ	يَوْضِعُ	يَضِعُ

১.৩। নিখাল ক্রিয়ার আমর রূপঃ

মূল মুদারি' ক্রিয়াঃ	তَنْ	تَضْعُ
মাজযুম বানানোর পরঃ	তَنْ	تَضْعُ
মুদারের আলামত "তা" বাদ দেবার পরেঃ	زِنْ	ضَعْ
	ওজন করো!	رَاخْوَا!
শব্দটা পড়তে অসুবিধা হচ্ছে না। সুতরাং আমরের আলিফ অর্থাৎ হানফাতুল ওয়াসল দরকার হচ্ছে না।		

২।

ছোটোদের আদরের নাম

اسْمُ التَّصْغِيرٍ

ক্ষুদ্রত্ববাচক বিশেষ্য

the dimiunitive noun

		ধাঁচ বা প্যাটার্ন
শুধুমাত্র ৩-অক্ষরের জন্য প্রযোজ্য		فُعَيْلٌ
উদাহরণঃ		
وَلْدٌ	وُلَيْدٌ	ছোটো বাচ্চা (ছেলে) a little child (boy)
زَهْرٌ	زُهَيْرٌ	একটা ছোটো ফুল a small flower
نَهْرٌ	نُهَيْرٌ	একটা ছোটো নদী a small river
عَبْدٌ	عُبَيْدٌ	একটা ছোটো 'আবদ a little 'abd
حَسَنٌ	حُسَيْنٌ	একটা ছোটো হাসান a little Hasan

৩।

هَا هُوَذَا

هَا هِيَ ذِي

هَأَنَذَا

এইতো এটা এখানে!

এইতো এটা এখানে!

এইতো আমি এখানে!

here it is!

here it is! (feminine form)

here I am!

৪।

وَجْبٌ

(মাদী)

(মুদারিঃ)

বাধ্যতামূলক হওয়া, ওয়াজিব হওয়া
(এটা আবশ্যক, এটা অপরিহার্য)

it is necessary, it should be

উদাহরণঃ

<p>يَحِبُّ عَلَيْنَا أَنْ تَفْهَمَ الْقُرْآنَ.</p>	<p>কুর'আন বুকা আমাদের জন্য আবশ্যক।</p> <p>We should understand the Qur'an.</p>
<p>يَحِبُّ عَلَيْكَ أَنْ تَرْجِعَ غَدًا.</p>	<p>আগামীকাল তোমার ফিরে আসা অপরিহার্য।</p> <p>You must return tomorrow.</p>
<p>يَحِبُّ عَلَيَّ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الرِّيَاضِ الْيَوْمَ.</p>	<p>আজ আমার রিয়াদে যাওয়া আবশ্যক।</p> <p>I must go to Riyadh today.</p>
<p>يَحِبُّ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَخْرُجَ مِنْ الْفَصْلِ.</p>	<p>তার ক্লাসের বাইরে যাবার দরকার নেই।</p> <p>He should not leave the class.</p>
<p>لَا يَحِبُّ عَلَيْنَا أَنْ نَخْضُرَ هَذَا الدَّرْسَ.</p>	<p>আমাদের এই ক্লাসে (লেসনে) থাকার দরকার নেই।</p> <p>We need not attend this class.</p>

৫।

فُعْولٌ

فَعَالٌ

فِعَالٌ

মাসদারের বিভিন্ন ধাঁচ (প্যাটার্ন)

various patterns of masdar

মাসদারের এই ধাঁচটা আমরা আগে পড়েছিঃ				فُعْولٌ	
এ ধাঁচের উদাহরণঃ				سُجُودٌ	সিজদা
خُرُوجٌ	নিগমন going out, exiting	نُزُولٌ	অবরোহণ descending	رُكُوعٌ	রুকু' prostration
					bowing

মাসদারের আরেকটি ধাঁচঃ			فَعَالٌ	
এ ধাঁচের উদাহরণঃ			ذَهَابٌ	যাওয়া, গমন going
(এটা এসেছে آب يَوْبٌ থেকে)	إِيَابٌ	প্রত্যাবর্তন return	بَحَاجٌ	কৃতকার্যতা, সফলতা success, passing

মাসদারের আরেকটি ধাঁচঃ		فَعَالٌ	
এ ধাঁচের উদাহরণঃ	(এটা এসেছে نَكَحٌ يَنْكِحٌ থেকে)	نِكَاحٌ	বিবাহ marriage

৬।

قلِيلٌ

أَقْلَلُ

أَقْلٌ

ছোটো, ক্ষুদ্র

ক্ষুদ্রতর / ক্ষুদ্রতম

little

less, least (littler, littlest)

less, least (littler,
littlest)

(أَقْلٌ) হলো (قَلِيلٌ) -এর তুলনামূলক বা আপেক্ষিক বা comparative প্রতিশব্দ।

(أَقْلٌ) মূলতঃ এসেছে (أَفْلَلُ) -থেকে যা (أَكْبَرُ) বা (أَجْمَلُ) -এর ধাঁচে।
কিন্তু ২য় ও ৩য় অক্ষর একই হওয়ায় ৩য়টা ২য়-এর সাথে assimilated বা
একত্রিত বা অঙ্গীভূত হয়ে (أَقْلٌ) হয়েছে।

١।		أَجْنَبِيٌّ	বিদেশি, অপরিচিত	stranger
٢।		مَحْفَظَةٌ	ছোট ব্যাগ	purse
٣।	(ج نُقُود)	نَقْدٌ	নগদ, ক্যাশ	cash, money
٤।	(ج أَخْطَاءُ)	خَطَاً	ভুল	mistake
٥।		إِيَابٌ	প্রত্যাবর্তন	return
٦।		الذَّهَابُ	যাওয়া, গমন	going
٧।	(ج تَذَاكِرُ)	تَذْكِرَةٌ	টিকেট	ticket
٨।	(ج أَقْرَاصٌ)	قُرْصٌ	চাকতি, থালা, ট্যাবলেট	disk, disc, plate
٩।	(ج كِيلو غِرامٌ)	كِيلُو غِرامٌ	কিলোগ্রাম	kilogram
١٠।	(إِنَاثٌ)	أُنْثَى	নারী	female
١١।	(ج ذُكُورٌ)	ذَكَرٌ	পুরুষ	male
١٢।		بِانْتِظَامٍ	নিয়মিত	regularly

١٣।	(يَبْلُغُ)	بَلَغَ	গিলে ফেলা	(i-a) to swallow
١٤।	(يَعْرُجُ)	عَرَجَ	উপরে উঠা	(a-u) to ascend
١٥।	(يَجِبُ)	وَجَبَ	ওয়াজির হওয়া, বাধ্যতামূলক হওয়া	(a-i) to be necessary
١٦।	(يَجِدُ)	وَجَدَ	পাওয়া, খুঁজে পাওয়া	(a-i) to find
١٧।	(يَ)	وَصَلَ	পৌঁছে যাওয়া	(a-i) to arrive
١٨।	(يَزِنُ)	وَزَنَ	ওজন করা	(a-i) to weigh
١٩।	(يَعِدُ)	وَعَدَ	ওয়াদা করা, প্রতিজ্ঞা করা	(a-i) to promise
٢٠।	(يَقْفُ)	وَقَفَ	দাঁড়ানো, থেমে যাওয়া	(a-i) to stop, to stand
٢١।	(يَلْجُ)	وَجَ	প্রবেশ করা, প্রবিষ্ট হওয়া	(a-i) to enter
٢٢।	(يَضَعُ)	وَضَعَ	রাখা, স্থাপন করা	(a-a) to place

২৩।	(يَهَبُ)	وَهَبَ	দান করা, হেবা করা, সম্প্রদান করা	(a-a) to grant
২৪।		يَشَاءُ	তিনি ইচ্ছা করেন	he wills
২৫।		شَدِيدٌ	তিব্ব, প্রচন্ড, শক্ত, কঠিন	severe
২৬।		حَبِيبٌ	প্রিয়তম, বন্ধু, প্রিয়জন, প্রেমিক	dear

Lesson

লেসন

الدَّرْسُ

27

২৭

السَّابُعُ وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	المُعْتَلُ الْعَيْنِ	মু'অতালুল 'আইন বা আজওয়াফ	mu'tall al-'ain or ajwaf	
২।	لَقَدْ	وَاللَّهِ	হ্যাঁ-সূচক আর না-সূচক মাদী-ক্রিয়ার সাথে	
	অবশ্যই	আল্লাহর শপথ	ব্যবহারে জন্য	
	Certainly	By Allah	use with positive and negative madi-verbs	
৩।	ظَنَّ	يَظْنُ	أَظْنَ	
	মনে করা, অনুমান করা, ধারনা করা, চিন্তা করা		আমি মনে করি	
	he thought	he thinks	I think	
৪।	إِجْلِسْ حَيْثُ تَشَاءُ.		যেখানে খুশি বসো!	
			Sit where you wish!	

			পৃষ্ঠা
৫।	يَجِيءُ সে আসে he comes	لَمْ يَجِئْ সে আসে নি। he did not come	
৬।	شَفَاكَ اللَّهُ	আল্লাহ্ আপনাকে সুস্থতা দান করুন! may Allah grant you recovery!	
৭।	لَا يَنْبَغِي	শোভনীয় নয়, উপযোগী নয়, বাঞ্ছনীয় নয়, কাম্য নয়, উচিত নয় it is not proper (not becoming, not appropriate, not befitting)	
৮।	مَاتَ	এটা দুই গ্রন্থে ব্যবহার করা হয়: "ই-আ" আর "আ-ই" this verb comes in two groups: "i-a" and "a-i"	
৯।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ	নতুন শব্দ new words	

Lesson

ଗୋଟିଏ

الدَّرْسُ

27

۲۹

المُعْتَلُ الْعَيْنِ

الْمُعْتَلُ الْعَيْنِ | ١٥

ମୁ'ଆତାଲୁଳ 'ଆଜିନ
ବା ଆଜଓଯାଫ

mu'tall al-'ain or
ajwaf

১.১। আজওয়াফ ক্রিয়াগুলোর ২য় অক্ষর অলিফ, ওয়াও বা ইয়া। যেমনঃ

نَامَ يَنَامُ	بَاعَ يَبِيعُ	قَالَ يَقُولُ
خَافَ يَخَافُ	سَارَ يَسِيرُ	زَارَ يَزُورُ

১.২। মূল বা রুট থেকে এ ক্রিয়াগুলো বিভিন্ন পরিবর্তনের মধ্য দিয়ে যায়। যেমনঃ

			(پ্যাটার্ন বা ধাঁচ)		يَدْخُلُ
قَالَ	مূলতঃ is originally	قَوْلَ	يَقُولُ	مূলতঃ is originally	يَقُولُ
			(پ্যাটার্ন বা ধাঁচ)		يَضْرِبُ
سَارَ	মূলতঃ is originally	سَيَرَ	يَسِيرُ	মূলতঃ is originally	يَسْنِيرُ
			(پ্যাটার্ন বা ধাঁচ)		يَسْمَعُ
نَامَ	মূলতঃ is originally	نَوْمٌ	يَنَامُ	মূলতঃ is originally	يَنْوَمُ

১.৩। আজওয়াফ ক্রিয়াগুলোর মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় আরও কিছু পরিবর্তন ঘটে। যেমনঃ

পরিবর্তন (১) মাদীর ক্ষেত্রেঃ

আজওয়াফ ক্রিয়া আ-উ গ্রুপের হোলে মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় প্রথম অক্ষর বা রেডিক্যাল (যবর-ফাতহার পরিবর্তে) পেশ-দাম্মা নেবে,
যেমনঃ

قُلْنَا	قُلْتُ	قُلْتَنَّ	قُلْتِ	قُلْتُمْ	قُلْتَ	قُلْنَ
---------	--------	-----------	--------	----------	--------	--------

কিন্ত
قالَتْ
قالُوا
قالَ

এগুলোর মূল যবর-ফাতহার কোনো পরিবর্তন হবে না।

আজওয়াফ ক্রিয়া আ-ই বা ই-আ গ্রুপের হোলে মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় প্রথম অক্ষর বা রেডিক্যাল (যবর-ফাতহার পরিবর্তে) যের-কাস্রা নেবে, যেমনঃ

سِرْنَ	سِرْتَ	سِرْتُمْ	سِرْتِ	سِرْتُنَّ	سِرْتُ	سِرْنَا
نِمْنَ	نِمْتَ	نِمْتُمْ	نِمْتِ	نِمْتَنَّ	نِمْتِ	نِمْنَ

১.৪। পরিবর্তন (২) মাদীর ক্ষেত্রেঃ

উপরের উদাহরণ থেকে দেখা যাবে আজওয়াফ ক্রিয়ার ২য় অক্ষর বা রেডিক্যালটা বাদ দেয়া হয় অর্থাৎ দুর্বল অক্ষরটা (আলিফ, ওয়াও বা ইয়া) বাদ পড়ে যায়।

১.৫। পরিবর্তন (৩) মুদারি' মারফুর ক্ষেত্রে:

আজওয়াফ ক্রিয়া মুদারি' মারফু হোলে মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় ২য় অক্ষর বা রেডিক্যালটা বাদ দেয়া হয় অর্থাৎ দুর্বল অক্ষরটা (আলিফ, ওয়াও বা ইয়া) বাদ পড়ে যায়।

উদাহরণঃ	تَقْلِنْ	يَقْلُنَ
	تَسِرْنَ	يَسِرْنَ
	تَنْمَنَ	يَنْمَنَ

১.৬। পরিবর্তন (৪) মুদারি' মাজযুম-এর ক্ষেত্রে:

উপরে আমরা মুদারি-মারফুর ২-টো ফর্মে ২য় রেডিক্যাল বাদ দেয়া দেখেছি। একইভাবে, আজওয়াফ ক্রিয়া মুদারি'-মাজযুম হোলে নীচের ৪-টে ফর্মে ২য় অক্ষর বা রেডিক্যালটা বাদ দেয়া হয় অর্থাৎ দুর্বল অক্ষরটা (আলিফ, ওয়াও বা ইয়া) বাদ পড়ে যায়।

يَفْعَلُ:	لَمْ يَقْلُنْ	لَمْ يَسِرْ	لَمْ يَنْمَنَ
تَفْعَلُ:	لَمْ تَقْلُنْ	لَمْ تَسِرْ	لَمْ تَنْمَنَ
أَفْعَلُ:	لَمْ أَقْلُنْ	لَمْ أَسِرْ	لَمْ أَنْمَنَ
نَفْعَلُ:	لَمْ نَقْلُنْ	لَمْ نَسِرْ	لَمْ نَنْمَنَ

কোনো শব্দে স্বরচিহ্নবিহীন অর্থাৎ সাকিনযুক্ত দুটো অক্ষর পাশাপাশি বসলে শব্দটা উচ্চারণ করতে অসুবিধে হয়। এটা এড়ানোর জন্যে উপরের ক্রিয়াগুলোর ২য় রেডিক্যাল বাদ দেয়া হয়েছে।

১.৭।

مُّ يَقُولْ مُّ مُّ مُّ

এখানে পাশাপাশি ওয়াও আর লামে
সাকিন থাকায় দুর্বল অক্ষর ওয়াও-
কে বাদ দেয়া হয়েছে।

مُّ يَسِيرْ مُّ مُّ مُّ

এখানে পাশাপাশি ইয়া আর র-য়ে
সাকিন থাকায় দুর্বল অক্ষর ইয়া-কে
বাদ দেয়া হয়েছে।

مُّ يَنْمْ مُّ مُّ مُّ

এখানে পাশাপাশি আলিফ আর
মিমে সাকিন থাকায় দুর্বল অক্ষর
আলিফ-কে বাদ দেয়া হয়েছে।

১.৮। পরিবর্তন (৫) আমর মাজযুম-এর ক্ষেত্রেঃ

আজওয়াফ ক্রিয়ার আমরের ক্ষেত্রে মুস্তাতির আর মুতাহারিক সর্বনামের সাথে
ইসনাদের সময় ২য় অক্ষর বা রেডিক্যালটা বাদ দেয়া হয় অর্থাৎ দুর্বল অক্ষরটা
(আলিফ, ওয়াও বা ইয়া) বাদ পড়ে যায়। উদাহরণঃ

قُلْنَ	قُولِي	قُولُوا	قُلْ
سِرْنَ	سِيرِي	سِيرُوا	سِرْ
نَمْنَ	نَامِي	نَامُوا	نَمْ

১.৯।

আজওয়াফ ক্রিয়ার আমর বানানোর স্টেপ-বাই-স্টেপ প্রক্রিয়া

	স্টেপ বা পদক্ষেপ	ক্রিয়া-১	ক্রিয়া-২	ক্রিয়া-৩
(১)	মুদারি'র আলামত 'তা" কেটে দেয়া হলো।	تَقُولُّ 	تَسِيرُّ	تَنَامُّ
(২)	মারফূর আলামত 'পেশ" কেটে দেয়া হলো।	قُولْ 	سِيرُّ	نَامُّ
(৩)	মাজযুমের আলামত 'সুরুন" বসানো হলো।	قُولْ 	سِيرُّ	نَامُّ
(৪)	পাশাপাশি দুটো সুরুনযুক্ত অক্ষর থাকার জন্য দুর্বল অক্ষরটা বাদ দেয়া হলো।			
(৫)	আমরের আলিফ দরকার হচ্ছে না। সুতরাং এটাই আমরের ফর্ম।	قُلْ	سِرْ	نَمْ

۲۱	لَقَدْ	وَاللَّهِ	হ্যাঁ-সূচক আর না-সূচক মাদী-
অবশ্যই	আল্লাহ'র শপথ	ক্রিয়ার সাথে ব্যবহারে জন্য	
Certainly	By Allah	use with positive and negative madi-verbs	

<p>وَاللَّهِ</p>	<p>কসম বা শপথ হিসেবে ব্যবহার করা হয়। (লক্ষ্যনীয়ঃ ওয়াও একটা প্রিপোজিশন, আর এ কারণে পরের শব্দ "আল্লাহ"-তে যবর-কাস্রা বসেছে।)</p> <p>হ্যাঁ-সূচক মাদিতে কসমের পরে বাক্যটা জোরালো করতে হয়, আর এজন্য لَقْدْ ব্যবহার করা হয়।</p> <p>না-সূচক মাদিতে কসমের পরে বাক্যটা জোরালো করা কোনো প্রয়োজন হয় না।</p> <p>নীচের কিছু উদাহরণ দেয়া হলোঃ</p> <p>হ্যাঁ-সূচক মাদি</p>
<p>وَاللَّهِ لَقْدْ رَأَيْتُ كِذْبُ أَمْوَاتٍ.</p>	<p>আল্লাহর শপথ, আমি প্রায় মরেই যাচ্ছিলাম।</p> <p>By Allah, I almost died.</p>
<p>وَاللَّهِ لَقْدْ رَأَيْتُهُ فِي السُّقِ.</p>	<p>আল্লাহর শপথ, আমি তাকে বাজারে দেখেছিলাম।</p> <p>By Allah, I saw him in the market.</p>

<p>وَاللَّهِ لَقْدْ سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ مِنْ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ.</p>	<p>আল্লাহর শপথ, আমি এই খবরটা বহু মানুষের কাছে শুনেছি।</p> <p>By Allah, I heard this news from many people.</p>
<p>না-সূচক মাদ্দি</p>	
<p>وَاللَّهِ مَا أَكَلْتُ شَيْئًا.</p>	<p>আল্লাহর শপথ, আমি কিছুই খাইনি।</p> <p>By Allah, I ate nothing.</p>
<p>وَاللَّهِ مَا كَتَبْتُ هَذَا.</p>	<p>আল্লাহর শপথ, আমি এটা লিখিনি।</p> <p>By Allah, I did not write this.</p>

৩।

ظنَّ

يَظْنُ

أَظْنُ

মনে করা, অনুমান করা, ধারনা করা, চিন্তা

he thought

he thinks

আমি মনে করি

I think

ظنَّ

এটা দুটো কর্মপদ বা অবজেক্ট বা মাফ'উলুন-বিহি নিতে পারে, আর অবজেক্ট সবসময়ই মানসূব।

নীচেয় কিছু উদাহরণ দেয়া হলোঃ

ظَنَّتُهُ دَفْتَرِي

এটাকে আমার নেটবই ভেবেছিলাম।

I thought it to be my notebook.

اجْنُو جَمِيلٌ.

আবহাওয়াটা সুন্দর।

The weather is fine.

أَظُنُّ الْجَوَّ جَمِيلًا.	আমাৰ মনে হয় আবহাওয়াটা সুন্দৰ।
	I think the weather is fine.
الْبَابُ مَغْلُقٌ.	দৱজাটা বৰ্ক।
	The door is closed.
أَظُنُّ الْبَابَ مَغْلُقًا.	আমাৰ মনে হয় দৱজাটা বৰ্ক।
	I think the door is closed.
الْإِمْتِحَانُ بَعِيدٌ.	পৱিষ্ঠার দেৱী আছে।
	The examination is far.
أَظُنُّ الْإِمْتِحَانَ بَعِيدًا.	আমাৰ মনে হয় পৱিষ্ঠার দেৱী আছে।
	I think the examination is far.
أَنْتَ طَبِيبٌ.	তুমি ডাঙ্গাৱ।
	You are a doctor.
أَظُنُكَ طَبِيبًا.	আমাৰ মনে হয় তুমি ডাঙ্গাৱ।
	I think you are a doctor.
الْجَوْ جَمِيلٌ.	আবহাওয়াটা সুন্দৰ।
	The weather is fine.
أَظُنُّ أَنَّ الْجَوَّ جَمِيلٌ.	আমাৰ মনে হয় আবহাওয়াটা সুন্দৰ।
	I think the weather is fine.

٤ | اجْلِسْ حَيْثُ تَشَاءُ.

যেখানে খুশি বসো!

Sit where you wish!

٥ |

يَجِيءُ

لَمْ يَجِئْ

সে আসে

সে আসে নি।

he comes

he did not come

يَجِيءُ

এখানে হামজা ইয়া-র পরে বসেছে। হামজা আর ইয়া দুটোই
পড়তে হবে।

لَمْ يَجِئْ

এখানে শুধু হামজা পড়তে হবে। ইয়া হামজা-র চেয়ার
হিসেবে কাজ করছে। হাম্যা

٦ |

شَفَاكَ اللَّهُ

আল্লাহ্ আপনাকে সুস্থিতা দান করুন!

may Allah grant you recovery!

شَفَاكَ اللَّهُ شِفَاءً كَامِلاً.

আল্লাহ্ আপনাকে পরিপূর্ণ সুস্থিতা দান করুন!

May Allah grant you complete health.

٩ | لَا يَنْبَغِي

শোভনীয় নয়, উপযোগী নয়, বাঞ্ছনীয় নয়,
কাম্য নয়, উচিত নয়

it is not proper (not becoming, not appropriate, not befitting)

لَا يَنْبَغِي لِلْطَّالِبِ أَنْ يَغِيبَ.	অনুপস্থিত থাকা ছাত্রের জন্য ঠিক নয়। It is not proper for the student to be absent.
لَا يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَقُولَ هَذَا.	এটা বলা তোমার জন্য শোভনীয় নয়। It is not becoming of you to say this.

٨ | مَاتَ

এটা দুই গ্রন্থে ব্যবহার করা হয়ঃ "ই-আ" আর "আ-ই"

this verb comes in two groups: "i-a" and "a-i"

مَاتَ يَمَاتُ (نَامَ يَنَامُ)-র মত	ই-আ গ্রন্থঃ মাদিতে মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় ১ম রেডিক্যাল যের-কাস্রা নেয়।
	যেমনঃ مِتْ مِتْ مِتْ এ শব্দটা কুর'আনে ৯-বার এসেছে।

مَاتَ يَمُوتُ (قَالَ يَقُولُ)-র মত	আ-উ গ্রন্থঃ মাদিতে মুতাহার্রিক সর্বনামের সাথে ইসনাদের সময় ১ম রেডিক্যাল পেশ-দাম্মা নেয়।
	যেমনঃ مِتْ مِتْ مِتْ এ শব্দটা কুর'আনে ২-বার এসেছে।

কুর'আনে মুদারি' ফর্মে শুধুমাত্র يَمُوتُ এসেছে।

٩ | الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	يَقُولُ	قَالَ	(আ-উ) বলা	(a-u) to to say, to tell
২।	يَكُونُ	كَانَ	(আ-উ) হওয়া	(a-u) to be
৩।	يَزُورُ	زَارَ	(আ-উ) দেখতে যাওয়া, যিয়ারত করা, পরিদর্শন করা	(a-u) to
৪।	يَقُومُ	قَامَ	(আ-উ) দাঁড়ানো	(a-u) to get up
৫।	يَذُوقُ	ذَاقَ	(আ-উ) চেখে দেখা, স্বাদ নেয়া	(a-u) to taste
৬।	يَطُوفُ	طَافَ	(আ-উ) তওয়াফ করা, প্রদক্ষিণ করা	(a-u) to go round
৭।	يَصُومُ	صَامَ	(আ-উ) রোয়া রাখা, উপবাস করা	(a-u) to fast
৮।	يَدْوِرُ	دَارَ	(আ-উ) ঘোরা, চক্র দেওয়া, দিক পরিবর্তন করা	(a-u) to turn
৯।	يَتُوبُ	تَابَ	(আ-উ) তওবা করা, অনুশোচনা করা	(a-u) to repent

٩ | الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

١٠।	يَبُولُ	بَالْ	(আ-উ) প্রশ্নাব করা	(a-u) to urinate
١١।	يَجِيءُ	جَاءَ	(আ-ই) আসা	(a-i) to come
١٢।	يَبْيَعُ	بَاعَ	(আ-ই) বিক্রি করা, ব্যবসা করা	(a-i) to sell
١٣।	يَسِيرُ	سَارَ	(আ-ই) হাট্টা, বেড়ানো	(a-i) to walk
١٤।	يَعِيشُ	عَاشَ	(আ-ই) বেঁচে থাকা, জীবিকা নির্বাহ করা	(a-i) to live
١٥।	يَكِيلُ	كَالَ	(আ-ই) মাপা, পরিমাপ করা	(a-i) to measure
١٦।	يَنَامُ	نَامَ	(ই-আ) ঘুমানো	(i-a) to sleep
١٧।	يَخَافُ	خَافَ (خَوْفٌ)	(ই-আ) ভয় পাওয়া	(i-a) to fear, to be afraid of
٢٠।	يَكَادُ	كَادَ (كَوْدَ)	(ই-আ) উপক্রম হওয়া, নিকটবর্তি হওয়া	(i-a) to be about to do

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ ٩١

নতুন শব্দ

new words

২১।	يَزَالُ	رَأَل (رَوْلَ)	(ই-আ) ক্ষান্ত হওয়া, শেষ হওয়া, নিরন্ত হওয়া	(i-a) to cease to do
২২।		لَا يَزَالُ يَدْرُسُ	সে এখনও পড়ছে	he is still studying
২৩।	(يَغْلِبُ)	غَلَبَ	(আ-ই)	(a-i) to
২৪।	(يَكْذِبُ)	كَذَبَ	(আ-ই) মিথ্যা বলা	(a-i) to
২৫।		كَامِلٌ	পরিপূর্ণ	complete
২৬।		الملحُ	লবন	salt
২৭।		العَدْسُ	ডাল	lentil
২৮।		القطَّارُ	ট্রেন	train
২৯।		مُنْتَصِفٌ	মাঝারাত	midnight
৩০।		صُدَاعٌ	মাথাব্যাথা	headache
৩১।		الرَّيْتُ	তেল	oil

٩١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

٣٢।		البَقَالُ	মুদী	grocer
٣٣।		البُخَارُ	বাষ্প	steam
٣٤।		مَشْغُولٌ	ব্যস্ত	busy
٣٥।		الجِبْنُ	চীজ, পনির	cheese
٣٦।	(ج بَيْضٌ)	بَيْضَةٌ	ডিম	egg
٣٧।		الفَاكِهَانِيُّ	ফলবিক্রেতা	fruit-seller
٣٨।		الدَّقِيقُ	ময়দা	flour
٣٩।		الغَابَةُ	বন, জংগল	forest
٤٠।		الغَدَاءُ	দুপুরের খাবার	lunch

Lesson

28

লেসন

২৮

الدَّرْسُ

الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونُ

পৃষ্ঠা

১।	النَّقِصٌ	নাকিস ক্রিয়া	Naqis Verbs	
		তয় রেডিক্যাল আলিফ বা ওয়াও বা ইয়া		
২।	يَرَى	رَأَى	يَرَأًى	
		দেখা to see		
৩।	أَرِ	(আমর)	দেখাও!	show!
৪।	بَعْدُ	لَمْ أَكُوِّهْ بَعْدُ		
		"না"-অর্থে বাদু-র ব্যবহার (এখনও নয়)		
		use of ba'du in the negative context (not yet)		
৫।	الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		নতুন শব্দ	
			new words	

Lesson

28

লেসন

২৮

الدّرْسُ

الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

১।

নাকিস ক্রিয়া

Naqis Verbs

النَّقِصِ

তৃয় রেডিক্যাল আলিফ বা ওয়াও বা ইয়া

উদাহরণঃ

دَعَا يَدْعُو

بَكَى يَبْكِي

نَسِيَ يَنْسَى

নাকিস ক্রিয়া কিছু পরিবর্তনের ভিতর দিয়ে যায়। নীচে এগুলো আলাপ করা হলোঃ

নাকিস মাদীঃ

ওয়াও আর ইয়া দুটোই উচ্চারণের সময় আলিফ বা "আ" হয়ে যায়।

ওয়াও আর ইয়া দুটোই উচ্চারণের সময় আলিফ বা "আ" হয়ে যায়। লেখার সময় ওয়াও হয়ে যায় আলিফ, আর ইয়া হয় আলিফ মাকসুরা বা ভাঙ্গা আলিফ। যেমনঃ

(সে ডেকেছিল, সে দাওয়াত দিয়েছিল, he invited, he prayed)	دَعَا	মূলতঃ, is originally	دَعَوْ
(সে কেঁদেছিল, he cried, he wept)	بَكَى	মূলতঃ	بَكَّى

২য় রেডিক্যালে কাস্রা থাকলে শেষের ইয়া **ي** অপরিবর্তিত থাকে। যেমনঃ

(সে ভুলে গিয়েছিল, he forgot)	نَسِيَ	মূলতঃ	نَسِيَ
-------------------------------	---------------	-------	---------------

৩য় পার্সন-পুরুষ-বহুবচনের সাথে ইস্নাদের সময় ৩য় রেডিক্যাল বাদ পড়ে যায়।

যেমনঃ

(তাহারা ডেকেছিল, তাহারা দাওয়াত দিয়েছিল, they invited, they prayed)	دَعَوْا	মূলতঃ	دَعَوْرَا
(তাহারা কেঁদেছিল, they cried, they wept)	بَكَوْا	মূলতঃ	بَكُّوْرَا
(তাহারা ভুলে গিয়েছিল, they forgot)	نَسُوا	মূলতঃ	نَسِيُّوْرَا

نَسُوا এ ক্রিয়াটার ২য় অক্ষরে যের-কাস্রা ছিল। আরবিতে ওয়াও-এর আগে কাস্রা থাকতে পারে না। একারণে কাস্রার বদলে পেশ-দাম্ভা বসেছে।

৩য় পার্সন-মহিলা একবচনের সাথে ইস্নাদের সময়ও ৩য় রেডিক্যাল বাদ পড়ে

যায় দুটো সুকুন পাশাপাশী বসার কারণে (الْتِقاءِ السَّكِينَيْنِ)। যেমনঃ

(সে ডেকেছিল, সে দাওয়াত দিয়েছিল, she invited, she prayed)	دَعَتْ	মূলতঃ	دَعَاتْ
(সে কেঁদেছিল, she cried, she wept)	بَكَتْ	মূলতঃ	بَكَاتْ



৩য় পার্সন-মহিলা একবচনের সাথে ইস্নাদের সময় ৩য় রেডিক্যাল "ইয়া" বাদ
পড়বে না যদি ২য় রেডিক্যালে যের-কাস্রা থাকে। যেমনঃ

(সে ভুলে গিয়েছিল, she forgot)

نَسِيَّتْ

(সে রয়ে গিয়েছিল, she remained)

بَقِيَّتْ

মুতাহারীক প্রোনাউনের সাথে ইস্নাদের সময় ৩য় রেডিক্যাল নিজস্ব ফর্মে অর্থাৎ^১
ওয়াও বা ইয়া অপরিবর্তিত রয়ে যাবে। যেমনঃ

তাহারা (ম.) দাওয়াত দিয়েছিল	دَعْوَةٌ	এ ক্রিয়াগুলোর ৩য় রেডিক্যাল "ওয়াও" অপরিবর্তিত রয়েছে।
They (f) invited		
তুমি (পু) দাওয়াত দিয়েছিলে	دَعْوَةٌ	
You (m) invited		
আমি দাওয়াত দিয়েছিলাম	دَعْوَةٌ	
I invited		
আমরা দাওয়াত দিয়েছিলাম	دَعْوَنَا	
We invited		

"ইয়া" দিয়ে উদাহরণঃ

بَكَيْتُمْ	بَكَيْتَ	بَكَيْتُ
بَكَيْتُمْ	بَكَيْتَ	
بَكَيْنَا	بَكَيْتُ	

নাকিস মুদারি' মারফুঃ

নীচের ক্রিয়াগুলোর ওয় রেডিক্যালের পেশ-দাম্ভা বাদ পড়ে যায়ঃ

نَدْعُو	أَدْعُو	تَدْعُو	يَدْعُو
نِبْكِي	أَبْكِي	تَبْكِي	يَبْكِي
نَسْسَى	أَنْسَى	تَنْسَى	يَنْسَى

(يَكْتُبُ) پ্যাটার্নঃ	يَدْعُو	মূলতঃ	يَدْعُو
(يَجْلِسُ) پ্যাটার্নঃ	يَبْكِي	মূলতঃ	يَبْكِي
(يَفْتَحُ) پ্যাটার্নঃ	يَنْسَى	মূলতঃ	يَنْسَى

ওয় পার্সন-পুরুষ-বহুবচনের সাথে ইস্নাদের সময় ওয় রেডিক্যাল বাদ পড়ে যায়। যেমনঃ

(يَكْتُبُونَ) پ্যাটার্নঃ	يَدْعُونَ	মূলতঃ	يَدْعُوْونَ
----------------------------	-----------	-------	-------------

الرِّجَالُ يَدْعُونَ	এবাকে যাদুৱন মূলতঃ এর পরিবর্তিত রূপ।
النِّسَاءُ يَدْعُونَ	এবাকে যাদুৱন তার নিজরূপে অপরিবর্তিত। যাকে যাদুৱন বা যাফুলন এর

তারা কাঁদে	يَبْكُونَ	মূলতঃ	يَبْكِيُونَ
they weep	ত্য রেডিক্যাল ইয়া বাদ দেয়া হয়েছে।		
২য় রেডিক্যালের কাস্রার বদলে দাম্ভা বসানো হয়েছে, কারণ আরবিতে "ওয়াও"-এর আগে কাস্রা বসেনা।			

তারা ভুলে যায়	يَنْسِوْنَ	মূলতঃ	يَنْسِيُونَ
they (male) forget	ত্য রেডিক্যাল ইয়া বাদ দেয়া হয়েছে।		
২য় রেডিক্যালের ফাতহা অপরিবর্তিত রয়েছে, কারণ ফাতহা আর ওয়াও-এর মধ্যে কোনো অসঙ্গতি নেই।			

তুমি দাওয়াত করো	تَدْعِينَ	মূলতঃ	تَدْعُوبِنَ
you (female, 1) invite	ত্য রেডিক্যাল ওয়াও বাদ দেয়া হয়েছে।		
২য় রেডিক্যালের দাম্ভা বদলে কাস্রা বসানো হয়েছে, কারণ আরবিতে "ইয়া"-র আগে দাম্ভা বসেনা (ইয়া আর দাম্ভাৰ মধ্যে ছান্দিক অসঙ্গতি রয়েছে)।			

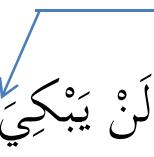
أَنْتِ تَبْكِيْنَ	এবাকে ত্বকিন মূলতঃ -র পরিবর্তিত রূপ। (প্যাটার্নঃ) تَبْكِيْنَ تَبْكِيْনَ
	এবাকে ত্বকিন তার নিজরূপে অপরিবর্তিত। تَبْكِيْنَ يَفْعِلْنَ -এর প্যাটার্ন।

তুমি ভুলে যাও	تَنسِيْنَ	মূলতঃ	تَنسِيْنَ
you (female, sing.) forget	ওয় রেডিক্যাল ইয়া বাদ দেয়া হয়েছে।		
২য় রেডিক্যালের ফাতহা অপরিবর্তিত রয়েছে, কারণ ফাতহা আর ইয়া-র মধ্যে কোনো অসঙ্গতি নেই।			

নাকিস মুদারি' মানসূবং

ক্রিয়ার শেষে ইয়া বা ওয়াও থাকলে তয় রেডিক্যালের উপরের ফাতহা-যবর পড়তে হয়। কিন্তু ক্রিয়ার শেষে আলিফ থাকলে ফাতহাটা উচ্চারণ করতে হবে না।

উদাহরণঃ

 lan ya-b'kii	তয় রেডিক্যালে ওয়াও-এর যবর পড়তে হবে।	
	লান ইয়াদ'উওয়া	সে দাওয়াত করবে না
	lan ya-d'uwa	he will not invite
		তয় রেডিক্যালে ইয়া-র যবর পড়তে হবে।
		সে কাঁদবে না
		he will not weep
		তয় রেডিক্যালে আলিফ-মাকসূরা-র যবর পড়তে হবে না।
		সে ভুলবে না
		he will not forget

নাকিস মুদারি' মাজযুমঃ

ওয় রেডিক্যাল বাদ দিতে হয়।

উদাহরণঃ

مْ يَدْعُ	ক্রিয়ার ওয় রেডিক্যাল "ওয়াও" বাদ দেয়া হয়েছে।
	সে দাওয়াত করেনি।
	He did not invite.
مْ يَبْكِ	ক্রিয়ার ওয় রেডিক্যাল "ইয়া" বাদ দেয়া হয়েছে।
	সে কাঁদেনি।
	He did not weep.
مْ يَنْسِ	ক্রিয়ার ওয় রেডিক্যাল "আলিফ" বাদ দেয়া হয়েছে।
	সে ভোলেনি।
	He did not forget.

নাকিস আমরঃ

ওয় রেডিক্যাল বাদ দিতে হয়।

উদাহরণঃ

تَدْعُو		أَدْعُ	দাওয়াত করো!	invite!
تَبْكِي		إِبْكِ	কাঁদো!	weep!
تَنْسِى		إِنْسِ	ভুলে যাও!	forget!

۲۱ رَأَى يَرَى يَرَأْيٌ

দেখা to see

(رَأَى) এটা একটা বহুল ব্যবহৃত ক্রিয়া।

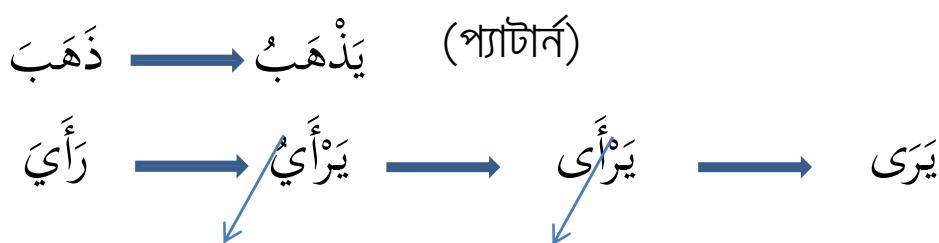
কুর'আনে সরাসরি অন্ততঃ ২৭১-বার এসেছে। এটার
রূটঃ

رُأِيٌ

رَأَى	মাদী। অর্থঃ সে দেখেছে he saw
يَرَى	মুদারি। সে দেখে he sees

মূল থেকে শুরু করে এ ক্রিয়াটার বেশ কিছু পরিবর্তন এসেছে। নীচে আমরা
এগুলো আলাপ করবো।

মুদারি' মারফুঃ



আরও কিছু উদাহরণঃ

তুমি দেখো। you see.	تَرَى	মূলতঃ	تَرَأَيُ
আমি দেখি। I see.	أَرَى	মূলতঃ	أَرَأَيُ
আমরা দেখি। we see.	نَرَى	মূলতঃ	نَرَأَيُ

মুদারি' মাজযুমঃ

এখানে ত্য রেডিক্যাল ইয়া বাদ পড়ে যায়। যেমনঃ

مِنْ يَرَى	সে দেখেন। he did not see.
مِنْ تَرَى	তুমি দেখোনি। you did not see.

আমরঃ

এ ক্রিয়াটার সরাসরি আমর ব্যবহৃত হয় না। (**أَنْظُرْ**) আমর হিসেবে ব্যবহার করা হয়।

৩।

أَرِ

(আমর)

দেখাও!

show!

কিছু উদাহরণঃ

أَرِ يَا مُحَمَّدُ	হে মুহাম্মাদ, দেখাও!
	Show, O Muhammad!
أَرُوا يَا إِخْوَانُ	হে ভাইয়েরা, দেখাও!
	Show, O Brothers!
أَرِي يَا آمِنَةُ	হে আমিনা, দেখাও!
	Show, O Aminah!
أَرِبَّنَا يَا أَنْجَوَاتُ	হে বোনেরা, দেখাও!
	Show, O Sisters!
أَرِه	তাকে দেখাও!
	Show him!
أَرَنَا	আমাদেরকে দেখাও!
	Show, us!
أَرِنِي	আমাকে দেখাও!
	Show, me!

إِنْ شَاءَ اللَّهُ

মাদি আর মুদারিঁ'র বিস্তারিত পরে আমরা আরও
পড়বো।

৪।

بَعْدُ

لَمْ أَكُوِّهْ بَعْدُ

"না"-অর্থে বাদু-র ব্যবহার (এখনও নয়)

use of ba'du in the negative context (not yet)

لَمْ أَكُوِّهْ بَعْدُ	আমি এখনও এটা ইস্তিরি করিনি। I have not yet ironed it.
لَمْ يَرْجِعْ أَبِي بَعْدُ	আমার বাবা এখনও ফেরেননি। My father has not yet returned.
لَمْ يَكْتُبْ لَهُ رسَالَةً بَعْدُ	আমি এখনও তাকে চিঠি লিখিনি। I have not yet written a letter to him.

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	(يَقْعُ)	وَقَعَ	(আ-আ) পড়ে যাওয়া	(a-a) to fall
২।	(يَبْنِي)	بَنَى	(আ-ই) বানানো	(a-i) to build
৩।	(يَأْتِي)	أَتَى	(আ-ই) আসা	(a-i) to come
৪।	(يَبْكِي)	بَكَى	(আ-ই) কাঁদা	(a-i) to cry, to weep
৫।	(يَطْوِي)	طَوَى	(আ-ই) ভাঁজ করা	(a-i) to fold
৬।	(يَسْكِي)	سَقَى	(আ-ই) পানি দেওয়া	(a-i) to give water
৭।	(يَهْدِي)	هَدَى	(আ-ই) দেখানো, হেদায়েত দেওয়া	(a-i) to guide
৮।	(يَكْوِي)	كَوَى	(আ-ই) ইঞ্জিরি করা, আয়রন করা	(a-i) to iron
৯।	(يَجْرِي)	جَرَى	(আ-ই) প্রবাহিত হওয়া, দৌড়ান	(a-i) to run
১০।	(يَرْمِي)	رَمَى	(আ-ই) ছোড়া	(a-i) to throw
১১।	(يَمْشِي)	مَشَى	(আ-ই) হাঁটা	(a-i) to walk
১২।	(يَشْكُو)	شَكَى	(আ-উ) অভিযোগ করা	(a-u) to complain

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۳।	(يُحْوِي)	مَحَى	(আ-উ) মুছে ফেলা	(a-u) to erase
۱۴।	(يَغْفُو)	عَفَا	(আ-উ) ক্ষমা করা, মাফ করা	(a-u) to forgive
۱۵।	(يَدْعُو)	دَعَا	(আ-উ) দাওয়াত করা	(a-u) to invite
۱۶।	(يَتْلُو)	تَلَّا	(আ-উ) তেলাওয়াত করা, আবৃত্তি করা	(a-u) to recite
۱۷।	(يَخْشَى)	خَشِيَ	(ই-আ) ভয় করা	(i-a) to fear
۱۸।	(يَتَبَعُ)	تَبَعَ	(ই-আ) অনুসরণ করা	(i-a) to follow
۱۹।	(يَنْسَى)	نَسِيَ	(ই-আ) ভুলে যাওয়া	(i-a) to forget
۲۰।	(يَتَبَعُ)	تَبَعَ	(ই-আ) মান্য করা	(i-a) to obey
۲۱।	(يَبْقَى)	بَقَيَ	(ই-আ) থেকে যাওয়া, বাকী থাকা	(i-a) to remain
۲۲।		تَحْقِيق	পরিষ্কা, তদন্ত, অনুসন্ধান	investigation
۲۳।		عَشَاءُ	রাতের খাবার	dinner
۲۴।		قُمَامَةٌ	আবর্জনা	garbage

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

২৫।		نَهَارٌ	দিন	day
২৬।		يَمِينٌ	ডান হাত	right hand
২৭।		تَنَاؤلٌ	নেওয়া, খাওয়া	taking, eating
২৮।		قَوْمٌ	জাতি, গোত্র, বংশ, লোকজন	people
২৯।		تُرَابٌ	ধূলা	dust
৩০।		يَسَارٌ	বাঁহাত	left hand
৩১।	(آلهة)	إِلَهٌ	উপাস্য	god
৩২।		لَيْلٌ	রাত	night
৩৩।		أَهْلٌ	বাসিন্দা, অধিবাসী, লোকজন	people
৩৪।		مُزَقٌ	ছিন্ন-বিছিন্ন, বহুধা- বিভক্ত, শতধা-বিভক্ত, খন্দ-বিখন্দ	torn
৩৫।	(جَ أَصْحَابٌ)	صَاحِبٌ	সঙ্গি, সাথী, বন্ধু, মালিক, অধিকারী, ওয়ালা, কর্তা	people

٤١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

৩৬।		هَدْيَةٌ	উপহার	present
-----	--	----------	-------	---------

Lesson

29

লেসন

২৯

الدَّرْسُ

التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

পৃষ্ঠা

১।	المُضَعَّف	দ্বিগুণিত	
২।	لَمْ	لَمَّا	عِنْدَمَا
	এখনও নয়	যখন (মাদীর সাথে)	যখন (মুদারি'র সাথে)
	not yet	when (used with Madi)	when (used with Mudari')
৩।	قطْ	أَبَدًا	
	(অতীতের জন্য)	(ভবিষ্যতের জন্য)	
	কখনও নয়	কখনও নয়	
	never	never	

পৃষ্ঠা	
৪।	<p>لَا، وَشُكْرًا <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>না, ধন্যবাদ!</p> <p>No, thanks!</p> <p>✗ لَا شُكْرًا</p> <p>(ভুল প্রয়োগ)</p> <p>(wrong use)</p>
৫।	<p>الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ</p> <p>নতুন শব্দ</p> <p>new words</p>

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

29

୨୯

التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

।।

المُضَعَّف

ଦିଗ୍ନିତ

ମୁଦା "ଆଫ ବା ଦିଗ୍ନିତ-କିଯାଯ ୨ୟ ଆର ୩ୟ ରେଡିକ୍ୟାଲ ଏକଇ ଅକ୍ଷର ।

ଉଦାହରଣঃ

شَمَّ	مَرَّ	حَجَّ
-------	-------	-------

حَجَّ	ମୂଲତଃ is originally	ଏଥାନେ ୨ୟ ଆର ୩ୟ ରେଡିକ୍ୟାଲ ଦୁଟୋଇ ଏକଇ ଅକ୍ଷର (ଜୀମ ଜ)
-------	------------------------	--

ମୁଦା "ଆଫ ମାଦିଃ ସାକିନ ଆର ମୁସ୍ତାତିର ପ୍ରୋନାଉନେର ସାଥେ ଇସ୍ନାଦଃ

୨ୟ ରେଡିକ୍ୟାଲେ ସାକିନ ବସେ । ଯେମନଃ

حَجُّوا	حَتَّ	حَجَّ
---------	-------	-------

মুদা"আফ মাদিঃ মুতাহার্রিক প্রোনাউনের সাথে ইস্নাদ

২য় রেডিক্যালে হারকাতটা থেকে যাবে, তাশদীদ থাকবে না। যেমনঃ

حجّن	
حجّتُمْ	حجّتَ
حجّتُنَّ	حجّتِ
حجّنَا	حجّتُ

মুদা"আফ মুদারি' মারফুঃ

সাকিন আৱ মুস্তাতির প্রোনাউনের সাথে ইস্নাদঃ

২য় রেডিক্যালে সাকিন বসে। যেমনঃ

يَحْجُّ	(يَحْجُّ)'-র পরিবর্তে
تَحْجُّ	(تَحْجُّ)'-র পরিবর্তে

মুদা"আফ মুদারি' মারফুঃ

মুতাহার্রিক প্রোনাউনের সাথে ইস্নাদঃ

২য় রেডিক্যালে হারকাতটা থেকে যাবে, তাশদীদ থাকবে না। যেমনঃ

تَحْجُّنَ	يَحْجُّنَ
-----------	-----------

মুদা'আফ মুদারি' মাজযুমঃ

مْ حَجَّ	مْ أَحَجَّ	مْ تَحَجَّ	مْ يَحَجَّ
----------	------------	------------	------------

উপরের চারটে ফর্মেই শেষের দুই অক্ষরে (জ্বিম আর জ্বিম) সুরুন রয়েছে।

যেহেতু দুটোই শক্ত অক্ষর (strong letter), তাই কোনোটাকেই বাদ দেয়া যাচ্ছে না। দুই-সাকিনের-সাক্ষাতের এই সমস্যা দূর করার জন্য শেষ অক্ষরে ফাতহা-যবর বসানো হয়। যেমনঃ

مْ حَجَّ	مْ أَحَجَّ	مْ تَحَجَّ	مْ يَحَجَّ
----------	------------	------------	------------

অন্যান্য ফর্মগুলোতে দুই-সাকিনের-সাক্ষাতের এই সমস্যাটা নেই। যেমনঃ

مْ تَحْجِي	مْ يَحْجُوا
------------	-------------

মুদা"আফ আমরঃ

(**تَحْجِّي**) থেকে মুদারি'র আলামত "তা" কেটে দিলে আর শব্দটাকে মাজযুম বানানোর জন্য শেষ অক্ষরে সাকিন বসালে যে শব্দটা থাকে তা হলো (**تَحْجِّي**)। দুই-সাকিনের-সাক্ষাতের এই সমস্যটা দূর করার জন্য আমরা ওয় রেডিক্যালে ফাতহা-যবর বসাই। এভাবেই আমরা আমর (**تَحْجِّي**) পেয়ে যাই। নীচেয় এটা দেখানো হলোঃ

تَحْجِّي	
تَحْجِّي	
تَحْجِّي	(الْتِقَاءِ السَّكِينَيْنِ)
تَحْجِّي	(১ম অক্ষরে সাকিন নেই, তাই হামযাতুল ওয়াছল-এর দরকার নেই।)

শেম মূলতঃ শেম আর এর মুদারি' যিশেম এটা ই-আ বা i-a গ্রুপ।
মেস -ও ই-আ বা i-a গ্রুপ-এর।

শাম্মা আর মাস্সার মত ই-আ গ্রুপের ক্রিয়ার ২য় রেডিক্যালের কাস্রা-যের দেখা যাবে মুতাহার্রিকের সাথে ইস্নাদের সময়। যেমনঃ

শেম্মত শেম্মত

(শেম) শাম্মার মুদারি-মারফু (যিশেম) ইয়াশাম্মু আর আমর (শেম) শাম্মা। এগ্রুপের মাদি আর আমর একই রূপ।

২।

لَمْ

لَمَّا

لَمَّا

عِنْدَمَا

এখনও নয়

not yet

যখন

(মাদীর সাথে)

when
(used with Madi)

যখন

(মুদারি'র সাথে)

when
(used with Mudari')

আমরা আগে দেখেছি "লাম্মা"-র একটা অর্থ হলো "এখনও নয়" বা "not yet"। যেমনঃ

لَمَّا يَرْجُعُ

সে এখনও ফেরেনি।

He has not yet returned.

"লাম্মা"-র আরেকটা অর্থ হলো "যখন" বা "when"। "লাম্মা" মাদীর সাথে ব্যবহার করা হয়। যেমনঃ

لَمَّا سَمِعْتُ الْجَرْسَ دَخَلْتُ الْقَصْلَ.

যখন ঘন্টা শুনেছি, আমি ক্লাসে ঢুকেছি।

When I heard the bell, I entered the class.

لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى مَكَّةَ زُرْتُ صَدِيقِي.

যখন আমি মাক্কায় গিয়েছিলাম, (তখন) আমার বন্ধুকে দেখে এসেছি।

When I visited Makkah, I visited my friend.

মুদারি'র সাথে আমরা "ইন্দমা" ব্যবহার করি। এটার অর্থও "যখন" বা "when"। যেমনঃ

<p>عِنْدَمَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ أَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ.</p>	<p>যখন মাসজিদে যাই, তখন আমি প্রথম সারিতে বসি।</p> <p>When I go to the masjid, I sit in the first row.</p>
---	--

৩।

قط

(অতীতের জন্য)

কখনও নয়

never

أَبَدًا

(ভবিষ্যতের জন্য)

কখনও নয়

never

<p>لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْهِ قَطًّ.</p>	<p>আমি কখনও তার কাছে লিখিনি।</p> <p>I never wrote to him.</p>
<p>لَنْ أَكْتُبْ إِلَيْهِ أَبَدًا.</p>	<p>আমি কখনও তার কাছে লিখবো না।</p> <p>I will never write to him.</p>

৪।

لَا، وَشُكْرًا

না, ধন্যবাদ!

No, thanks!

لَا شُكْرًا

(ভুল প্রয়োগ)

(wrong use)

"শুকরান"-এর আগে "ওয়াও" না দিলে ভুল প্রয়োগ হবে। অর্থটা দাঁড়াবে ধন্যবাদের অঙ্গীকৃতি (অঙ্গীকার)।

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

১।	يَحْجُّ	حَجَّ	(আ-উ) হজ্জ করা	(a-u) to perform hajj
২।	يَظْنُونَ	ظَنَّ	(আ-উ) চিন্তা করা, ভাবা	(a-u) to think
৩।	يَجْرِي	جَرَّ	(আ-উ) টানা	(a-u) to drag, to pull
৪।	يَمْرُّ	مَرَّ	(আ-উ) অতিক্রম করা	(a-u) to pass
৫।	يَعْدُ	عَدَّ	(আ-উ) গোণা	(a-u) to count
৬।	يَسْبُّ	سَبَّ	(আ-উ) অপব্যবহার করা	(a-u) to abuse
৭।	يَرْدُ	رَدَّ	(আ-উ) উত্তর দেয়া, জবাব দেয়া	(a-u) to reply
৮।	يَصْبُّ	صَبَّ	(আ-উ) ঢালা	(a-u) to pour
৯।	يَسْدُّ	سَدَّ	(আ-উ) বাঁধা দেয়া	(a-u) to block
১০।	يَشْمَمُ	شَمَّ	(ই-আ) শোকা, স্নাণ নেয়া	(i-a) to smell
১১।	يَمْسُّ	مَسَّ	(ই-আ) ছোঁয়া, স্পর্শ করা	(i-a) to touch
১২।	(يَمْرَضُ)	مَرِضَ	(ই-আ) অসুস্থ হয়ে পড়া	(i-a) to fall sick

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

۱۳۱	(يَحْزَنُ)	حزن	(ই-আ) দুঃখ পাওয়া, দুঃখিত হওয়া, বিষন্ন হওয়া	(i-a) to be sorrowful
۱۴۱	(يَدْ فَعُ)	دفع	(আ-আ) ধাক্কা দেয়া, ঠেলা দেয়া, প্রতিহত করা	(a-a) to push
۱۵۱	(جَ مَرَّاتُ)	مرّة	একবার	once
۱۶۱	(جَ أَكْفَ)	كف	হাতের তালু	palm
۱۷۱		مَزِيدٌ	আরো, বর্ধিত, অতিরিক্ত	more
۱۸۱		غَافِلٌ	গাফেল, অমনোযোগী	unmindful
۱۹۱	نوعٌ من الحرير	الدِّبَاجُ:	ব্রোকেড, রেশমী বস্ত্র, রেশমী কাপড়	brocade
۲۰۱		رَائِحةٌ	গন্ধ	smell
۲۱۱		كَرِيمٌ	অপচন্দনীয়, ঘৃণ্য, খারাপ	unpleasant
۲۲۱		لَيْنٌ	নরম	soft
۲۳۱	(جَ نُسَخُ)	نسخة	কপি, অনুলিপি	copy

٥١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

২৪।		هُنْيَةٌ	মুহর্ত, ক্ষণকাল, ক্ষণিক, কিছু সময়	a while
২৫।		بِالْوَعَةِ	ড্রেন, নর্মা	drain, sewer
২৬।		طَيِّبٌ	ভালো	good

Lesson

30

লেসন

৩০

الدَّرْسُ

الثَّلَاثُونَ

পৃষ্ঠা

১। বিচনের সর্বনামের সাথে ক্রিয়ার ইস্নাদ

২। বিচনের সর্বনামের তিনরূপ

৩। **الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ**

নতুন শব্দ

new words

৪। অনুশীলনী (সংযুক্ত নয়)

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

30

୩୦

الثَّلَاثُونَ

୧।

ବିବଚନେର ସର୍ବନାମେର ସା�େ କ୍ରିୟାର ଇସ୍ନାଦଃ

୧.୧।

ମାଦୀ କ୍ରିୟାର ବିବଚନ

	ବିବଚନ	ଏକବଚନ
ତୃଯ় ପାର୍ସନ ପୁରୁଷ	الرَّجُلُونَ ذَهَبَا	الرَّجُلُ ذَهَبَ
Third person masculine		
ତୃଯ় ପାର୍ସନ ମହିଳା	الطَّالِبَاتِنَ ذَهَبَتَا	الطَّالِبَةُ ذَهَبَتْ
Third person feminine		
ସ୍କ୍ରିପ୍ଟ ତୃଯ় ପାର୍ସନ ପୁରୁଷ	أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا	أَنْتَ ذَهَبْتَ
Second person mas.		
ସ୍କ୍ରିପ୍ଟ ତୃଯ় ପାର୍ସନ ମହିଳା	أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا	أَنْتِ ذَهَبْتِ
Second person feminine		

ଲକ୍ଷ୍ୟନୀୟଃ

ସ୍କ୍ରିପ୍ଟ ତୃଯ় ପାର୍ସନ ବିବଚନ ପୁରୁଷ ଆର ମହିଳା ଦୁଟୋ ସର୍ବନାମେରଇ ଏକଇ ରୂପ।

୧ମ ପାର୍ସନେ ଆଲାଦା କୋନୋ ବିବଚନ ନେଇ। ବଞ୍ଚନେର ଫର୍ମଟାଇ ବିବଚନେଓ ବ୍ୟବହାର କରା ହ୍ୟ।

১.২। মুদারি' ক্রিয়ার দ্বিচন

	দ্বিচন	একবচন
৩য় পার্সন পুরুষ Third person masculine	الْطَّالِبَانِ يَذْهَبَانِ	الْطَّالِبُ يَذْهَبُ
৩য় পার্সন মহিলা Third person feminine	الْطَّالِبَاتِنِ تَذْهَبَانِ	الْطَّالِبَةُ تَذْهَبُ
২য় পার্সন পুরুষ Second person mas.	أَنْتُمَا تَذْهَبَانِ	أَنْتَ تَذْهَبُ
২য় পার্সন মহিলা Second person feminine	أَنْتُمَا تَذْهَبَانِ	أَنْتِ تَذْهَبِينَ
লক্ষ্যনীয়ঃ		
২য় পার্সন দ্বিচন পুরুষ আর মহিলা দুটো সর্বনামেরই একই রূপ।		

১.৩। মুদারি' ক্রিয়ার দ্বিচনে মানসূব আর মাজযুম রূপঃ

মুদারি' মানসূব	মুদারি' মাজযুম
يُرِيدُ الطَّالِبَانِ أَنْ يَذْهَبَا	الْطَّالِبَانِ مَمْ يَذْهَبَا
يُرِيدُ الطَّالِبَاتِنِ أَنْ يَذْهَبَا	الْطَّالِبَاتِنِ لَمْ تَذْهَبَا
أُتْرِيدَانِ أَنْ تَذْهَبَا يَا أَخْوَانِ؟	أَلَمْ تَذْهَبَا يَا أَخْوَانِ؟
أُتْرِيدَانِ أَنْ تَذْهَبَا يَا أَخْتَانِ؟	أَلَمْ تَذْهَبَا يَا أَخْتَانِ؟

এই তিনটে ক্রিয়ারূপের "নূন" মুদারি' মানসূব আর মুদারি' মাজযুমে বাদ পড়ে যায়।	يَذْهِبُونَ	تَذْهِبُونَ	تَذْهِيْنَ		
এখন আমরা এ গ্রন্থের সাথে ডানপাশের ক্রিয়াছটোও যোগ করবো।	يَذْهِبَانَ	تَذْهِبَانَ			
এই ৫-টা ক্রিয়ারূপকে বলা হয়ঃ			الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ		
		"পাচটা ক্রিয়া-রূপ"			
		"The Five Verb-forms"			
এই ৫-টা ক্রিয়ারূপের গ্রন্থটাকে আমরা মনে রাখার সুবিধার জন্য "আসিফ মেহের আলী"-র ভাষায় একটা নতুন নাম দিতে পারিঃ					
"নূন আসে আর নূন যায়"					
"Nun comes and Nun goes"					
লক্ষ্যনীয়ঃ					
নূনের উপস্থিতি মুদারি' মারফু-র আলামত।					
নূনের অনুপস্থিতি মুদারি' মানসূব আর মাজরুর-এর আলামত।					

১.৪। দ্বিচনে আমরঃ

	পুরুষ	মহিলা
পুরুষ আর মহিলা দুটো ক্ষেত্রেই আমর-এর একই রূপঃ	إِذْهَبَا يَا أَنْحَوَانِ	إِذْهَبَا يَا أُخْتَانِ

২। দ্বিচনের সর্বনামের তিনরূপ

২.১। মারফু সর্বনাম (ক্রতৃবাচক বা subjective বা nominative)

৩য় পার্সন পু. ও মহিলা	هم	এগুলো separable সর্বনাম। আলাদাভাবে অন্য শব্দের সাথে সংযুক্ত না করেই ব্যবহার করা যায়।	
1st person mas. & fem.			
২য় পার্সন পু. ও মহিলা	أَنْتُمَا		
2nd person mas. & fem.			
১ম পার্সন পু. ও মহিলা	نَحْنُ		
3rd person mas. & fem.			

ذَهَبَتَا	ذَهَبَا	এগুলো inseparable সর্বনাম। মাদী আর মুদারি ক্রিয়ার সাথে সংযুক্ত করে ব্যবহার করতে হয়। এগুলোতে সর্বনাম "আলিফ" কর্মী বা ফাঁইল
تَذَهَّبَانِ	يَذَهَّبَانِ	
ذَهَبَتْمَا		এখানে "তুমা" inseparable সর্বনাম আর কর্মী বা ফাঁইল

২.২। মাজরুর সর্বনাম (সম্পত্তিবাচক বা possessive বা genitive)

هُمَا	as in	أَبْوَهُمَّا	
كُمَا	as in	أَبْوَكُمَّا	এখানে সর্বনাম নাউনের সাথে সংযুক্ত
نَا	as in	أَبْوَنَا	

২.৩। মানসূব সর্বনাম (কর্মবাচক বা objective বা accusative)

هُمَا	as in	رَأَيْهُمَا	
كُمَا	as in	رَأَيْكُمَا	এখানে সর্বনাম ক্রিয়ার সাথে সংযুক্ত
نَا	as in	رَأَيْنَا الْمُدِيرُ	

۲۱ مَا أَسْمَاءُكُمَا؟ ব্রহ্মচন أسماءُ

নাম কি তোমাদের (দুজনের)? দ্বিবচন اسما

What are your names? একবচন

اسْمٌ

উপরের বাকে দুজনকে প্রশ্ন করা হয়েছে। ইস্মুন শুব্দের দ্বিবচন "ইস্মানি" শব্দটা ব্যবহার করার কথা ছিল। কিন্তু ব্যবহার করা হয়েছে "আস্মা-উ" বহুবচন।

আরও দুটো উদাহরণঃ

إغْسِلَا وُجُوهُكُمَا	তোমাদের (দুজনের) মুখ ধূয়ে ফেলো!
	(you two) Wash your faces!
حَلَقَ الْوَلَدَانِ رُءُسَهُمَا	ছেলেদুটো তাদের মাথা শেভ করেছে।
	The two boys shaved their heads.

মানুষের মাথা একটা। মুখ একটা। নাম একটা (সাধারণতঃ)। যে জিনিষগুলো সাধারণতঃ একটাই হয়ে থাকে সেগুলোর ক্ষেত্রে "দ্বিবচনের" পরিবর্তে "বহুবচন" ব্যবহার করা হয়।

٣١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new
words

১।		صِغْرٌ	শৈশব, শৈশবকাল, বাল্যকাল	childhood
২।		حِصَّةٌ	পিরিয়ড	period
৩।		كُتُبٌ مُّقَرَّرَةٌ	নর্ধারিত টেকস্ট বই	prescribed text books
৪।		عِيَادَةٌ	অসুস্থ ব্যক্তিকে দেখতে যাওয়া	visiting the sick
৫।		وَفَقْلَهُ اللَّهُ	আল্লাহ তোমাকে সাফল্য দিক!	May Allah grant you success!
৬।		تَوَءَمَانٍ	জমজ, জোড়া	twins
৭।		شَبَهٌ	সাদৃশ্য, মিল, তুলনা, সামঞ্জস্য	similarity
৮।		خُطُوطٌ جَوَّيَّةٌ	এয়ারলাইনস	airlines
৯।		مَكْتَبٌ خُطُوطٍ جَوَّيَّةٍ	এয়ারলাইনস-এর আপিস	airlines office
১০।		مَعْهَدٌ	ইনসিটিউট, প্রতিষ্ঠান, শিক্ষা-প্রতিষ্ঠান	institute
১১।	أُخْرَيَانِ	أُخْرَى	অন্য একটা, অন্য একজন, আরেকটা, আরেকজন	another

Lesson

ଲେସନ

الدّرْسُ

31

٣١

الْحَادِي وَالثَّلَاثُونَ

পৃষ্ঠা

১।

النَّفْتُ

الْمَنْعُوتُ

বিশেষণ

বিশেষিত (নাউন)

adjective

the qualified noun

২।

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new words

৩।

অনুশীলনী (সংযুক্ত নয়)

Lesson

31

লেসন

৩১

الدّرْسُ

الْحَادِي وَالثَّلَاثُونَ

১।

النَّعْتُ

বিশেষণ

adjective

المَنْعُوتُ

বিশেষিত (নাউন)

the qualified noun

নাঁত মান'উত-কে সার্বিকভাবে অনুসরণ করে অন্ততঃ চারটি ক্ষেত্রে:

(১)	নির্দিষ্ট-অনিন্দিষ্ট	(definite-indefinite)
(২)	ক্লাপঃ মারফু-মানসূব-মাজুর (ক্রত্বাচক-কর্মবাচক- স্বত্ববাচক)	case: (subjective-objective- possessive) (nominative-accusative- genitive)
(৩)	বচন বা number (একবচন- দ্বিবচন-বহুবচন)	(singular-dual-plural)
(৪)	জেন্ডারঃ মহিলাবাচক-পুরুষবাচক	gender: (feminine-masculine)

100%

adjective noun

উদাহরণঃ

هَذَا كِتَابٌ جَدِيدٌ.	"কিতাবুন" অনির্দিষ্ট। এই নাউনটার বিশেষণ "জাদীছুন"-ও অনির্দিষ্ট।
الْكِتَابُ الْجَدِيدُ سَهْلٌ.	"আল-কিতাবু" নির্দিষ্ট। এই নাউনটার বিশেষণ "আল-জাদীছু"-ও নির্দিষ্ট।

الْمُدَرِّسُ الْجَدِيدُ فِي الْفَصْلِ.	"আল-মুদার্রিসু" মারফু। এই নাউনটার বিশেষণ "আল-জাদীছু"-ও নির্দিষ্ট।
سَأَلْتُ الْمُدَرِّسَ الْجَدِيدَ.	"আল-মুদার্রিসা" মানসূব। এই নাউনটার বিশেষণ "আল-জাদীদা"-ও মানসূব।
أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنَ الْمُدَرِّسِ الْجَدِيدِ.	"আল-মুদার্রিসি" মাজুর। এই নাউনটার বিশেষণ "আল-জাদীদি"-ও মাজুর।

لِي أَخٌ كَبِيرٌ.	"আখুন" একবচন। এই নাউনটার বিশেষণ "কাবীরুন"-ও একবচন।
بِلَالٌ لَهُ أَخْوَانٌ كَبِيرَانِ.	"আখাওয়ানি" দ্বিবচন। এই নাউনটার বিশেষণ "কাবীরানি"-ও দ্বিবচন।
حَامِدٌ لَهُ إِخْوَةٌ كِبَارٌ.	"আখাওয়াতুন" বহুবচন। এই নাউনটার বিশেষণ "কিবারুন"-ও বহুবচন।

لِي أَخٌ كَبِيرٌ	"আখুন" পুরুষবাচক। এই নাউনটার বিশেষণ "কাবীরুন"-ও পুরুষবাচক।
وَأُخْتٌ صَغِيرَةٌ.	"উখতুন" মহিলাবাচক। এই নাউনটার বিশেষণ "ছগীরতুন"-ও মহিলাবাচক।

٢١ الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

নতুন শব্দ

new
words

১।	يَبْدَا	بَدَأْ	(আ-আ) শুরু করা, আরম্ভ করা, প্রথম সৃষ্টি করা, সূচনা করা	to begin
২।	يَنْتَهِي	إِنْتَهَى	শেষ করা, শেষ হওয়া, সম্পন্ন করা, সম্পন্ন হওয়া	to end, to come to an end
৩।		جَيِّدٌ	ভালো	good
৪।		حَيْ	শহর, জেলা	city district
৫।	يَدْلِلُ	دَلَّ	দেখানো, নির্দেশ করা, বুঝানো, জ্ঞাত করা	to show, to advise
৬।		وَسِيطٌ	মধ্যম	medium
৭।	الْمُعَجَّمُ الْوَسِيطُ		একটা আরবি ডিকশনারির নাম	name of an Arabic dictionary